



number 3
volume 2
autumn/end
1996

competition policy NEWSLETTER

Published quarterly by the Competition Directorate-General of the European Commission

Contents

- 1 Transatlantic relations and competition policy by *Karel VAN MIERT*
- 6 La politique de Concurrence Européenne dans le domaine audiovisuel par *Jean-François PONS*

Opinions & Comment

- 10 Commission adopts Green Paper on vertical restraints in EU competition policy by *Luc PEEPERKORN*
- 12 The Future of State Aid Control by *Wolfgang MEDERER*
- 14 Services d'intérêt général en Europe et politique communautaire de concurrence by *J.-L. BUENDIA SIERRA*

Anti-Trust Rules

- 23 Press releases
- 26 Interbrew
- 27 Court Judgements

Mergers

- 27 Summary of the most important recent developments, by *Kristin SCHREIBER* and *Heiner BRUHN*
- 38 Press releases

Liberalisation & State intervention

- 41 Summary of the most important recent developments, by *J.-L. BUENDIA SIERRA*

State Aid

- 46 Summary of the most important recent developments, coordinated by *Wolfgang MEDERER*
- 51 Press Releases

International Dimension of Competition Policy

- 55 Summary of the most important recent developments, by *Henrik MØRCH*, *Brona CARTON*, *Pierre ARHEL*

INFORMATION SECTION

- 62 DG IV Staff List
- 64 Documentation
- 76 Coming up ...
- 76 DG IV on the World Wide Web

77 CASES COVERED IN THIS ISSUE

Transatlantic Relations and Competition Policy

by *Karel VAN MIERT*, Commissioner responsible for Competition

SPEECH GIVEN AT THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN BELGIUM,
26 NOVEMBER 1996

THE TRANSATLANTIC RELATIONSHIP

I am pleased to have the opportunity to talk to you about our relations with the United States of America in the area of competition policy. International cooperation is undoubtedly a domain which has taken on greater importance in recent years, and the development of our relations with the U.S. is particularly significant.

However, before turning to competition policy, I would like to sketch briefly the background against which cooperation has developed.

The European Union's relationship with the United States is our most important bilateral relationship in every respect - ranging from political and security cooperation to economic relations and cultural values. Together, the EU and U.S. make the largest two-way trading relationship in the world, with trade in goods and services amounting to over U.S.\$ 250 billion in 1995 (EU 12). We are significant investors in each other's economies, with the EU accounting for 53% of Foreign Direct Investment in the U.S. and the U.S. accounting for 42% in the EU. Three million jobs on either side of the Atlantic are directly dependent on this investment, with countless others supported indirectly.

And yet the increased globalization of trade and the new geopolitical situation have inevitably caused us to look at the EU/U.S. relationship anew and to reassess the direction which we want it to take.

New Transatlantic Agenda

This reassessment led, in December 1995, to the adoption of the New Transatlantic Agenda (NTA), an ambitious initiative that moves the relationship from one of mere consultation to joint action on specific programmes. The New Transatlantic Agenda has targeted four areas for particular attention :

- Promoting peace and stability, democracy and development around the world;
- Responding to global challenges - such as crime and terrorism, environmental and health issues;
- Contributing to the expansion of world trade and closer economic relations between the EU and the U.S.; and
- Building bridges across the Atlantic - through the development of commercial, social, cultural, scientific and educational ties.

A Joint Action Plan, adopted at the same time as the NTA, identifies a broad range of specific measures which both sides are committed to taking.

► ARTICLES

In the area of competition policy, the EU and the U.S. have committed themselves to developing cooperation, specifically to:

"... pursue and build on, bilateral cooperation in the immediate term based on the EC-U.S. Agreement of 1991... [and to] ...examine the options for deepening cooperation on competition matters, including the possibility of a further agreement."

Almost a year later, considerable progress has been made in a number of the important areas identified in the Action Plan, although much work remains to be done.

Extraterritorial legislation

However, the optimism which surrounded the adoption of the NTA has had to withstand the blow of U.S. extraterritorialism, the so-called Helms-Burton and D'Amato Acts signed into law by President Clinton earlier this year. This new U.S. legislation, which is a cause of grave concern to the EU, has considerable extraterritorial scope which the EU considers to be in conflict with both International Law and the U.S.' WTO commitments. They harm EU rights and interests in trade and investment in the countries targeted by this legislation, and in Europe we have had to arm ourselves with appropriate Blocking Legislation in order to protect our rights and interests. The EU takes very seriously the commitments made in the NTA and the development of the bilateral relationship. So it is to be hoped that an acceptable solution can be found to the problems created by the U.S. legislation, although the EU must be prepared to defend its interests vigorously should the need arise.

Transatlantic Business Dialogue

One of the important initiatives closely associated with the New Trade Agenda is the Transatlantic Business Dialogue

(TABD), set up jointly by the late Ron Brown and my colleagues, Leon Brittan and Martin Bangemann. Here industry on both sides of the Atlantic has the opportunity to identify the issues which it believes are key to promoting the transatlantic relationship. The involvement of high level representatives of European and American industry in the discussions which have taken place at the two Transatlantic Business Dialogue conferences held so far has added another, valuable dimension to the bilateral relationship.

Because of the importance attached by business to the development of cooperation in the area of competition between the EU and the U.S. authorities and at a worldwide level, an Issue Group was devoted exclusively to this theme.

COOPERATION BETWEEN COMPETITION AUTHORITIES

The discussion on the need for greater cooperation between countries in the area of anti-competitive practices is not new. It has been the subject of a great deal of thought by academics and practitioners since the Second World War and the failed attempt to introduce multilateral discipline in this area through the Havana Charter.

However, recent years have seen the debate take on a greater urgency as a consequence of the dual effects of trade liberalization and the telecommunications revolution. Businesses not only have a liberalized environment enabling them to carry on their activities on a global level, but also have the technological means and resources to do so.

It has become common cause that the benefits deriving from the removal of state imposed barriers to trade could be undermined by non-tariff measures [regulatory and standards issues, labour standards, environmental issues, rules on investment etc.] including private anti-competitive practices.

The European Union has a unique experience of the challenges associated with dismantling classical trade barriers. In the competition area, real cases have amply demonstrated that, as we completed our Single Market Programme, businesses have sometimes yielded to the temptation to erect new barriers to protect their traditional "national markets" through the creation of horizontal cartels or other anti-competitive practices designed to divide the European Market. We have enforced our competition law vigorously against such practices.

Such behaviour is no less likely at the worldwide level, where in the absence of state protection, companies may act to restrict the ability of new entrants to gain a foothold on their traditional markets. If Governments turn a blind eye and refuse to take action to restore the balance, then inevitably private anti-competitive practices become a barrier to trade and, to some extent at least, will negate the benefits we should be reaping from trade liberalization.

At the same time, competition authorities have been experiencing at first hand the reality of the "global economy". In a world where business activities are increasingly being carried on a global scale, and where the ability of governments or even regional organizations, such as the EU, to monitor the activities of multinational companies is severely limited, there is a greater need to address private anti-competitive practices at an international level. Competition authorities themselves are all too aware of the problems of trying to deal with international business operations through laws intended for national (or regional) application.

On the one hand, business activity may be organized in a way which brings it beyond the reach of any competition authority and so anti-competitive practices escape review and, more importantly, sanction.

On the other hand, the same business activity can fall within the jurisdiction of



► ARTICLES

two or more competition authorities, each applying their own national rules. The possibility for conflict is all too apparent. The conflict may not relate to the view taken of the anti-competitive activity under review but to the measures proposed to remedy the behaviour. For example, it is often the case in mergers that competition authorities will require divestiture of assets. The potential problems for companies if each competition authority required divestiture of different assets would be enormous. In the interests of all, competition authorities will want to consult each other in these global cases. That is why cooperation between competition authorities is inevitable.

If that cooperation is framed in an agreement, with structures within which consultations can take place, this can only add to transparency with benefits for competition authorities and companies alike, which know in advance the scope and limits of cooperation.

It was with this very much in mind that the European Commission and the United States of America entered into the negotiations which culminated, in 1991, in the Agreement on the application of their competition laws.

Quite apart from the importance of the EU/U.S. relationship, there is a sufficient commonality of approach to the handling of competition problems and a commitment to enforcement of the rules, which makes the U.S. an obvious first partner for the EU.

In substance, the bilateral agreement provides for :

- notification of cases handled by the competition authorities of one Party, when these cases concern the important interests of the other Party (Article II), and exchange of information on general matters relating to the implementation of the competition rules (Article III);
- cooperation and coordination of the enforcement actions of both Parties'

competition authorities (Article IV) ;

- a "traditional comity" procedure by virtue of which each Party is committed to taking into account the important interests of the other Party when it takes measures to enforce its competition rules (Article VI);

- a "positive comity" procedure by virtue of which either Party can invite the other Party to take, on the basis of the latter's legislation, appropriate measures regarding anti-competitive behaviour implemented on its territory and which affects the important interests of the requesting Party (Article V).

In addition, the Agreement makes clear that none of its provisions may be interpreted in a manner which is inconsistent with the legislation in force in the European Union and the United States of America (Article IX). In particular, the competition authorities remain bound by the internal rules regarding the protection of the confidentiality of information gathered by them during their respective investigations (Article VIII).

As many of you are aware, the defective conclusion of the 1991 agreement was remedied by a joint Council-Commission decision of April 1995, approving the Agreement and declaring it applicable from the date it was first signed by the Commission. Last month the Commission made its first Report to Council and the European Parliament describing activities under the agreement. The climate of legal certainty which followed Council's approval of the Agreement has given new impetus to bilateral cooperation on competition matters, in particular in the area of individual cases. It is probably in this area that our experience in recent months is most interesting and I would like to describe briefly how cooperation with the U.S. competition authorities works in practice.

It is hard to speak about cooperation without referring to specific cases, but it is also true that many of the cases where

there have been contacts with the U.S. authorities in recent months - in particular non-merger cases - are still under investigation and so I cannot go into them in much detail.

TRANSATLANTIC COOPERATION IN PRACTICE

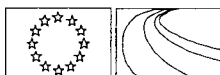
The first stage in the cooperation procedure is usually the notification, made at the start of an enforcement activity, but also at various identified events during the life of a case. In the fifteen month period up to 30 June 1996, fifty-four cases were notified by the EU and forty-four were notified by the U.S.. The majority of these cases were mergers, particularly so on the EU side where the fact that a merger filing is made public at the outset through a Notice published in the Official Journal permits us to inform our U.S. counterparts at an early stage, even where ultimately the merger is not considered problematic.

Once a case has been identified as raising significant issues for both sides, cooperation normally follows.

Timing

Most cases of cooperation between the Commission and the U.S. agencies start by a discussion of the timing of the respective procedures. This may be important to avoid cutting across each other's investigations or to determine whether we will arrive at more or less the same point at the same time and thus facilitate coordination efforts. In the *Microsoft* case both the Commission and the Department of Justice reached the point where they were in a position to discuss remedies at more or less the same time and this facilitated the joint settlement of that case.

It is also not unheard of for companies to wish to encourage an authority to a speedy resolution of a case by indicating that the investigation is more advanced on



► ARTICLES

the other side than it may actually be. Therefore, checking the exact state of play and probable future steps is essential to cooperation.

Product market

The next area on which we usually focus is product market - to determine whether we are actually talking about the same thing. Our discussion are based on information which is generally available and not covered by confidentiality provisions. So in pharmaceutical cases such as *Glaxo/Wellcome* or *Hoechst/Marion Merrill Dow*, much information is available from the various agencies in the Member States responsible for testing and approving new drugs or from the Food and Drug Administration in the US.

There is no doubt that our discussions have disclosed a high degree of coincidence between the separate market analyses of the Commission and the U.S. agencies. This is an important element in our ability to have meaningful exchanges while maintaining our rules on confidentiality.

It is interesting to note that the greater awareness by case-handlers of what their counterparts in the U.S. are doing, which is a result of more frequent personal contacts, have encouraged informal exchanges of view on the differences in analysing product markets e.g. the different approaches taken to product market analysis in the pharmaceutical sector following a number of mergers during 1995/96 e.g. *Hoechst/Marion Merrill Dow*, *Glaxo/Wellcome* and *Upjohn/Pharmacia*.

Geographical market

Discussions on the geographical market tended to be more limited, as usually the Commission and the U.S. agencies were concentrating on the competitive effects

of the behaviour or transaction on their own markets, even in cases where the activity under investigation was organized on a transatlantic or worldwide scale. This has led to different remedies in cases, such as *Kimberly Clark/Scott Paper*, where the different geographic markets meant that the products presenting competition problems for each authority differed. In the Commission's decision, the parties were obliged to divest the KC's Kleenex brand toilet tissue and Scott's Andrex brand facial tissue and hankies in the UK and Irish markets. In the U.S., divestiture of Scott's facial tissue and baby wipes was required.

Anti-competitive behaviour

In some cases we have also been able to discuss our analyses of the anti-competitive behaviour in question and how our respective laws have addressed similar problems in the past. So in the *Atlas* joint venture, which was of interest to the U.S. authorities because of its possible impact on the *Phoenix* joint-venture which they were reviewing at the time, the Commission was able to inform the U.S. authorities about its concerns in the case. Advance copies of the Notices published in the Official Journal and upon which the Commission's *Atlas* and *Phoenix* decisions were ultimately based, were also given to the U.S. authorities, with the consent of the companies concerned.

Remedies

Finally, on occasion possible remedies in cases were discussed. Where the case handlers could not enter into detail without disclosing confidential information, the discussion was limited to the remedies the Commission and the U.S. agencies had adopted in decided cases raising similar problems. However, in several cases, with the consent of the parties, it has been possible to discuss the

specific remedies in detail and even to provide each other with copies of the draft proposals.

Role of the parties

As I have already mentioned, the 1991 cooperation agreement does not change either the U.S.' or the EU's rules on confidentiality. Therefore there are limits to the extent to which we can cooperate. But the positive experience of cooperation in the *Microsoft* case has led to the greater use of waivers, whereby the source of the confidential information consents to specific documents or information being shared by the Commission and the U.S. authorities in order to facilitate discussions between them.

Indeed, companies have an important role to play in promoting cooperation. In particular, cooperation with the U.S. in merger cases, where we are both working to deadlines, demonstrates that, where the timing of the notification of a merger permits, useful exchanges on possible remedies can be pursued.

There is undoubtedly scope for improving that cooperation with the benefits that this could bring for the notifying parties - a more speedy resolution of any problems associated with the merger and greater harmony in the remedies imposed. Experience shows that consecutive individual settlements with several competition authorities prolong the time required for administrative clearance and may lead to the imposition of conflicting or additional obligations.

In non-merger cases too, there are advantages for business in facilitating cooperation between competition authorities. In two current cases, the fact that the companies concerned have waived confidentiality has meant that the Commission can keep its U.S. counterpart informed of progress and take on board the U.S.' views in developing remedies.



► ARTICLES

In both cases the U.S. authorities have effectively deferred possible enforcement action, in favour of the Commission pursuing the cases. Thus the companies concerned only have to respond to requests for information from and to discuss possible remedies with a single authority.

Conclusions

The experience of cooperation over the last year and a half has proved to be very positive.

■ Firstly, despite differences in EU and U.S. legislation, our experience under the cooperation agreement has demonstrated that constant contacts between authorities - and their respective case handlers - often confronted with similar problems, offer great opportunities to bring their approaches closer together.

■ Secondly, cooperation on individual cases has shown considerable similarity in the analyses of the Commission and its U.S. counterparts, despite the differences in the law applied in each case. There have been no cases of serious divergence of view between the Commission and the U.S. authorities. This is, in the main, attributable to the consistency of the economic analysis of the different authorities, but also to the working method adopted. Once a case has been identified as being of common interest, there are contacts between officials which allow any potential differences to be identified at an early stage so that they do not develop into serious problems.

■ Finally, one of the issues most frequently raised in relation to the EU's cooperation with the U.S. authorities has been the extraterritorial application of U.S. antitrust law. In our dealings with the U.S., we have seen evidence of the U.S. authorities' preparedness to forego unilateral action in preference for close cooperation with the Commission. The positive comity provision of the agreement has not in fact been formally

invoked but cases raising comity questions have been identified and cooperation between authorities has led to the U.S. aligning its enforcement activities to those of the Commission.

However, cooperation also has its limits.

■ Differences in procedural rules can make coordination difficult. As I have already said, the companies have it within their power to improve that in merger cases if they so wish.

■ Each system of competition rules deals with practices which harm its own markets. We in Europe have, for example, no legal power to investigate practices which have no effect on our own market and we could not therefore assist our American partners in circumstances in which U.S. interests were allegedly harmed by practices which have no impact in Europe, even if they were partly or wholly organized on our side of the Atlantic.

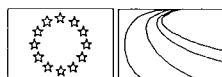
■ The content of the information we can exchange is limited by both sides' confidentiality rules. Although we are free to exchange a lot of information about procedural aspects of a case, we can share substantive analysis only if we get the consent of the party or parties involved. The use of waivers by the Commission and its U.S. counterparts either for specific documents or in relation to the negotiation of a joint settlement in a case, demonstrates that there are clear advantages to be obtained where both sides are able to share their knowledge in a case. However, waivers are not the universal answer. Companies will only agree to their use when they see that it is clearly in their best interests. Where there are proceedings before the Commission, companies will usually try to minimize their exposure to sanctions by restricting the flow of information. In other cases, a request for a waiver might alert companies to the fact of an investigation being carried out at a time when the Commission would prefer it to be kept secret.

FUTURE TRANSATLANTIC COOPERATION

The time is now right to look to the future and to how we wish to see bilateral cooperation developing. With the passage of the International Antitrust Enforcement Assistance Act (1994) in the United States, the U.S. Government has already set out its stall for future negotiations. That Act permits the U.S. authorities to enter into reciprocal arrangements for the collection or exchange of confidential information regardless of whether the behaviour in question is contrary to the law of the U.S.

In the European Community, we are at the early stages of our reflections. In the report on "Competition Policy in the New Trade Order" drafted at my request by an independent group of experts, the group recommends - among other things - the deepening of the current EC/U.S. agreement "as a priority". In particular it proposed that a second generation agreement should contain a commitment from both sides "not to act unilaterally unless all the means provided by comity have been exhausted" and "on a reciprocal basis, the elimination of current obstacles relating to confidentiality rules applicable to exchanges of information".

In a situation where there was complete convergence of competition laws and procedures, the benefits for competition enforcement flowing from an unrestricted exchange of information could be fully realized. However, the reality is that divergences do exist. A pragmatic approach is therefore advisable. The problem is not, as suggested by some business representatives, whether to work on further convergence before entering closer cooperation agreements, but how to adjust the degree of cooperation to the existing level of convergence. In turn, closer cooperation will facilitate greater convergence. ■



► ARTICLES

La politique de Concurrence Européenne dans le domaine audiovisuel

*par Jean-François PONS, Directeur Général Adjoint, Direction Générale de la Concurrence, Commission Européenne**

Le secteur audiovisuel européen est caractérisé par une profonde mutation:

- le progrès des techniques numériques aboutit à la multiplication des canaux de diffusion (essentiellement de télévisions à péage), des produits et des programmes et à une convergence technologique entre les trois maillons de la chaîne de la société de l'information : télécom-munications, informatique, audiovisuel ;

- les investissements ne cessent de s'accroître en infrastructures, mais aussi en programmes et en démarches d'accès et de gestion de clients ;

- enfin, en réponse à ces développements technologiques et aux coûts financiers des investissements, mais aussi à la forte demande potentielle, les projets d'alliances stratégiques se multiplient entre les principaux acteurs : opérateurs traditionnels (de télévision classique et de télévision à péage), propriétaires de programmes et parfois même propriétaires d'infrastructures (par exemple satellites ou câbles).

La politique européenne de concurrence, mise en oeuvre par la Commission européenne, est concernée au premier chef par ces évolutions. Celles-ci touchent en effet un secteur à fort potentiel de croissance, comme l'ensemble des industries et services liés à la "société de l'information", mais où les barrières à l'entrée peuvent être importantes (droits de programme,

investissements matériels et commerciaux, infrastructures, réglementation éventuellement). La Commission doit en particulier s'assurer que le marché ne soit pas faussé ou même fermé par certaines alliances ou concentrations, par le problème des droits relatifs aux programmes ou par les aides d'Etat au secteur audiovisuel.

En même temps, la politique européenne de concurrence se doit d'être ouverte aux considérations culturelles, comme les autres politiques communautaires (Article 128-4 du Traité de l'Union européenne). A la fin d'un long article à dominante culturelle sur le cinéma dans les années 30, André Malraux écrivait : "*A part ça, le cinéma est aussi une industrie*". La Commission n'oublie pas que le secteur audiovisuel, c'est aussi un enjeu culturel et que, d'ailleurs, compte tenu des différences linguistiques, il convient souvent d'apprécier en termes de marchés nationaux.

UN CONTRÔLE VIGILANT DES ALLIANCES ET DES CONCENTRATIONS

Ligne directrice

Depuis 6 ans qu'un contrôle de concentrations existe au niveau

communautaire, la Commission a pris 7 décisions négatives à l'égard de projets de concentrations qui lui étaient soumis, dont 3 touchaient le secteur audiovisuel (MSG Media Services en 1994, Nordic Satellite Distribution et HMG / RTL / Veronica / Endemol en 1995) Une autre décision négative (Telefonica/Sogecable en 1996) n'a été évitée que par le retrait du projet au dernier moment.

Ces décisions témoignent de la vigilance de la Commission dans ce secteur. Il faut cependant ajouter, pour donner une image plus complète de la politique de concurrence dans ce domaine, qu'une vingtaine d'autres concentrations ou alliances coopératives ont été acceptées, comme par exemple, en 1996, Bertelsman-CLT et le 2ème projet HMG/RTL.

La ligne directrice de la politique européenne de concurrence dans ce domaine peut être résumée de la façon suivante :

- une attitude a priori positive à l'égard des fusions et des entreprises communes, qui permettent le développement de produits ou de services nouveaux et qui participent au développement de la société de l'information, dont l'Union européenne attend beaucoup pour ses citoyens, pour la croissance économique, la compétitivité européenne et l'emploi ;
- une volonté de s'assurer que les marchés des médias, et en particulier les marchés porteurs tel que celui de la télévision numérique à péage, demeurent ouverts à la concurrence.

Décisions récentes

Cette ligne directrice est illustrée par les décisions récentes. Ainsi, la fermeture de certains marchés à travers l'intégration verticale des principaux fournisseurs de télévision à péage et des



► ARTICLES

principaux opérateurs de télécommunications était la caractéristique principale des affaires MSG et Nordic Satellite. La question cruciale dans ces deux affaires concernait le fait qu'en contrôlant les infrastructures nécessaires (décodeurs, accès conditionnel dans le cas MSG, capacité "satellite transponder" dans le cas NSD), les fournisseurs de télévision à péage déjà leaders auraient obtenu une position de "gardien" dans le marché de la télévision à péage. Dans ce genre d'affaires, il importe d'un point de vue concurrentiel que les effets de l'exclusion résultant du contrôle de l'infrastructure disparaissent, soit au travers de la structure même de la joint venture, soit au travers d'autres barrières (par exemple, les engagements recherchés dans Telefonica / Sogecable / Cablevision) qui doivent être également estimées dans le contexte d'une libéralisation continue des telecoms.

Dans l'affaire HMG, l'entreprise commune fut interdite à cause de l'intégration verticale entre le principal producteur de télévision hollandais et le principal diffuseur commercial et de l'intégration horizontale de trois chaînes d'intérêt général créant une position dominante sur le marché de la publicité télévisée. La concentration put cependant être autorisée plus tard sous une forme sensiblement modifiée. Le retrait complet du producteur de télévision Endemol de HMG et la proposition de transformer RTL5, chaîne d'intérêt général, en chaîne thématique supprima les problèmes de concurrence au sein des marchés de production et de publicité télévisées.

En revanche, la concentration entre UFA (Holding regroupant les activités audiovisuelles de Bertelsman) et le groupe CLT, qui a créé un acteur européen de première importance dans

le domaine de la télévision traditionnelle, a été autorisée. En effet, le seul chevauchement des activités télévisées des deux parties se situait en Allemagne, où CLT/UFA fait face à une forte concurrence, notamment des chaînes commerciales liées en groupe Kirch. Au niveau européen, la nouvelle entreprise commune améliorera sans doute la position de la CLT et de Bertelsmann grâce aux synergies résultant de la concentration, sans entraîner de position dominante. De même, ont été autorisées certaines alliances proconcurrentielles, parce qu'elles renforcent la concurrence à un opérateur dominant (exemple : la concentration autour de Cable et Wireless au Royaume-Uni, face à B.-Sky B et à British Telecom, autorisée fin 1996).

Enfin, d'autres alliances sont actuellement soumises aux autorités de concurrence concernées (TPS (alliance des chaînes classiques françaises pour concurrencer Canal + dans la télévision à péage) et Canal + - Nethold, concentration couvrant plusieurs pays européens, mais soumise aux autorités nationales de concurrence car elle ne répond pas aux critères de chiffre d'affaires conduisant à un examen par la Commission européenne).

On s'achemine au total vers un paysage européen de l'audiovisuel, où, à côté des chaînes classiques nationales (pour l'instant peu concernées par les alliances, sauf CLT/UFA), il existera des alliances européennes de chaînes à péage animées par de grands diffuseurs (B Sky B, Kirch, Canal+/Nethold) dont la Commission veillera à ce qu'elles ne ferment pas les marchés. Elle continuera d'être particulièrement vigilante à l'égard d'éventuels projets d'intégration verticale, incluant notamment les entreprises dominantes du secteur des télécom-munications.

Au-delà de l'acceptation ou du refus des alliances structurelles, la Commission applique aussi les règles du Traité (art. 85, 86 et 90) pour interdire certaines restrictions de concurrence particulièrement sensibles. Ainsi, l'entreprise UIP-Pay-TV, entreprise commune de 3 "majors" américaines (Paramount, MGM et MCA), a-t-elle dû accepter fin 1996 de renoncer à la vente en commun de programmes des 3 sociétés-mères à des chaînes de TV à péage en Europe. Par ailleurs, la Commission vient de demander à la Belgique, en utilisant l'article 90, de mettre fin à une disposition réglementaire donnant un monopole pour la publicité télévisuelle en Flandre à la chaîne commerciale VT 4.

L'IMPORTANCE CROISSANTE DU CONTENU ET LE PROBLÈME DE L'ACCÈS AUX DROITS

Le contenu

La question du contenu prend une importance croissante dans le secteur audiovisuel. En effet, à la suite de l'introduction de la technologie digitale, de nombreuses chaînes thématiques vont pouvoir être lancées dans le cadre de bouquets digitaux sur le marché de la télévision à péage. Certaines entreprises bien implantées (que ce soit Kirch en Allemagne ou Canal+ en France) sont actuellement en train de négocier l'achat de droits, dans le domaine de la fiction comme dans celui du sport - les deux piliers de la TV à péage - pour se constituer des réserves. Kirch, par exemple, a conclu une série d'accords d'exclusivité avec les Studios américains les plus importants, dont les films viennent augmenter un catalogue existant déjà très fourni. La stratégie du Groupe Kirch, qui peut s'expliquer par



► ARTICLES

la nécessité de couvrir des besoins futurs en programmation attrayante, pourrait révéler également la volonté de fermer à d'éventuels concurrents l'accès au marché de la télévision à péage en les privant de la possibilité d'acquérir des programmes. La Commission examinera cette série d'achats exclusifs.

En 1989, la Commission s'était déjà prononcée sur la question de l'accès aux droits de fictions dans l'affaire "ARD - Achat de films par les stations allemandes de télévision". Dans ce cas, l'association de télévisions ARD avait acquis pour une longue période (en moyenne 15 ans) un très important paquet de droits relatifs à des fictions. Suite à l'intervention de la Commission, les organismes de radiodiffusion ARD ont créé des possibilités d'accès pour les tiers en ouvrant des "plages" pendant lesquelles l'exclusivité accordée à l'ARD est suspendue, ce qui permet aux tiers d'acquérir des licences pendant ces périodes.

Le domaine du sport et le problème de l'accès aux droits

Dans le domaine du sport, le problème de l'accès aux droits est encore plus brûlant en raison, notamment, du caractère très éphémère des retransmissions télévisées d'événements sportifs; de la concentration des droits entre les mains des fédérations sportives, réduisant ainsi le nombre de droits disponibles sur le marché; et de l'inélasticité de la demande (un téléspectateur désirant suivre un certain match de football à la télévision ne se contentera pas de la retransmission d'une autre épreuve sportive). Les contrats d'exclusivité conclus par des radiodiffuseurs pour de longues périodes ou portant sur un nombre élevé d'événements (par exemple tous

les matches d'une ligue de football) présentent donc des aspects anticoncurrentiels dans la mesure où ils privent les concurrents de la possibilité de retransmettre des événements susceptibles d'attirer une large audience ou un nombre élevé d'abonnés. Dans le cadre de l'affaire BBC-BSkyB-Football Association, la Commission avait déjà eu l'occasion de déclarer dans un communiqué de presse que, dans le domaine du football - sport N° 1 en Europe - les contrats ne portant que sur une saison ne posent pas de problèmes de concurrence. Les contrats les plus longs doivent être examinés en fonction du marché considéré. La limitation de la durée, jugée excessive, d'un contrat d'exclusivité peut rétablir une situation concurrentielle équilibrée.

Un deuxième remède - au moins partiel - peut consister en un système de sous-licences pour les radiodiffuseurs concurrents. La Commission a déjà eu recours à cet instrument dans la décision UER-Eurovision en 1993. La Commission était alors intervenue pour que l'UER, qui regroupe les radiodiffuseurs - en majorité publics - de 49 pays modifie, après de longues négociations, son système de sous-licences afin d'améliorer les conditions d'accès des concurrents aux droits sportifs acquis conjointement par le biais de cette association. Bien que la décision d'exemption ait été annulée dans son ensemble en juillet dernier par le Tribunal de Première Instance de Luxembourg, il est à noter que ce dernier ne s'est livré à aucune appréciation du système de sous-licences inclus dans la décision. En revanche, le T.P.I. a mis en cause l'imprécision des règles d'adhésion à l'UER, sujet que la Commission examine actuellement avec les parties.

Enfin, et toujours dans le domaine des droits sportifs, il convient de

mentionner une récente initiative du Parlement Européen, qui, bien que dépassant la dimension purement concurrentielle des problèmes liés aux retransmissions des événements sportifs, aura - si elle est adoptée - une incidence sur l'exercice des droits exclusifs. Il s'agit d'un amendement à la version révisée de la Directive "Télévision sans frontières" visant à assurer aux événements sportifs particulièrement importants une retransmission "en clair" et en direct garantissant ainsi leur accès au public le plus large. Si cet amendement était adopté par le Conseil, les opérateurs de chaînes à péage ayant acquis les droits exclusifs pour les événements sportifs les plus importants, tels que les Jeux Olympiques, le Championnat mondial de football ou les championnats européens, devraient céder les droits relatifs à la retransmission en direct desdits événements à des radiodiffuseurs émettant "en clair". Une telle règle est en vigueur ou envisagée dans la plupart des pays de l'Union européenne.

UNE ATTITUDE ÉQUILIBRÉE À L'ÉGARD DES AIDES D'ÉTAT EN FAVEUR DU SECTEUR AUDIOVISUEL

Le soutien public des industries audiovisuelles

De nombreux Etats membres de l'Union européenne soutiennent le développement de leurs industries audiovisuelles, par des subventions, des incitations fiscales ou des financements spécifiques. En général, ces aides d'Etat sont jugées compatibles avec les règles du Traité (Articles 92 et suivants), et en particulier avec l'article 92.3-d qui autorise la Commission à considérer une aide d'Etat destinée à promouvoir la



► ARTICLES

culture comme étant compatible avec le marché commun lorsqu'une telle aide n'affecte pas les conditions des échanges et de la concurrence dans la Communauté dans une mesure contraire à l'intérêt commun. Par exemple, la Commission a autorisé un grand nombre de projets d'aides permettant à des instituts cinématographiques nationaux de soutenir financièrement la production de films et de programmes de télévision.

En revanche, les aides en vue de couvrir les pertes continues de sociétés de production ne sont pas acceptées. A l'égard de ces entreprises, la Commission applique ses règles générales, tous secteurs confondus, relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration des entreprises en difficulté, visant à un redressement fiable et aussi rapide que possible de ces entreprises et à des réductions de capacités permettant de limiter les conséquences de ces aides pour les concurrents. Ainsi s'explique, par exemple, la décision négative de la Commission européenne en octobre 1996 à l'égard de la Société Française de Production, portant sur une recapitalisation (non notifiée) et ne s'accompagnant d'aucune mesure de restructuration. La Commission examine actuellement un plan de reprise de cette société par Havas et la Générale des Eaux.

Enfin, dans un certain nombre d'affaires, la Commission s'est opposée à une aide dans le secteur culturel et audiovisuel non sur base de sa nature mais parce que les conditions en vertu desquelles elle avait été accordée étaient contraires aux principes fondamentaux du traité CE tels que l'interdiction de toute discrimination sur base de la nationalité. Par exemple, la Commission est intervenue

contre la loi de soutien à l'industrie cinématographique allemande qui comprenait une discrimination linguistique à l'encontre des ressortissants non allemands. La Commission autorisa ultérieurement les accords d'aide lorsque les autorités allemandes acceptèrent d'amender la loi de telle façon que ses conditions ne puissent pas être interprétées comme imposant que les professionnels du film concernés possèdent la nationalité allemande ou appartiennent à la sphère ou à l'influence culturelle allemande. La Commission a été confrontée à des cas similaires en rapport avec l'industrie du film impliquant le Danemark, l'Espagne, l'Italie, la France, les Pays-Bas et la Grèce.

Les financements spécifiques des télévisions publiques

Dans un grand nombre d'Etats membres, le financement des télévisions publiques par des fonds publics (à côté souvent de recettes commerciales tirées de la publicité) pose évidemment des problèmes de concurrence pour les télévisions privées financées seulement par la publicité. La Commission a d'ailleurs reçu des plaintes sur le financement public des chaînes d'Etat, par le biais de redevances, injections de capital, etc...en Espagne, en France, en Italie et au Portugal.

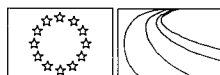
Lorsqu'elle examine ces problèmes, la Commission commence par analyser les charges de service public spécifiques qui pourraient justifier des financements publics particuliers. Cette analyse est complexe, car les coûts des obligations de service public ne sont pas toujours facilement qualifiables.

Une première décision a été prise dans le cas du Portugal en 1996 : la Commission a estimé que le financement de la chaîne de télévision RTP par l'Etat constituait une compensation aux obligations de service public imposées à cette chaîne. Par conséquent, ce financement ne constituait pas une aide d'Etat au sens de l'article 92.

Lignes directrices sur les aides d'Etat

Afin de clarifier plus encore sa politique dans ce domaine, la Commission envisage de publier des lignes directrices sur les aides d'Etat dans le secteur culturel, artistique et audiovisuel dans lesquelles elle confirmera son approche favorable aux aides à la production de programmes télévisés et de films, y compris les vidéos et les enregistrements musicaux, pour autant qu'il soit prouvé que l'aide est nécessaire à la promotion et/ou à la préservation de la culture et qu'elle soit proportionnelle à tous ces objectifs. De plus, la Commission vérifiera qu'il n'y ait pas de discrimination sur base de la nationalité, ni d'obstacle à la libre circulation des biens, des services, des personnes et des idées dans l'UE. En cas de considérations culturelles primordiales, la Commission adoptera une approche favorable afin de soutenir le patrimoine culturel au moyen de subventions pour la distribution de programmes de télévision, de vidéos, etc.

* Cet article est paru dans la revue "L'Année Européenne 1997". Il est écrit sous la responsabilité personnelle de l'auteur et ne saurait engager la Commission européenne. L'auteur doit beaucoup à Monica Aubel, à Dietrich Kleeman et Torben Toft (DG IV - Commission européenne), qu'il remercie vivement.



OPINIONS AND COMMENTS

In this section DG IV officials outline developments in Community competition procedures. It is important to recognise that the opinions put forward in this section are the **personal views** of the officials concerned. They have not been adopted or in any way approved by the Commission and should not be relied upon as a statement of the Commission's or DG IV's views.

Commission adopts Green Paper on vertical restraints in EU competition policy

by Luc PEEPERKORN, DG IV-A-1

The Commission adopted on 22 January the Green Paper on Vertical Restraints in EU Competition Policy. With this paper Commissioner Van Miert invites all interested parties to participate in the discussion on this important part of EU competition policy.

BACKGROUND AND REASONS FOR GREEN PAPER

The single market represents an opportunity for EU firms to enter new markets that may have been previously closed to them because of state barriers. This penetration of new markets takes time and investment and is risky. The process is often facilitated by agreements between the producer who wants to break into a new market and a local distributor.

However, arrangements between producers and distributors can also be used to continue the partitioning of the market or exclude new entrants who would intensify competition and bring about downward pressure on prices. Agreements between producers and distributors (vertical restraints) can therefore be used pro-competitively to promote market integration and efficient distribution or anti-competitively to block integration and competition.

Because of their strong links to market integration that can be either positive or

negative, vertical restraints have been of particular importance to the Union's competition policy. Whilst this policy has been successful in over 30 years of application a review is necessary because:

- the single market legislation is now largely in place,
- the Commission Group Exemption Regulations governing vertical restraints are foreseen to expire by the end of 1999,
- there have been major changes in methods of distribution that may have implications for competition policy in the field of vertical restraints, and
- current economic thinking suggests the importance of market structure in determining the impact of vertical restraints. The fiercer is interbrand competition, the more likely are the pro-competitive and efficiency effects to outweigh any anti-competitive effects of vertical restraints.

THE DISTRIBUTION SECTOR

Distribution forms an important part of the internal market. It employs 22 m persons (15.6% of total employment), represents 12.9% of value added and accounts for 4,5 m enterprises (29.4% of total) (1994 figures EU 15). All industries need distribution and the level of service provided by, and efficiency of, distribution are important elements of the competitive process to reach customers.

Whilst there are examples of distributors moving outside their "home" market and there are some European wide chains emerging, distribution, particularly at the retail level, is still largely national. The Commission asks whether this national character of distribution coupled with the need for economic integration of supply chains driven by information technology economies has implications for competition policy. The Commission has always insisted on the freedom for intermediaries and final customers to respond to price differences between Member States. The freedom to engage in parallel trade is central to its policy of ensuring that distribution arrangements have a market integration and not a market partitioning effect. In view of structural and organisational changes in distribution, the freedom for intermediaries to conduct parallel trade and for final customers to buy wherever they want may no longer be sufficient on its own to ensure a positive outcome for competition and market integration in all cases.

CURRENT RULES FOR VERTICAL RESTRAINTS

Because of concerns over threats they pose to market integration, Commission policy has been to apply Article 85(1) relatively strictly to vertical restraints. The Commission considers that both intrabrand (between sellers of one brand) and interbrand (between different brands) competition are important.

If a vertical agreement is neither too small to be looked at by the Commission (*de minimis*) nor constitutes one of the two restraints (resale price maintenance and absolute territorial protection) automatically triggering the application of Article 85(1), a case by case analysis is necessary to see if Article 85(1) applies. This analysis takes account of the real economic context of the case to see if



► OPINIONS AND COMMENTS

competition is appreciably restricted. Even if the individual agreement does not fall within the scope of Article 85(1), the cumulative impact of several similar agreements may appreciably restrict competition.

Because Article 85(1) has been applied widely to vertical agreements, the Commission adopted block exemptions to provide legal certainty for firms. These block exemptions set out the types of distribution arrangements that are automatically exempted under Article 85(3). A common thread through the three existing block exemptions (exclusive distribution, exclusive purchasing - including special arrangements for beer and petrol- and franchising) as well as the policy for selective distribution has been the overriding concern not to permit any form of absolute territorial protection.

RESULTS OF FACT FINDING

As part of the exercise to collect background information for the Green Paper, the Commission conducted a series of interviews with manufacturers, retailers, industry, trade and consumer associations and specialist academics. These interviews in no way change the need for, or prejudice, the open consultation that will follow the publication of the Green Paper, but merely helped the Commission to identify certain key issues.

Certain criticisms were made about the structure and application of current Commission policy on vertical restraints and block exemptions, as well as several requests for changes or adaptations. The most commonly heard points were :

- the current block exemptions lacked flexibility, have a strait-jacket effect and are over-regulatory;
- too much emphasis is put on analysis of clauses and not enough on the economic impact of the agreements. A more rigorous policy could be applied through a more active policy of withdrawal of block exemptions;

- one-stop-shopping is vital, as is legal certainty which might be lost if the block exemption approach were abandoned. Comfort letters do not provide a satisfactory solution;

- if the block exemption approach is maintained it should be more flexible, less dirigiste and wider in scope. For example, one non-exemptible clause should not cause nullity of the whole exemption, and block exemptions could include intermediate goods and not only goods for resale as at present.

OPTIONS

The Green Paper sets out the relevant issues as understood by the Commission. This will form the basis for a wide reaching public consultation involving the European Parliament, Member States, the Economic and Social Committee and Committee of Regions as well as all interested parties (producers, distributors and consumers). This consultation will allow the Commission to decide on the direction and form of future policy in the full light of all the facts.

The Green Paper asks for comments on four options set out below, but these options are not exhaustive:

Option I - Maintain current system

This would preserve the advantages of the current approach.

Option II - Wider block exemptions

This option consists of maintaining the current approach and the many advantages of block exemptions but responding to criticisms made by making them more flexible, cover more situations and be less regulatory.

Option III - More focused block exemptions

Because considerable price differences still remain in the single market, because vertical restraints can be anti-competitive when at least coupled with market power

and because intra-brand competition is important especially when interbrand competition is not fierce, this option proposes to limit the exemption given by current block exemptions to companies with market shares below a certain threshold [for example 40%]

Option IV - Reduce scope of article 85(1)

As a response to the criticisms that block exemptions have had a strait-jacket effect and that Article 85(1) has been applied too widely to vertical restraints without reference to their economic and market context, this option proposes for parties with a market share less than for example 20 % to introduce a rebuttable presumption of compatibility with Article 85(1) ("the negative clearance presumption").

Above the threshold there are two variants:

- Variant I: wider block exemptions described in option II.
- Variant II: follow option III with wider block exemptions up to 40% market share but inapplicability or limited scope of block exemptions above this limit.

FOLLOW UP

The green paper is available in all Community languages on the World Wide Web, on the Europa server at: <http://europa.eu.int/en/comm/dg04/dg4home.htm>.

Interested parties are asked to make their comments before 31 July 1997. In the paper one can find the address to send written comments. After this period for written comments a hearing will be organised.

Although the Commission is willing to enter into consultation and discuss possible changes to policy, it should be understood that current policy and rules will be applied until such time as the Commission changes its policy or rules.



The Future of State Aid Control

by Wolfgang MEDERER, IV-G-1

The experiences of the past years show that State aid control has arrived at a turning point. Therefore, the Commission has launched, in a joint initiative with the Irish Presidency in the second half of 1996, a debate with Member States on a fundamental re-orientation of its State aid control policy. The central goals of this initiative are :

- to refocus priorities,
- to increase transparency and legal certainty, and
- to clarify the procedural rules in the field.

The “starting shot” for this ambitious re-orientation has been given to the Commission on 14 November 1996 by the Industry Council’s conclusions on a joint initiative of the Commission and the Irish presidency on future prospects of State aid control. In this initiative, the Commission proposes to reinforce state aid control by taking recourse to regulations based on Article 94 of the EC Treaty - a provision which has not been applied so far (leaving aside certain regulations in the field of transport aid).

Article 94 EC Treaty

“The Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may make any appropriate regulations for the application of Articles 92 and 93 and may in particular determine the conditions in which Article 93(3) shall apply and the categories of aid exempted from this procedure.”

The Council adopted a text of conclusions on State aids, in which it “recognises that the application of the State aid rules requires continuous endeavours to increase legal certainty, predictability and consistency, and takes note of the Commission’s orientations regarding possible future proposals under Article 94 of the Treaty regarding procedural rules and block exemptions in specified fields and supports the early commencement of detailed work in that regard”. On this basis, the Commission is now preparing proposals for a procedural regulation and for an enabling regulation for future block exemptions in the field of State aid.

FIVE MAIN REASONS FOR A NEW APPROACH

The completion of the single market has increased the need for effective control of state aid. The Treaty of Rome has given the Commission extensive powers in the exercise of such control. First, under Article 93(3) Member States may not put their aid plans into effect without the Commission’s prior agreement. Under Article 93(1), the Commission is also required to keep under constant review the systems of existing aid. Second, under Article 92(3), the Commission has extensive powers to assess whether aid is compatible with the common market.

Over the years, the Commission has devoted much effort to achieving the greatest transparency possible as regards both procedures and substance. For this purpose it has published a large number of aid guidelines and communications spelling out its policies. These texts, which include a guide to procedures, are

collected in a publication which was issued in 1995 and which now may also be consulted on internet in an updated version (see DG IV’s homepage at <http://europa.eu.int/en/comm/dg04/dg4home.htm>). Also, the many Court of Justice judgments represent an increasingly rich body of case-law, which is binding on the Commission as well as the Member States.

Five “mainstream” developments have brought the Commission to re-consider a recourse to Article 94. These developments are:

- The completion of the single market,
- The forthcoming economic and monetary union,
- The ongoing liberalisation of certain sectors of the industry,
- The enlargement of the Union, and
- The increasing involvement of third parties in State aid procedures.

A well-known consequence of the completion of the single market is that the distortive effects of state aid on cross-border trade and competition are directly felt by competitors in other Member States. Therefore, the Commission announced already in 1990 that the completion of the single market will have to be accompanied by a reinforced and more effective state aid control. Today, this is more true than ever before. The forthcoming economic and monetary union will make cross-border effects of aid if not more severe, but at least more transparent. Competition policy in a wider sense, and state aid control in particular, is and will be one of the key instruments foreseen in the EC Treaty to safeguard the functioning of the Europe-wide single market.

Furthermore, the single market in Europe and increased world-wide competition have triggered off a strong tendency to liberalize certain hitherto protected sectors of industry. This liberalisation of sectors where competition was or still is restricted or even excluded by exclusive or special rights granted to certain enterprises to



► OPINIONS AND COMMENTS

deliver particular services, such as telecommunication, energy or postal services, is one of the most significant developments of our times. The consequence of this trend is obvious: introducing competition necessarily means enlarging the scope of state aid control to these sectors. Otherwise, if State aid were allowed in these sectors without control, the new competitive environment would be hampered from the outset by severe distortions of competition.

All this has made Member States and the industry more aware of the fundamental role of the state aid rules in a single market. Competitors complain more and more frequently to the Commission about alleged illegal state aid to other companies. Companies increasingly use their rights under the state aid procedures, although - regrettably enough - the Commission still does not get sufficient reaction from the industry concerned when opening a full investigation under Art 93 (2) of the EC Treaty. Today, enterprises not only intervene in the administrative procedure before the Commission, but use all their rights to challenge Commission decisions before the European Courts. Some 80 state aid cases are currently pending before the courts, the majority of them brought to court by competitors. Compared to the situation five or six years ago, where we hardly find case-law on third parties rights in the state aid field, this development proves more than anything else that the circumstances of state aid control have dramatically changed.

Finally, the Commission observes greater compliance with the notification obligations by Member States. The number of notifications has also increased as a result of decentralisation of the management of aid in many Member States and following the accession of new Member States, including States with a federal structure.

All these developments have led to a tremendous increase in workload of the

Commission. 594 cases falling in the competence of DG IV in 1994 and 802 in 1995 contrast clearly to 370 cases - including cases in the fields of agriculture, fisheries and transport - dealt with by the Commission in 1988. As one can see from these figures, the number of cases has tripled within a period of eight years. On the other hand, the overall number of DG IV staff dealing with State aid cases has almost remained stable in the same period.

In parallel to the increased number of cases, the Commission also observes an increase in the complexity of the cases dealt with. This is mainly due to the appearance of cases in sectors recently opened up to international competition like banking, insurance, postal and telecommunication services or in sectors in which the State traditionally intervenes, such as culture, sports, gambling and education. In addition, the Commission is confronted with cases where it is particularly difficult to define the concept of aid, be it in new fields like social security or infrastructure, or be it due to new instruments to support enterprises or the combination of instruments like guarantees and risk-sharing agreements between the State and the private sector.

The Commission has done its best to cope with these new developments. It has increased transparency in the field of State aid control by publishing the assessment criteria in Commission guidelines and communications, by giving the broadest access possible to state aid decisions and by publishing a guide to state aid procedures. Furthermore, the Commission has streamlined internal procedures to the best possible extent. In all the areas where the Commission's discretionary power is circumscribed by precise assessment criteria which are laid down in notices, guidelines and communications to Member States, decisions on schemes and cases are usually taken, by way of delegation of powers, by the Member of the Commission responsible for state aid.

Today, this amounts to 45% of all decisions in the field of state aid.

The examination and implementation of all ways of rationalizing and clarifying the treatment of state aid dossiers within the existing legal framework of state aid control has not led to a significant turnaround.

For these reasons, the Commission believes that time has come to sound out whether and in which fields regulations based on Article 94 could contribute to a reinforced state aid policy.

THE POSSIBLE SCOPE OF ARTICLE 94 REGULATIONS

The proposals for regulations which are now being prepared by the Commission should eventually contribute to more efficiency, transparency, legal security and accelerated treatment of cases in the field of state aid. With regard to the scope of the envisaged regulations,

The Commission intends:

- to define procedural rules, in particular notification procedures, time-limits for the examination of aid by the Commission, the right to be heard of the Member State against which a procedure is opened under Article 93(2), and the rights of third parties in State aid proceedings, and
- to exempt certain categories of aid, by way of "block exemptions", from the notification obligation. This can theoretically be done in all areas where sufficiently precise criteria have already been established in guidelines, notices and communications to Member States. Thus, exempting regulations could cover aid to small and medium-sized enterprises and to certain types of aid for research and development, employment, training and environmental protection. Control over such aid could still be maintained by means of a reporting system.
- In the longer term, there are also plans to examine the possibility of regulations under Article 94 exempting Member States from the requirement of notifying



► OPINIONS AND COMMENTS

public financing in particular sectors. The notification requirement would no longer apply to measures to assist activities which are not - or only marginally - involved in trade between Member States. It is probable that the Commission will receive increasing numbers of complaints and notifications in such sectors, e.g. in the fields of education, public health, certain cultural and sporting activities as well as the national and local press. The consequences of the direct effect of the last sentence of Article 93(3) EC Treaty, businesses' realization of the role of national courts in the field of State aid and their growing propensity to engage in litigation are also liable to create legal uncertainty among organizations and enterprises in these sectors. Regulations under Article 94 thus could help to create legal certainty, in particular with regard to the scope of Article 92(1) and the obligation to notify under Article 93(3) EC Treaty.

• Finally, such regulations could provide a safe legal basis for the *de minimis* rule.

It is well-known that up to date the Commission has not been keen to make recourse to Article 94. The reason for this reluctance lies in the negative experiences that the Commission had made in this respect at the end of the Sixties and the beginning of the Seventies: The first proposal, submitted to the Council in 1966 and dealing with certain matters of procedure, was withdrawn in 1975 after years of fruitless Council debates; the second proposal, dating back to 1972 and proposing a reporting system on important regional aid cases, "died" in 1976 for similar reasons. Thereafter, the Commission started to develop state aid policy through cases, communications, Community frameworks, notices and guidelines. Therefore, there are no procedural regulations and no block exemption today.

Today, the "climate" as well as circumstances have changed. The Commission's role as "independent arbiter" in the field of state aid is widely recognized and acknowledged. In this respect, the European Union differs today significantly from the Community in the Sixties and early Seventies. This change in the "climate" is also reflected in the full support that the joint initiative by the Commission and the Irish Presidency on Article 94 has received from all Member States.

The envisaged regulations will allow the Commission to concentrate on the most important cases while, at the same time, ensuring a level playing field also for smaller state aid schemes and aid recipients. This coincides precisely with the role of the Commission' State aid policy: safeguard the functioning of the internal market. ■

Services d'intérêt général en Europe et politique communautaire de concurrence

José Luis BUENDIA SIERRA, DG IV-A-1

INTRODUCTION

Les relations entre le service public et l'intégration européenne sont devenues un sujet de la plus vive actualité dans certains Etats membres. Des sujets plutôt abstraits à première vue commencent à attirer l'attention du public. Les salariés des services publics, les managers, les consommateurs s'inquiètent. Le débat dépasse les cercles d'initiés et atteint une

dimension politique inattendue. Intellectuels, politiciens, syndicats,... tous se mobilisent pour défendre le service public des soi-disant "agressions" venant de "Bruxelles". Des études sont lancées, des rapports commandés. Juristes, économistes, politologues,... le monde universitaire dans son ensemble contribue aussi au débat. Des colloques, des congrès, des séances de travail se multiplient. Les revues scientifiques publient de nombreux articles sur le sujet,

tout comme les journaux et les magazines d'actualité. La question du rôle des services publics dans la construction européenne est ainsi placée au centre du débat, tant du point de vue politique que du point de vue de la science juridique.

Pourtant, tout ces efforts ne semblent pas avoir porté beaucoup de fruits en ce qui concerne l'identification du problème. En fait, pour beaucoup, le problème résidait de manière évidente dans la politique communautaire elle-même, perçue comme étant essentiellement ultra-libérale et antagonique au service public. Les efforts de réflexion se sont donc surtout consacrés à trouver des solutions, le problème ayant été défini a priori.

Il n'est pas difficile d'imaginer ce qui se passe lorsque l'on cherche des réponses sans savoir très bien quelle est la question. Il en résulte que, même à l'heure actuelle, il est très difficile de savoir en quoi il y a un conflit entre les règles communautaires



► OPINIONS AND COMMENTS

et le service public et ceci même d'un point de vue purement théorique. Dans le même temps, et d'un point de vue pratique, il est étonnant de voir que personne n'a pu démontrer avec des exemples concrets les prétendus excès de libéralisme de la Commission à l'encontre des services publics.

Cette "obstinée obscurité" qui entoure toujours la question des contours précis du problème n'a pas empêché que l'on arrive à des propositions de solution tout à fait concrètes. Ainsi, par exemple, les représentants des entreprises publiques ont proposé l'idée d'une modification de l'article 90 du Traité CE visant notamment à affaiblir l'interdiction du paragraphe 1, à renforcer l'exception du paragraphe 2 et à enlever à la Commission les pouvoirs reconnus par le paragraphe 3. D'autres propositions ultérieures reprennent en partie cette approche. Jamais un diagnostic si vague n'aura conduit à des prescriptions médicales si précises !

C'est dans ce contexte que la Commission européenne a adopté, le 11 septembre 1996, une communication sur les services d'intérêt général en Europe (Communication de la Commission sur les services d'intérêt général en Europe, du 11 septembre 1996, JO C 281 du 26.9.1996, p. 3). A mon avis, l'originalité principale de ce texte par rapport à la plupart des réflexions en cours réside simplement dans le fait que l'on s'interroge sur l'existence et sur la nature du problème avant d'essayer de le résoudre. On arrive ainsi à la conclusion que, après tout, le malade jouit plutôt d'une bonne santé, qu'une opération à coeur ouvert non seulement n'est pas du tout nécessaire mais qu'elle risque fort de créer de graves problèmes et qu'il suffit simplement de poursuivre une vie normale avec quelques vitamines. En d'autres termes, la Commission ne se rallie pas à ceux qui considèrent qu'il y a un grave problème

de fond qu'il faudrait corriger par des modifications du Traité. Elle est plutôt d'avis que le système actuel fonctionne correctement et qu'il suffit de rendre plus explicites certaines orientations qui, en tout état de cause, existent déjà.

Il va de soi que la communication de la Commission s'inscrit dans un débat éminemment politique et a donc le caractère d'un document politique. La forme même du document le montre bien: il ne s'agit pas d'un projet de texte législatif, mais d'une simple communication.

Bien entendu, le juriste doit garder présent à l'esprit cette nature politique du document. Pour autant, il ne faut pas en négliger les implications juridiques. D'une part, la Commission étant "gardienne du Traité", il est évident que l'interprétation qu'elle donne aux dispositions de ce Traité à un intérêt certain pour les destinataires de ces dispositions. D'autre part, le document sert à éclaircir les futures orientations de la Commission dans le cadre de ses fonctions d'initiative législative. Enfin, et c'est probablement la partie la plus importante du document, la Commission prend une position claire sur les propositions de modification du Traité en matière de services publics.

L'approche de la communication s'écarte aussi, sur le plan de sa structure, de la façon dont le débat est généralement mené sur ce sujet. En effet, la question des relations entre service public et intégration européenne a souvent été présentée exclusivement sous l'angle d'un conflit entre les actions positives des Etats en faveur des services publics auxquelles s'opposeraient les initiatives dérégulatrices des institutions communautaires. L'impact des politiques communautaires sur les services publics serait ainsi présenté

comme étant inévitablement négatif. Si l'on suit une telle approche, l'élimination des restrictions nationales, exigée par la mise en place d'un marché intérieur concurrentiel, entrerait inéluctablement en conflit avec les systèmes nationaux de service public.

Or, cette approche est clairement réductionniste et ne reflète pas la réalité des choses. La question n'est pas seulement celle des éventuels effets négatifs sur les services publics nationaux de l'élimination des obstacles aux échanges. On ne peut pas ignorer que parallèlement, le système communautaire inclut d'ores et déjà des actions positives des institutions communautaires, visant à contribuer aux objectifs de service public. Dans sa communication la Commission a soigneusement veillé à ce que la discussion se fasse en tenant compte de ces deux aspects. En d'autres termes, la contribution communautaire au service public ne peut pas se limiter à des abstentions, mais doit s'étendre à des actions positives.

L'analyse du traitement que la communication donne à ces deux aspects de la question, me paraît particulièrement intéressante.

SERVICES D'INTÉRÊT ÉCONOMIQUE GÉNÉRAL ET RÈGLES COMMUNAUTAIRES DE CONCURRENCE ET DE LIBRE CIRCULATION

La communication traite en premier lieu de ce qui est souvent qualifié comme le "problème": les effets négatifs sur les services publics nationaux découlant des initiatives communautaires de libéralisation.

En effet, les détracteurs du système en vigueur considèrent que l'application des règles de concurrence et de libre



► OPINIONS AND COMMENTS

circulation aux systèmes nationaux de service public rendrait impossible la poursuite des objectifs d'intérêt général qui en sont la base. Les interdictions en matière d'ententes (article 85), d'abus de position dominante (article 86), d'aides étatiques (articles 92 et 93) d'autres mesures étatiques restrictives de la concurrence (article 90) et/ou des échanges de marchandises (articles 30, 34 et 37) ou de services (article 59) ne laisseraient guère de marge pour la poursuite des politiques nationales de service public. L'exception de l'article 90.2 ne serait pas à même de contrecarrer le fonctionnement implacable de ces mécanismes puissants, compte tenu de son caractère "misérabiliste".

Ces critiques se fondent sur quelques conceptions erronées que je vais essayer d'identifier.

Le service public est une exception

Il est d'abord reproché au Droit communautaire de ne reconnaître au service public qu'un "simple" caractère d'exception à la règle générale. Cette critique ignore le rôle positif que le système communautaire joue à l'égard du service public, rôle auquel je me référerai ultérieurement. Mis à part cet aspect de la question, et à supposer pour un moment que le Droit communautaire se limite effectivement à ces règles d'intégration négative, il me semble évident que dès lors que les Etats membres gardent leurs responsabilités en matière de services publics et dans la mesure où la Communauté n'aurait que des compétences directement liées à l'intégration des marchés, les services publics (ou plus précisément les droits exclusifs et spéciaux qui leurs sont conférés) ne pourraient effectivement qu'être des exceptions dans le système communautaire. Il n'y a là rien d'autre

que le reflet de la logique du système. Cela n'implique en rien une supériorité idéologique de la concurrence sur l'intérêt général. Au contraire, dans un système de règles interdisant les restrictions aux échanges et à la libre concurrence, le fait de reconnaître au service public le droit à une dérogation générale à ces interdictions revient à reconnaître d'une façon explicite que les impératifs d'intérêt général priment.

Le caractère d'exception n'a donc rien à voir avec l'importance du service public dans le système communautaire mais découle plutôt de la logique du partage des compétences entre la Communauté et les Etats membres. Dans la mesure où la Communauté se verrait attribuer des compétences positives pour mener une politique européenne du service public, cette notion ne se limiterait plus à être une exception aux règles communautaires de concurrence et à la libre circulation mais aurait le caractère d'un principe ordinateur pour un ensemble d'initiatives positives. Par ailleurs, j'y viendrai ultérieurement, la Communauté a, d'ores et déjà, quelques compétences en la matière, ce qui implique l'existence, d'ores et déjà, d'un rôle positif des services publics dans la construction européenne.

Il serait illogique en revanche de prétendre faire du service public l'objectif communautaire par excellence sans pour autant conférer aux institutions communautaires ni les compétences ni les moyens pour en assurer la poursuite.

Seuls les services publics "marchands" sont visés

La question de l'éventuel conflit entre les initiatives communautaires de libéralisation et les services publics nationaux se limite aux services de

nature industrielle et commerciale, ce qu'on appelle les "activités économiques" (telles que les télécommunications, l'énergie ou les transports) et ne se pose même pas pour ce qui est des services publics "non marchands". Dans sa communication, la Commission s'est prononcée pour une interprétation étroite de la jurisprudence de la Cour de Justice sur la question de l'étendue des "activités économiques". Elle a exclu de cette notion - et donc de l'application des règles de concurrence - non seulement les activités régaliennes de l'Etat, mais aussi des activités comme les systèmes obligatoires de scolarisation ou de protection social (Communication, cit., par. 18). Une bonne partie des services publics n'est donc pas du tout concernée par les règles communautaires de concurrence.

Les objectifs de service public sont essentiels, les moyens sont contingents

Le Droit communautaire ne partage certainement pas l'idée - très chère aux systèmes juridiques de certains Etats - selon laquelle concurrence et service public seraient deux notions incompatibles. Pour autant, le Droit communautaire est loin d'avoir substitué à ce fondamentalisme, une foi aveugle et inconditionnelle dans la libre concurrence. L'approche communautaire est pragmatique. Elle est très éloignée des dogmatismes. Elle prône que, dans des nombreux cas, la concurrence accompagnée des règles appropriées, contribuera d'une façon efficace à atteindre les objectifs de service public. Dans d'autres cas en revanche, le marché même encadré par des règles appropriées, ne suffira pas et des restrictions de concurrence s'avèreront indispensables. Ces restrictions peuvent aller jusqu'au maintien de monopoles qui, dans certains cas, peut être



► OPINIONS AND COMMENTS

pleinement justifié mais, en dehors de ces hypothèses, il n'y a pas de lien nécessaire entre monopole et service public (Communication, cit., par. 15).

De la même façon, il n'y a pas d'identité nécessaire entre les notions d'entreprise publique et de service public (Communication, cit., par. 11). Certes, l'existence d'entreprises publiques chargées de la gestion de services publics est un phénomène fréquent (et, bien entendu, compatible avec les règles communautaires). Mais l'activité de nombreuses entreprises publiques n'a rien à voir avec la poursuite d'objectifs de service public. Par ailleurs, certains services publics sont confiés à des opérateurs privés.

Tout cela ne fait que traduire l'attachement du Droit communautaire à une conception fonctionnelle du service public. Si le Droit communautaire s'attache à garantir les objectifs d'intérêt économique général, il distingue bien entre, d'une part, ces objectifs de service public et, d'autre part, les différents modalités d'organisation visant à assurer le respect de ces objectifs. Si les objectifs sont "sacrés", les modalités d'exercice et l'identité de l'opérateur ne le sont pas (Communication, cit., par. 11).

Cette distinction est essentielle pour comprendre les différences entre l'analyse de la Commission et celle de ceux qui demandent des réformes du Traité. Ce que le Traité vise à garantir c'est que le public dans son ensemble continue de recevoir certains services essentiels à des prix abordables. L'objectif n'est donc pas de protéger certains opérateurs. L'exception de l'article 90§2, par exemple, n'est pas destinée à protéger certaines catégories d'entreprises, mais à assurer que certaines missions sont accomplies. Le centre de gravité est donc la mission et non pas l'entreprise. L'article 90§2 ne

crée pas une catégorie d'entreprises exemptée des règles applicables aux autres entreprises. Il crée uniquement une exception étroitement liée à l'accomplissement de certaines missions.

L'exception bénéficie donc tant aux entreprises publiques qu'aux entreprises privées dans la mesure où elle est indispensable pour assurer l'accomplissement de leur mission de service public. Elle ne s'applique donc pas aux entreprises chargées d'un service public, qu'elles soient publiques ou privées, lorsqu'elles agissent en dehors de leurs missions spécifiques ou que la restriction de la concurrence n'est pas indispensable à l'exercice de cette mission.

Si l'on considère, comme le fait le Droit communautaire, le service public d'un point de vue fonctionnel, il devient tout à fait clair qu'il n'y a pas de conflit réel entre les règles communautaires et les objectifs de service public. En effet, le système juridique communautaire, et l'article 90§2 du Traité CE en particulier, garantissent un équilibre satisfaisant entre les objectifs d'intérêt général et la libre concurrence. L'application de cette règle repose surtout sur deux notions: celle de "missions d'intérêt économique général" et celle de "proportionnalité".

La définition des missions d'intérêt général

Il me semble évident que la notion de "missions d'intérêt économique général" de l'article 90§2 est une notion communautaire et non pas un simple renvoi aux différentes conceptions nationales. En tant que notion communautaire, elle doit être applicable partout dans l'union.

Pour autant, cela ne veut pas dire qu'il soit nécessaire pour donner un contenu

à cette notion d'établir une liste de missions d'intérêt économique général et de prétendre que ces missions soient assurées partout dans l'Union.

La notion communautaire de "missions d'intérêt économique général" n'est qu'un cadre -plutôt large, par ailleurs- à l'intérieur duquel chaque Etat membre (et éventuellement chaque région, chaque commune) est libre de choisir les objectifs de Service Public qu'il veut assurer à ses citoyens. Même si l'existence d'une base commune de préoccupations collectives est indéniable (Ce qui peut justifier, dans certains cas, une certaine harmonisation des objectifs à travers la notion de service universel), il n'en reste pas moins que des différences importantes demeurent dans les choix des différentes autorités publiques à l'intérieur de l'Union. Ces différences répondent à des besoins, des traditions et des orientations politiques légitimement différentes (Communication, cit., par. 17).

En outre, les besoins des citoyens ne sont pas immuables. Ils varient avec le temps en fonction de l'évolution des technologies, des cultures et des nécessités de nos sociétés. Il y a eu des temps où l'Etat prenait en charge l'approvisionnement en blé de la population, parce qu'il était ressenti comme nécessité essentielle que le marché ne pouvait satisfaire. Il n'y a pas longtemps le télégraphe était encore un service d'intérêt économique général, alors qu'aujourd'hui il a quasiment disparu. La société de l'information vers laquelle nous nous acheminons rendra sans doute obsolètes certains services publics aujourd'hui essentiels et fera très probablement apparaître de nouvelles nécessités auxquelles il faudra répondre (Communication, cit., par. 19 et 20).

Ce serait donc une erreur de vouloir "codifier" les missions d'intérêt économique général, que cela soit dans



► OPINIONS AND COMMENTS

le Traité ou dans un autre instrument juridique. Un tel effort serait de plus largement superflu, car il n'y a jamais eu un différent important entre les Etats membres et les instances communautaires sur la légitimité d'un objectif d'intérêt général.

Dans sa communication la Commission s'est donc limitée à recueillir, à titre d'exemple, quelques objectifs qui sont généralement reconnus comme étant des missions d'intérêt économique général: la sécurité de l'approvisionnement, la protection de l'environnement, la solidarité économique et sociale, l'aménagement du territoire et la promotion des intérêts des consommateurs (Communication, cit., par. 7).

Le problème de l'article 90§2 du traité, s'il existe, est celui du contrôle de la proportionnalité des moyens utilisés par les Etats membres ou par les entreprises pour assurer leurs missions d'intérêt général. La définition de ces missions n'a presque jamais fait l'objet de controverses.

La proportionnalité des moyens

L'article 90§2 implique que les règles du traité ne sont pas d'application dans la mesure où l'application de ces règles fait échec à l'accomplissement de la mission particulière qui a été impartie à l'entreprise par l'Etat. Il y a unanimité pour considérer ceci comme une manifestation du "principe de proportionnalité", en vertu duquel seules les restrictions nécessaires pour assurer un objectif légitime sont admissibles. Pour qu'une mesure soit conforme à cette exigence, on doit démontrer qu'il n'y a pas d'alternative moins restrictive pour les échanges et la concurrence.

Je ne néglige pas le côté gênant qu'un tel examen implique pour les autorités

nationales. Les législateurs nationaux, qui sont censés bien connaître les nécessités de leurs citoyens, se voient ainsi soumis au contrôle des juges ou - pire encore - des bureaucrates de Bruxelles. Le "gouvernement des juges" et le "déficit démocratique" sont alors régulièrement invoqués afin de justifier des appels à la "subsidiarité" et à la "souveraineté nationale". Les passions transparaissent ainsi sur le terrain du Droit. Un peu de réflexion peut néanmoins nous aider à voir les choses d'un autre oeil.

En effet, pour juger du caractère approprié de cette règle de proportionnalité, il faut d'abord s'interroger sur sa fonction. Pourquoi a-t-elle été créée? Est-elle vraiment nécessaire? Je vais m'interroger, si vous permettez ce paradoxe, sur le caractère proportionnel de la règle de proportionnalité.

Cette règle répond à une logique d'après laquelle il appartient d'abord aux Etats membres de s'occuper des services publics, les compétences communautaires restant essentiellement axées sur l'intégration des marchés. La règle de proportionnalité sous-jacente à l'article 90§2 n'est qu'un mécanisme d'arbitrage entre les intérêts nationaux de service public et l'intérêt communautaire.

Ne pourrait-on pas permettre à chaque Etat membre de réaliser cet arbitrage? Il est clair que non. Permettre aux Etats membres, qui agissent -il ne faut pas l'oublier- non seulement en tant que régulateurs mais aussi en tant qu'entrepreneurs, de décider librement sur les dérogations qu'ils entendent apporter à la libre circulation et à la concurrence reviendrait à détruire en très peu de temps toute possibilité de level playing field dans le marché intérieur. Comme pour le contrôle des aides, il est essentiel que l'arbitrage soit

assuré par une instance indépendante des intérêts nationaux.

On pourrait aussi s'interroger sur le caractère équilibré des arbitrages ainsi réalisés. Il s'agit bien sûr d'une question qui laisse beaucoup de champ pour la discussion. Certains ont accusé la Commission d'être, sans justification objective, beaucoup plus stricte dans l'application des articles 85 et 86 aux entreprises que dans l'application des articles 90 et 92 aux comportements étatiques. D'autres croient à une obsession de la Commission contre les entreprises publiques en général et contre les monopoles en particulier, obsession qui lui ferait négliger la prise en compte des objectifs de service public.

Personnellement, et contrairement à une croyance répandue mais infondée, je suis d'avis que l'application par la Commission de l'article 90§2 du traité a été plutôt favorable aux services publics.

L'application de l'article 90§2 du traité CE par la Commission

Le problème de l'écrémage et la question des subventions croisées à l'intérieur d'un monopole en sont un bon exemple. Lorsque la question s'est posée en 1989 dans l'affaire des courriers rapides aux Pays-Bas, il aurait été très facile à la Commission de s'en tenir à une lecture stricte de la règle de la proportionnalité. C'était l'approche traditionnelle dans les domaines de la libre circulation et de la concurrence. C'était aussi l'approche vers laquelle la jurisprudence de la Cour de Justice penchait.

Je me permettrai d'évoquer à cet égard le paragraphe 36 de l'arrêt "Campus Oil" (1984) (Arrêt du 10.07.1984, affaire 72/83, "Campus Oil", Rec. p. 2747), dans lequel la Cour, face à une



► OPINIONS AND COMMENTS

mesure étatique qui n'était même pas un monopole, mais un simple système de quotas d'achat de produits pétroliers auprès d'une raffinerie publique irlandaise, avait suggéré qu'un régime de subventions publiques directes était une alternative moins restrictive qu'imposer l'achat aux opérateurs et donc que cette dernière mesure ne serait pas proportionnelle à l'objectif de maintenir la sécurité de l'approvisionnement en produits pétroliers (Cette affirmation a été faite dans le cadre de l'article 36, car la Cour avait préalablement écarté l'applicabilité de l'article 90§2 à une mesure étatique).

Loin de suivre une telle approche, la Commission, dans le paragraphe 18 de sa décision du 20 décembre 1989 sur les courriers rapides aux Pays-Bas (Décision de la Commission 90/16/CEE du 20 décembre 1989, JO L 10 du 12.01.1990, par. 16-18, p. 51), accepta la légitimité du monopole sur le service postal de base, en considérant qu'il était nécessaire pour assurer un service postal universel. En d'autres termes, elle accepta, sur la base de l'article 90§2, la légitimité du maintien d'un secteur réservé dans la mesure où et pour aussi longtemps que cela est nécessaire pour assurer une mission d'intérêt économique général comme le maintien d'un service universel.

La même approche fut maintenue dans la décision du 1er août 1990 sur les services de courrier rapide en Espagne (paragraphe 14) (Décision de la Commission 90/456/CEE du 1er août 1990, JO L 233 du 28.08.1990, §13-14, p. 22-23) et ensuite dans le livre vert sur le secteur postal (1992) (Livre vert sur le développement du marché unique des services postaux, document COM(91)476 final, du 11.06.1992). Toutes ces prises de position ayant précédé de quelques années les arrêts de la Cour de Justice "Corbeau" (1993) (Arrêt du 19.05.1993, aff. C-320/91,

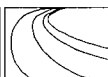
"Corbeau", Rec. p. I-2533) et "Almelo" (1994) (Arrêt du 27.04.1994, aff. C-393/92, "Almelo", Rec. p. I-1477), je comprends mal comment certains peuvent prétendre que la Cour aurait dans ces deux arrêts imposé à la Commission un revirement, certains disent un revers, précisément sur cette question.

Dans son récent projet de communication sur l'application des règles de concurrence au secteur postal (1995) (Projet de communication de la Commission sur l'application des normes de concurrence au service postal et en particulier sur l'évaluation de certaines mesures étatiques relatives aux services postaux, document SEC(95)830 final du 26.07.1995) la Commission explicite les critères qu'elle entend utiliser lors de l'évaluation des mesures nationales à la lumière de l'exception de l'article 90§2 du traité. L'idée d'un secteur réservé destiné à assurer le financement du service universel est - une fois de plus - acceptée à la lumière de la réalité du secteur, où les ressources financières permettant d'assurer ces missions proviennent encore dans une très large mesure des envois dont le poids est inférieur à 350 gr. et dont le prix est inférieur à cinq fois le tarif public ordinaire. La Commission considère donc à l'heure actuelle que ces services peuvent être maintenus sous monopole et bénéficier de la dérogation de l'article 90§2 du traité. Bien entendu, comme rien n'est immuable, cela aussi devra être réexaminé dans l'avenir, à la lumière de circonstances qui pourront avoir changé.

A côté de ces actions dans le secteur postal, la Commission a eu l'occasion d'appliquer l'exception de l'article 90§2 au secteur des télécommunications, cette fois-ci dans le cadre de plusieurs directives adoptées sur la base de l'article 90§3.

Dans le cadre de la directive "services de télécommunications" (1990) (Directive de la Commission 90/388/CEE du 28 juin 1990 relative à la concurrence dans les marchés de services de télécommunications, JO L 192, du 24.07.1990, attendus 18-20, p. 12-13), la Commission avait reconnu que l'établissement et l'exploitation d'un réseau universel de télécommunications constituait une mission d'intérêt économique général au titre de l'article 90§2. Afin d'assurer l'accomplissement de cette mission, la Commission, après avoir constaté que le financement de ces activités dépendait encore des revenus en provenance de la téléphonie vocale, accepta le maintien de ces services sous monopole pendant une période transitoire. L'équilibre économique de cette mission d'intérêt général a ainsi été reconnu comme justifiant le maintien sous monopole d'un service de l'importance de la téléphonie vocale.

La même approche a été maintenue par la Commission dans les récentes directives sur les communications par satellites (1994) (Directive de la Commission 94/46/CE du 13.10.1994 modifiant les directives 88/301/CEE et 90/388/CEE en ce qui concerne les communications par satellite, JOCE L 268, du 19.10.1994, attendu 16, p. 18) et sur la libéralisation des réseaux de TV par câble pour la fourniture de services de télécommunications (1995) (Directive de la Commission 95/51/CE du 18.10.1995 modifiant la directive 90/388/CEE en ce qui concerne l'abolition des restrictions à la fourniture des réseaux de télévision par câble pour la fourniture des services de télécommunications déjà libéralisés, JO L 256, du 26.10.1995, attendu 115, p. 52). Dans les deux directives, adoptées par la Commission sur la base de l'article 90§3, la téléphonie vocale a été exclue de l'étendue de la libéralisation, en raison de la nécessité des revenus qu'elle apporte pour le développement



► OPINIONS AND COMMENTS

des réseaux, nécessité qui justifie, d'après la Commission, l'application de l'exception de l'article 90§2 du traité.

Dans ces directives, la Commission a adopté une position pragmatique et dynamique vis-à-vis de l'exception de l'article 90§2. Elle a réalisé une analyse à la lumière des circonstances du moment et a conclu au caractère justifié de certaines restrictions. Ce faisant, elle n'a pas entendu figer la structure du secteur des télécommunications pour les cent années à venir. Elle a souhaité au contraire aider à ce que les changements se fassent d'une façon évolutive, sans mettre en danger le service universel.

D'ailleurs, les développements dans le domaine des télécommunications se sont succédés depuis lors. Très vite, il est devenu clair que les réseaux de télécommunications ne sont plus des monopoles naturels absolus et que l'ouverture de la concurrence au niveau des infrastructures est non seulement possible d'un point de vue économique mais nécessaire pour qu'une véritable concurrence au niveau des services prenne place.

Le principe de la libéralisation des infrastructures et de tous les services de télécommunications, y compris la téléphonie vocale, a alors été accepté par tous. Les analyses réalisées par la Commission et les consultations avec les acteurs du secteur ont rendu évident que le maintien d'un service universel peut désormais être parfaitement assuré dans le domaine des télécommunications sans avoir besoin de droits exclusifs, ni pour les infrastructures, ni pour la téléphonie vocale (Livre vert de la Commission sur la libéralisation des infrastructures de télécommunications et des réseaux de télévision par câble - Partie II, document COM(94)682 final du 25.01.1995, voir p. 40-46). D'autres

moyens, moins restrictifs de la concurrence, existent pour assurer le service universel.

La constitution de fonds destinés au financement du service universel est un des moyens qui rendent compatible la pleine concurrence avec le service public. Pour qu'il soit efficace, il est nécessaire d'établir d'abord quel est le coût réel des obligations de service public, ce qui exige des efforts accrus de transparence. On a parfois l'impression que, dans le secteur des télécommunications, ces coûts peuvent être beaucoup moins importants que ce qui a été souvent dit. Il est bon en tout cas que la lumière soit faite et que les citoyens connaissent les réalités.

Le coût ainsi déterminé pourra être réparti, d'une façon équitable, entre les différents opérateurs actifs dans le secteur. Ce partage pourrait se faire, par exemple, en fonction du chiffre d'affaires ou de la part de marché détenue par chacun des opérateurs ayant atteint un certain volume d'activités. En effet, on ne peut pas exclure a priori qu'un traitement différent des nouveaux entrants soit nécessaire tant qu'ils n'auront pas acquis des positions sur le marché suffisantes pour assurer le maintien d'une concurrence réelle.

L'approche en termes de "fonds de service universel" n'est pas nécessairement la seule envisageable, mais elle montre bien comment l'écroulement peut dans certains cas être évité sans avoir besoin d'un monopole. Il s'agit d'une approche flexible, qui laisse la porte ouverte à des évolutions futures sur la définition du service universel dans la société de l'information. C'est en suivant cette approche que la Commission adopta le 13 mars 1996 la directive sur l'introduction de la concurrence pleine

dans les marchés de télécommunications (Directive de la Commission 96/19/CE du 13.03.1996 modifiant la directive 90/388/CEE en ce qui concerne l'introduction de la concurrence pleine dans les marchés de télécommunications, JO L 74, du 22.03.1996, p. 13). Cette initiative, ensemble avec d'autres directives du Parlement et du Conseil, constitue désormais le cadre dans lequel la concurrence doit se développer.

Faut-il modifier le Traité ?

La politique réelle de la Communauté est, bien entendu, le résultat du dialogue et de la tension permanente entre deux modèles d'intégration: l'un fondé sur la dérégulation et le libre marché, l'autre fondé sur l'harmonisation des réglementations nationales. Evidemment les résultats ne contentent pleinement ni les fondamentalistes d'un parti, ni les intégristes de l'autre, ce qui explique les critiques, parfois injustes et féroces, presque toujours contra-dictoires, qu'on adresse souvent aux Institutions communautaires. La politique de la Commission est une politique consensuelle, résultat du dialogue entre sensibilités politiques et même culturelles différentes. Bien sûr, cela ne rend pas la vie facile à ceux qui sont impliqués dans le processus décisionnel. Mais cela comporte la garantie d'avoir une discussion rationnelle et de parvenir à des compromis équilibrés sur des problèmes qui, après tout, sont communs.

Le système communautaire gagne ainsi une solidité découlant de son caractère de compromis logique et raisonnable. Il faut évidemment éliminer certaines barrières découlant de législations nationales qui ne sont plus toujours justifiées. Mais cela ne veut pas dire laisser le marché agir sans règles. Il faudra très souvent harmoniser les



► OPINIONS AND COMMENTS

systèmes nationaux jusqu'à un certain point, pour en assurer la compatibilité et parfois pour assurer un minimum d'égalité à l'échelle européenne (c'est le cas du service universel). Il ne faut pas néanmoins céder à la tentation de tout uniformiser au niveau communautaire. Très souvent les Etats seront mieux placés pour faire certains choix. Il faut respecter leur autonomie de décision, mais sans oublier qu'ils sont aussi censés tenir compte de la dimension communautaire de leurs décisions.

C'est bien cette "subsidiarité" au sens propre du terme qu'on retrouve au coeur du système communautaire. Elle reflète un équilibre délicat entre objectifs nationaux et objectifs communautaires et aussi - c'est l'envers de la pièce - entre harmonisation et dérégulation. Il me semble important de souligner, à l'heure où certains veulent mettre en cause le système actuel du Traité, qu'il est bien plus facile de détruire un équilibre existant que de créer un nouvel équilibre. Il n'est pas exclu, par ailleurs, que le résultat final d'une remise en cause des règles actuelles soit défavorable aux intérêts de ceux qui ouvrent la boîte de Pandore.

Je me permets de rappeler, à cet égard, que les partisans d'un "rééquilibrage" en faveur des services publics semblent éprouver une remarquable difficulté à trouver des exemples précis des "excès" présumés des instances communautaires. Il est évident que tout le monde peut se tromper et que la Commission européenne peut aussi se tromper. Il me semble aussi clair que l'existence d'erreurs dans l'exécution d'une politique ne doit pas nécessairement conduire à une condamnation de cette politique.

Quoi qu'il en soit, on constate que personne n'a pu démontrer avec des exemples concrets les prétendus excès

de libéralisme de la Commission à l'encontre des services publics. Bien au contraire, on constate, que les initiatives de libéralisation qui ont été mises en place à l'initiative de la Commission - essentiellement les transports aériens et les télécommunications - ont rendu compatibles: l'élimination des monopoles nationaux, la mise en place de normes communautaires visant à assurer un service universel pour tous et le maintien des règles nationales d'intérêt général. Tout ceci a eu des effets positifs pour les consommateurs et a contribué en même temps à intégrer les économies nationales, à faire baisser les prix et à améliorer la qualité des transports et des télécommunications.

Et pour ce qui concerne les cas individuels, là aussi, quand la Commission a-t-elle pris des décisions injustes et ultra-libérales? Est-ce quand elle a assuré l'égalité des conditions de concurrence pour tous les compagnies aériennes à l'aéroport de Bruxelles (Décision de la Commission 95/364/CE du 28 Juin 1995, JO L 216 du 12.09.1995, p. 8) ? Est-ce quand elle a rendu possible l'entrée d'un deuxième opérateur de téléphonie mobile en Italie (Décision de la Commission 95/489/CE du 4 Octobre 1995, JO L 280 du 23.11.1995, p. 49) ?

Il n'est pas inutile de rappeler, par ailleurs, que la Commission est souvent attaquée par ceux qui l'accusent d'être trop laxiste à l'égard non seulement des opérateurs de service public mais plus généralement des entreprises publiques. Même si je ne suis pas du tout d'accord avec ces accusations, je constate que au moins les détracteurs du côté "libéral" sont capables de signaler quelques cas concrets de "discriminations" présumées en faveur des opérateurs publics. Ceci rend possible de discuter d'une façon un peu plus rationnelle.

En tout cas, il est évident pour moi qu'un examen objectif de la politique communautaire - sur la base des faits et non pas des croyances - ne peut que conduire à la conclusion qu'il s'agit d'un système équilibré. C'est en tout cas la conclusion à laquelle est arrivée la Commission dans sa communication sur les Services d'intérêt général en Europe. C'est sur la base de cette conclusion que la Commission a rejeté toute modification - directe ou indirecte - des règles du Traité en matière de concurrence et de libre circulation et notamment de l'article 90 (Communication, cit., par. 71).

PROMOTION D'OBJECTIFS D'INTÉRÊT GÉNÉRAL PAR LES INSTITUTIONS COMMUNAUTAIRES

Au delà des caricatures, le système communautaire est loin de se limiter à la pure dérégulation. Au contraire, les processus de libéralisation entamés par les institutions communautaires se caractérisent plutôt par une composante importante d'interventionnisme veillant à assurer le respect des objectifs d'intérêt général dans un environnement concurrentiel.

Libéralisation ne veut donc pas dire dérégulation, mais plutôt une nouvelle façon de régulation. On passe ainsi d'un modèle de régulation fondé sur le monopole à un modèle où une certaine concurrence joue à l'intérieur d'un cadre réglementaire dont le respect est assuré par un régulateur. On ne renonce donc pas aux objectifs d'intérêt général; simplement on vise à les assurer d'une autre façon qui soit davantage compatible avec la concurrence et la libre circulation. Bien entendu, ces objectifs d'intérêt général continuent pour l'essentiel à être définis au niveau national.



► OPINIONS AND COMMENTS

Malgré cela, le système communautaire permet une certaine convergence au niveau des objectifs nationaux de service public. Ceci est fait à travers la définition du service universel, qui a permis un rapprochement des standards nationaux au bénéfice des consommateurs (Communication, cit., par. 27 à 32 et 60).

La Communauté contribue aussi d'une autre façon au développement des services publics. En effet, dans le cadre de leurs compétences les institutions communautaires contribuent d'une façon concrète à promouvoir les objectifs d'intérêt général. C'est le cas notamment des actions communautaires en matière d'environnement, de consommateurs ou de réseaux trans-européens (Communication, cit., par. 54 à 56).

Ces contributions positives à la promotion des services publics sont très importantes et doivent être renforcées. La Commission souhaite d'ailleurs que cette idée soit inscrite d'une façon explicite dans l'article 3 du Traité. Il n'en reste pas moins que la responsabilité essentielle en matière de services publics continue d'appartenir aux Etats membres. Ceci est raisonnable et correspond parfaitement à la logique de subsidiarité - au sens propre du terme.

Il faut donc encourager des actions positives de la part des instances communautaires dans le cadre de leurs compétences existantes visant à promouvoir - en parallèle avec les Etats membres - des objectifs de service public. C'est une réalité déjà existante et dont la reconnaissance explicite dans l'article 3 du Traité est déjà proposée par la Commission dans sa récente communication (Communication, cit., par. 63 à 69).

Certains semblent aller au delà et vouloir soustraire aux Etats membres une partie des compétences qu'ils ont en matière de services publics pour les confier aux instances communautaires. Si tel était

l'objectif, il est évident qu'un sérieux conflit autour du principe de subsidiarité deviendrait inévitable. Les implications politiques et financières de l'octroi d'une compétence spécifique sur le service public aux instances communautaires ne seraient pas négligeables. Les Etats membres, accepteraient-ils un tel transfert? Seraient-ils prêts à accepter la mise en place de mécanismes de solidarité financière au-dessous des frontières nationales? Il est évident qu'un tel objectif est tout à fait irréaliste à court terme.

En effet, ainsi que la Commission l'a dit, il faut d'abord exploiter pleinement les instruments mis à notre disposition avant de penser à demander des nouvelles compétences. Je me permets de rappeler que le financement des réseaux trans-européens, qui sont une sorte d'embryon de service public européen, est en train de faire face à des difficultés considérables. Est-il sage, dans un tel contexte, d'imaginer la mise en place à court terme d'instruments de solidarité financière encore plus ambitieux?

La réponse me semble évidente. La construction d'un service public européen, comme celle de l'Europe elle-même, "ne se fera pas d'un coup". C'est un processus qui n'aura des chances que s'il avance pas par pas. Il faut donc d'abord utiliser les possibilités qui sont déjà là et montrer d'une façon concrète que les références à la solidarité ne sont pas des mots vides. C'est la seule façon de donner de la crédibilité à long terme au projet d'un service public européen.

Il ne me semble pas inutile de parler de "crédibilité", car je constate une certaine incohérence dans certaines des propositions de modification du Traité qui ont été faites. On parle de "rééquilibrer" le Traité alors que personne n'a pu démontrer qu'il fût déséquilibré. On parle de "reconnaître dans le Traité le droit des citoyens au service public" alors que la place logique d'une telle reconnaissance sont les Constitutions

nationales. On parle de "service public européen" alors même qu'on refuse à la Communauté les moyens pour l'assurer.

Le comble finalement, c'est qu'on arrive même à parler de service public "européen" pour réclamer en fait un véritable retrait partiel de compétences communautaires en matière de concurrence et de marché intérieur. Ceci me semble particulièrement grave. Sous prétexte d'une "subsidiarité" mal comprise, les partisans du service public abandonneraient ainsi la proie pour l'ombre, c'est à dire finalement la cause de l'intégration européenne pour se replier chacun dans son coin et protéger "son service public national" en tournant le dos à l'Europe. Au delà du très court terme, une telle position ne pourrait qu'avoir des conséquences néfastes pour le principe même du service public.

CONCLUSIONS

Service public et intégration européenne, loin d'être des notions antagoniques, se renforcent mutuellement. Une intégration européenne qui ne tiendrait pas compte des services publics serait insoutenable et inadmissible. Le contraire est également vrai: un repli des services publics nationaux sur eux-mêmes serait catastrophique, non seulement pour l'intégration européenne, mais aussi pour le principe même du service public et pour le citoyen européen. Il faut donc, ainsi que la Commission l'a expliqué dans sa communication sur les services d'intérêt général en Europe, poursuivre avec l'approche équilibrée et progressive qui a été utilisée jusqu'à maintenant et exploiter pleinement les possibilités d'action positives qui existent dans le cadre des compétences existantes. ■

** Intervention lors du colloque "Service public et Communauté européenne: entre l'intérêt général et le marché", organisé par CEDECE, IRENE et IUF à Strasbourg du 17 au 19 Octobre 1996. ■*



ANTI-TRUST RULES

Application of Articles 85 & 86 EC and 65 ECSC

Main developments between 1st August and 31st December 1996

Press releases

*The full texts of Commission's Press releases are available on-line from the RAPID database, on the day of their publication by the Commission's Spokesman's Service. To obtain access to RAPID, please write to **EUR-OP Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)** 2 rue Mercier L-2985 Luxembourg tel. +352 2929 42455, fax +352 2929 42763*

COMPLAINTS BY CONSUMERS IN THE AUTOMOTIVE SECTOR: THE COMMISSION SENDS A STATEMENT OF OBJECTIONS TO VOLKSWAGEN AND AUDI

Following the inspections which the Commission carried out in October 1995 at the premises of Volkswagen and Audi in Germany, at Autogerma, their common importer in Italy and at 9 Italian network dealers, the European Commission has sent out a statement of objections to the two German companies. The undertakings concerned have a deadline of mid-January 1997 for replying.

These inspections were motivated by numerous consumer complaints arguing that Volkswagen and Audi have developed, together with their Italian contractual partners, a strategy aimed at preventing, mostly Austrian, but also German and French consumers from buying cars at favourable prices in Italy, and benefitting from the advantages of the internal market.

Regulation (EC) No 1475/95 (Regulation (EC) n° 1475/95, OJ L 145 of 29 June 1995, p.25) on car distribution, which describes in particular the prohibited clauses and practices in its "black list", is fully applicable since 1 October 1996. This has improved the possibilities for the competent national courts to determine infringements of EC

competition rules in this area. This implies that the consumers have the opportunity to purchase a vehicle in any Member state of the European Union and that they can call upon the national courts in cases of refusal. The Commission will however continue to take all necessary measures if undertakings, through anti-competitive practices or agreements, isolate national markets by limiting parallel trade.

The Regulation on motor vehicle distribution applies to all distribution and servicing agreements described therein, irrespective of their date of conclusion. The Commission would like to take this opportunity to point out the rights resulting from this Regulation for the European consumers and interested undertakings. This group exemption Regulation introduces several changes for participants in the field of car distribution. In particular, the new Regulation contains a so-called "black list" of clauses and practices which are not allowed under this Regulation.

Rights for the consumers

The "black list" is of specific importance for European consumers. It reinforces their right to purchase a new car, either directly or via an authorized intermediary, wherever they wish to do so in the European Union. Therefore, the Regulation forbids any direct or indirect hinderance of parallel trade, i.e.:

- the refusal of dealers to supply a consumer simply because this consumer

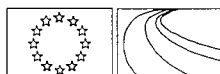
- is a resident of another Member State;
- charging foreign consumers higher prices or imposing longer delivery periods than for native consumers;
- refusing to grant guarantee services or other free-of-charge services for cars imported from another Member State;
- hindering the activities of intermediaries authorized by consumers by applying excessive criteria concerning their mandate;
- restriction of supplies by manufacturers to dealers who sell cars to consumers resident in another Member State;
- threats by manufacturers to terminate contracts with dealers who sell cars to consumers resident in another Member State.
- any interference by manufacturers with the freedom of consumers to resell new cars, provided that the sale is not effected for commercial purposes

Additional measures to ensure the consumer's freedom of choice for the maintenance and repair of his car are:

- safeguarding of the freedom of dealers to sell to consumers spare-parts offered by independent suppliers which match the quality of those spare-parts offered by the manufacturer;
- the manufacturer has to make accessible to independent repairers the technical knowledge required for the repair or maintenance of his brand of cars.

Role of national courts

Any infringement of the provisions of the "black list" renders essential parts of the distribution agreements void. This legal consequence improves the possibility for the competent national courts to determine such infringement of EC competition law and - at the same time - for consumers to bring such infringements to the attention of the competent national courts. They can - in contrast to the Commission - grant injunctions and award damages.



► ANTI-TRUST RULES

In view of this new legal situation, it is suggested to consumers that they bring their case before the competent national court if they were prevented from buying a car wherever they wanted to do so in the European Union. IP/96/1095

THE COMMISSION GRANTS A FIVE-YEAR EXEMPTION TO MODIFIED FINNISH ROUNDWOOD TRADE ARRANGEMENTS

Following the important changes agreed by the parties, the European Commission has decided to grant a five-year exemption to the Finnish roundwood trade arrangements which were restrictive on competition. Forest industry companies accepted to bring their cooperation in pricing issues to an end. Forest owners, on the other hand, will appoint joint representatives for negotiations with individual buyers. The purpose of these negotiations will no longer be to give price recommendations or reference prices, but only to reach a common understanding of expected developments in prices. The Commission will however re-examine the case in five years time.

Following lengthy discussions with the European Commission, the parties finally agreed to abandon the regional price agreements and amended several parts of the framework agreement, about which the Commission had expressed a number of reservations. The main changes of the agreement are as follows:

- In contrast with the previous arrangements, forest industry companies do not cooperate in any pricing issues or act as a group in negotiations with sellers or in any capacity connected to the negotiations.

- Given the special situation in the Finnish forest sector and in order to meet

the objective of creating and maintaining confidence amongst forest owners, so that the raw material supply is secured, a mechanism has been worked out whereby some form of cooperation between forest owners is allowed. Under this scheme, representatives of forest owners will negotiate with each individual buyer. Purpose of these negotiations is to reach a common understanding of the market situation and of price expectations.

- These price expectations shall not be binding in actual trading and the prices in any transaction shall be agreed upon freely by parties thereto. In individual transactions, attention will be paid to the competition factors having impact on pricing of a single woodlot (qualities, measures, felling conditions, location, special assortments etc.).

In 1994, the Finnish Forest Industries Federation and the Central Union of Agricultural Producers and Forest Owners of Finland (MTK) entered into centrally organised negotiations on prices and volumes, which were considered by the EFTA Surveillance Authority (ESA) as a national price cartel and a regional market sharing arrangement.

After the objections of the ESA, the originally notified arrangement was cancelled and replaced by a framework agreement for the development of competition in roundwood trade in Finland, which was followed by a network of 4 regional price agreements. When Finland became a member of the European Union, the case came within the competence of the Commission and, on 16 November 1995, the Commission informed the parties that it considered the regional agreements to be restrictive of competition.

The market concerned is the Finnish market for roundwood (including both saw wood logs and pulpwood) used in the forest industry. The Finnish round wood market has a special structure, with a considerable disequilibrium in negotiation power and level of

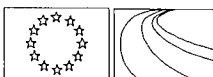
information between sellers and buyers. On the sellers' side there are hundreds of thousands small forest owners who sell wood very infrequently (normally at 3-5 years intervals) and for most of whom this is just a side income. The buyers' side is typically represented by a few big forest companies with professional purchasing resources. The recent mergers in Finland have even further reduced the number of actual buyers in the market. IP/96/1183

THE COMMISSION LIFTS THE TACA PARTIES' IMMUNITY FROM FINES IN RESPECT OF INLAND RATE FIXING

The European Commission decided today to adopt a decision lifting the immunity from fines benefitting to the TACA parties - the containers carriers members of the Trans-Atlantic Conference Agreement - in respect of inland rate fixing. The Commission considers that inland price fixing is a manifest and serious infringement of the competition rules and that inland price fixing is not indispensable, as claimed by the parties, for the introduction of a limited form of information exchange on the location of empty container. These arrangements do not justify such an exemption; any line wishing to reduce costs and limit environmental harm has sufficient incentive to participate in such an arrangement.

In its Decision to lift the immunity from fines, the Commission also states that :

(a) the decision does no more than terminate an immunity which the TACA parties could claim by virtue of the formal notification of their agreement and re-establishes them in the legal position in which they found themselves before the notification (at which time they knew that the Commission was not prepared to grant individual exemption to inland price fixing), and



► ANTI-TRUST RULES

(b) the withdrawal of immunity does not entail any obligation on the Commission to impose fines. It allows the Commission to do so should it think fit at the appropriate time.

For procedural reasons, the Decision is not addressed to Hyundai Merchant Marine Co Ltd, which became a party to the TACA after the adoption of the statement of objections.

On 5 July 1994, the TACA parties submitted an application to the Commission seeking an exemption under Article 85(3) of the EC Treaty. In principle, parties who notify their agreements to Commission obtain an immunity from fines in respect of the activities covered by the notification. The Commission adopted, on 1 March 1996, a statement of objections stating that it intended to lift any immunity from fines in respect of inland rate fixing since the TACA parties had not shown either (i) that any benefits had arisen to shippers from the new system of exchanging information as to the whereabouts of empty containers or (ii) that inland price fixing was in any way related to that system.

Amongst other restrictions of competition, the TACA contains an agreement to fix the prices of inland transport services supplied to shippers as part of a multimodal transport operation. This type of agreement has been considered not only in the TAA Decision, but also in the Far Eastern Freight Conference Decision (adopted by the Commission on 21 December 1994) and, in more general terms, in the Commission's Report to the Council concerning the Application of the Competition Rules to Maritime Transport (June 1994).

On 29 November 1995, the TACA parties notified to the Commission the "European Inland Equipment Interchange Arrangement" whereby they set up a computerised reporting system for empty containers so that they are better able to

conclude bilateral exchanges of containers. This in turn is said to be likely to reduce the number of movements of empty containers, the global cost of which is estimated to be a staggering three and a half billion US dollars per year. The TACA parties argued that this arrangement not only qualified for exemption under Article 85(3) but also justified exemption being granted to inland price fixing.

The TACA is the successor agreement to the Trans-Atlantic Agreement (TAA) originally notified to the Commission in 1992. The Commission adopted a formal negative decision prohibiting the TAA on 19 October 1994. The number of members of the TAA and then TACA has risen from eleven in 1992 to seventeen in 1996. Together they have a market share in excess of sixty percent. In 1995, the TACA parties carried over 1.3 million TEUs (twenty-foot equivalent containers) between Northern Europe and the United States. Their customers comprise all those importers and exporters who ship their goods in containers, ranging from agricultural produce to white goods to raw materials.

The TACA Parties

Sea-Land Service, Inc (USA)
A.P. Moller-Maersk Line (Denmark)
Atlantic Container Line AB (Sweden)
Hanjin Shipping Co Ltd (Korea)
Hapag-Lloyd AG (Germany)
Nedlloyd Lijnen BV (Netherlands)
P & O Containers Limited (UK)
Mediterranean Shipping Co.
(Switzerland)
Orient Overseas Container Line (Hong Kong)
Polish Ocean Lines (Poland)
DSR-Senator Lines GmbH (Germany)
Cho Yang Shipping Co., Ltd. (Korea)
Neptune Orient Lines Ltd. (Singapore)
NYK Line (Europe) Limited (Japan)
Transportacion Maritima Mexicana (Mexico)
Tecomar SA de CV (Mexico)
Hyundai Merchant Marine Co Ltd (Korea)

IP/96/1096

THE COMMISSION FINES FIVE CROSS-CHANNEL FERRY COMPANIES A TOTAL 645,000 ECU FOR OPERATING A PRICE CARTEL IN 1992

The Commission decided to fine P&O (UK), Stena-Sealink (S), Brittany Ferries (F), Sea France (F) and North Sea Ferries (NL-UK) for having agreed, in 1992, to impose a surcharge on cross-channel freight shipments. In spite of the very limited success and the short application of this surcharge, the Commission considered that the companies effectively developed a concerted practice contrary to article 85 of the Treaty and decided to fine them proportionally to their responsibility and to their turnover on the market concerned. P&O and Stena-Sealink were fined respectively 400,000 and 100,000 ECU since they were the main instigators of the practice. Having played a minor role, Sea France and Brittany Ferries will have to pay a fine of 60,000 ECU while North Sea Ferries is being fined 25,000 ECU.

In order to compensate for the effects of the devaluation of the British pound in September 1992, these companies agreed, in October, to similarly raise their tariffs. The surcharge was introduced in November of the same year, at identical rates, and with the same method of calculation, between the United-Kingdom and France for P&O, Stena-Sealink, Sea France and Brittany Ferries and between the United-Kingdom and Belgium as well as the Netherlands for P&O and North Sea Ferries. The Commission considered that the infringement lasted until the end of that year.

The simultaneous application of the surcharges was only partly successful because of the reluctance of the clients to the measure and was of short duration. That is why the Commission decided to impose moderate penalties on the ferry companies while establishing higher fines to P&O and Stena-Sealink as they



► ANTI-TRUST RULES

initiated and organised the concertation by taking the contacts and developing the calculation scheme of the tariff increase. Sea France, Brittany Ferries and North Sea Ferries then followed their competitors. The five companies continued however to coordinate themselves afterwards in order to assess their clients reactions. IP/96/971

INTERBREW

The Summer issue of the EC Competition Policy Newsletter, contained a summary of a case concerning Interbrew. The penultimate paragraph of that summary contained a factual error for which DG IV apologises. The following text contains the correct information.

Le brasseur belge Interbrew a notifié à la Commission une circulaire interne réglant la politique de commercialisation à suivre par ses filiales en Europe pour les produits du groupe. La circulaire confiait la responsabilité, pour chaque pays concerné, à une filiale spécifique du groupe. En outre, les filiales étaient soumises aux règles suivantes :

- interdiction de vendre les produits dans un autre territoire ;
- transfert de chaque commande d'un acheteur d'un autre territoire vers la filiale responsable du pays concerné ;
- transfert de chaque commande destinée à un autre pays mais émanant d'un acheteur local sans activité commerciale locale vers la filiale responsable ;
- même transfert pour des acheteurs locaux ayant pratiqué des exportations (parallèles) dans le passé, à moins que ces derniers puissent prouver que la commande était destinée à un client du territoire local ;
- même traitement que décrit ci-dessus pour un acheteur local dont les

commandes accusent une augmentation disproportionnée par rapport au marché local ; et

- mesures d'accompagnement quant à la reprise des vidanges provenant d'un autre pays.

Par sa notification, Interbrew a demandé à la Commission de se prononcer à l'égard de cette circulaire "intra-groupe" sur la non-applicabilité de l'article 85.

Conformément à l'arrêt de Tribunal de Première Instance du 12 janvier 1995 dans l'affaire T-102/92 Viho Europe contre Commission, la Direction Générale de la Concurrence a d'abord considéré que la circulaire n'est pas constitutive d'un accord restrictif de concurrence au sens de l'article 85 (1) en ce qui concerne les relations entre les entreprises au sein du groupe Interbrew. Il en est autrement de l'obligation pour chaque filiale du groupe de soumettre l'exécution de commandes de certains acheteurs -qui sont supposés d'exporter- établis sur son territoire de responsabilité à une condition d'accepter une clause de destination (qui revient à une condition explicite ou implicite de ne pas exporter). Cette obligation aboutirait à un accord restrictif couvert par l'article 85 (1) au moment que cet accord est effectivement conclu entre quelconque filiale et son distributeur.

Dans l'affaire Viho, le Tribunal ne s'est pas prononcé sur la question de savoir si la politique de distribution de Parker en confiant à une filiale la commercialisation de ses produits dans un Etat Membre et en contraignant les acheteurs à s'approvisionner exclusivement auprès d'une filiale déterminée, pourrait être constitutive d'un abus de position dominante. En effet, le Tribunal a pu constater que dans le cas d'espèce il n'y avait pas suffisamment d'éléments pour conclure que Parker se trouve en position dominante sur le marché concerné.

Dans le cas d'espèce, les services de la Commission ont considéré que Interbrew se trouve en position dominante sur le

marché belge de la bière. De plus, la concrétisation des différentes instructions contenues dans la circulaire constituerait un abus de cette position dominante d'Interbrew. Le fait que les comportements abusifs auraient lieu dans un marché géographique relevant autre que celui dans lequel Interbrew est en position dominante, n'exclut pas l'application de l'article 86, dans la mesure où ces comportements ont pour effet de maintenir et/ou à cloisonner les différents marchés nationaux permettant Interbrew de mieux exploiter sa position dominante sur le marché belge. En particulier, la mise en oeuvre de la politique de distribution comme elle a été décrite dans la circulaire, permettra à Interbrew de protéger le marché belge de la concurrence "intra-brand" des bières d'Interbrew en provenance d'autres Etats membres. En effet, les importateurs parallèles belges, et dès lors les consommateurs belges, se verraient limités considérablement dans leur possibilité de s'approvisionner en bières d'Interbrew en France où certains produits du groupe sont moins chers qu'en Belgique.

Pour ces raisons, la DG IV a envoyé à Interbrew une lettre d'avertissement. Informée de cette prise de position, Interbrew a indiqué que les instructions de la circulaire n'ont pas été mises en oeuvre et a émis une nouvelle circulaire interne réglant la politique de commercialisation à suivre par ses filiales en Europe pour les produits du groupe. Cette nouvelle circulaire ne reprend plus les instructions de la circulaire originale, à savoir le contenu des tirets 2 à 5 inclus.

L'intervention de la DG IV dans cette affaire confirme sa politique d'interdire toute entrave au commerce parallèle résultant soit d'un accord entre entreprises, soit d'un abus de position dominante. En effet, dans un marché unique, le consommateur doit avoir la possibilité de se procurer un produit là où son prix est le plus intéressant et le commerce parallèle doit pouvoir exercer sa fonction d'arbitrage. ■



► ANTI-TRUST RULES

Court Judgements

*These summaries of Court Judgements have been prepared by DG IV officials and represent their **personal views** on the Judgement. These views have not been adopted or in any way approved by the Commission and should not be relied upon as a statement of the Commission's or DG IV's views. The CELEX document numbers for these Judgements are also included within brackets.*

ARRÊT DU TRIBUNAL DU 8 OCTOBRE 1996 DANS LES AFFAIRES T-24/93: COMPAGNIE MARITIME BELGE, T-25/93: DAFRA LINES, T-26/93: DEUTSCHE AFRIKA LINIEN ET T-28/93: NEDLLOYD LIJNEN C/ COMMISSION

Le Tribunal a rendu le 8 octobre un arrêt important en ce qui concerne l'application des règles de concurrence aux transports maritimes et plus particulièrement aux Conférences maritimes.

Il s'agit en effet du premier arrêt qui se prononce sur l'applicabilité des articles 85 et 86 à ce secteur et sur l'interprétation du règlement n° 4056/86 du Conseil (Cette réglementation a d'une part déterminé les modalités d'application des articles 85 et 86 du Traité aux transports maritimes et a d'autre part accordé à son article 3 une exemption de groupe en faveur des Conférences maritimes pour les activités mentionnées dans cette disposition parmi lesquelles figure la fixation des taux maritimes). Cet arrêt a confirmé la décision de la Commission sur toutes les infractions constatées par celle-ci tant au regard de l'article 85 que de l'article 86 et a réduit l'amende imposée de 10%.

Rappel des faits ayant mené à la décision CEWAL de la Commission du 23 décembre 1992

A la suite de diverses plaintes dont elle avait été saisie en 1987, la Commission a ouvert une enquête sur les pratiques de

divers accords et conférences maritimes opérant sur les trafics entre l'Europe et l'Afrique de l'Ouest.

La Commission a adopté le 1^{er} avril 1992 (JO L 134 du 18.5.92, p. 1 et Communiqué de presse de la Commission du 1^{er} avril 1992 IP(92)242) une première décision sur ces trafics à l'encontre des Comités armatoriaux franco-ouest africains pour violation des articles 85 et 86 du Traité et a imposé aux compagnies maritimes membres de ces accords des amendes pour un montant total de 15,3 millions d'ECUS. Aucun recours n'a été intenté à l'encontre de cette décision.

L'une de ces plaintes avait été déposée par AIWASI, un groupement d'armateurs opérant comme indépendants, c'est à dire en dehors d'une Conférence maritime. Grimaldi et Cobelfret, des armateurs membres de ce groupement, ont commencé à offrir dans le cadre du consortium, G&C, des services de transport maritime entre l'Europe du Nord et le Zaïre. CEWAL, l'une des Conférences maritimes visées par les plaintes, regroupe des compagnies maritimes qui assurent un service régulier de ligne sur le même trafic.

Au terme de son enquête, la Commission a adopté le 23 décembre 1992 une décision (JO L 134 du 10.2.93, p. 20 et Communiqué de presse du 23 décembre 1992, IP(92)1110) par laquelle elle a constaté une infraction à l'article 85 commise par trois conférences maritimes ouest-africaines dont la CEWAL ainsi qu'une triple infraction à l'article 86 de la part des membres de CEWAL. Elle a infligé pour les

violations à l'article 86 à certaines de ces compagnies maritimes une amende d'un montant total de 10,1 millions d'ECUS. La principale compagnie impliquée dans ces pratiques abusives, la Compagnie Maritime Belge, CMB, s'est vu imposer une amende de 9,6 millions d'ECUS, le reliquat étant imposé au prorata de leur rôle plus mineur dans ces agissements aux autres armements (200.000 ECUS à Dafra et DAL et 100.000 ECUS à Nedlloyd) qui ont introduit un recours à l'égard de la décision de la Commission.

Contenu de la décision de la Commission et de l'arrêt du TPI

Infraction à l'article 85(1) du Traité

A l'époque des faits litigieux, le trafic entre l'Europe du Nord et l'Afrique de l'Ouest, se trouvait réparti entre trois conférences maritimes (la CEWAL, l'UKWAL, la COWAC) exploitant des faisceaux de ligne distincts.

La Commission avait constaté dans sa décision que cette répartition du trafic était le résultat de certains accords entre ces trois Conférences et que leurs membres avaient enfreint l'article 85 en concluant de tels accords aux termes desquels les armements membres d'une Conférence s'abstenaient d'opérer en tant qu'armements indépendants dans la zone d'activité des deux autres Conférences. Aucune amende n'a toutefois été imposée pour cette infraction s'agissant de la première application par la Commission du règlement n° 4056/86 à de tels accords entre Conférences.

Appréciation du Tribunal et enseignement: Le Tribunal a considéré cette infraction comme établie et ne pouvant faire l'objet d'aucune exemption.

Pour ce faire, le Tribunal a utilisé un raisonnement dans lequel il a posé les principes généraux suivants:

- compte tenu du principe général d'interdiction des ententes anticoncur-



► ANTI-TRUST RULES

rentielles édicté à l'article 85(1), les dispositions à caractère dérogatoire énumérées dans un règlement d'exemption, telles que par exemple l'article 3 du règlement n° 4056/86 accordant une exemption par catégorie à certaines activités, doivent par nature faire l'objet d'une interprétation restrictive.

- les accords litigieux ne peuvent bénéficier de l'exemption octroyée à l'article 3(c) du règlement n° 4056/86 relatif à la coordination ou la répartition des voyages ou des escales entre membres d'une Conférence s'agissant d'accords de répartition entre Conférences.

- l'exemption octroyée à l'article 3 vise uniquement des accords qui en premier lieu ont pour objet de fixer en commun des tarifs ce qui n'est pas le cas des accords litigieux.

- la circonstance que l'objet même d'une Conférence maritime a été reconnu bénéfique, si elle est de nature à justifier l'exemption par catégorie octroyée par l'article 3 du règlement 4056/86, ne saurait signifier que toute atteinte à la concurrence qui est le fait de conférences maritimes échappe au principe d'interdiction de l'article 85(1).

Enseignement : Les principes énoncés aux a) et d) susvisés constituent des principes généraux d'interprétation de l'article 3 du règlement n° 4056/86 qui vont au delà du cas d'espèce. Ils confirment l'interprétation restrictive de l'article 3 du règlement n° 4056/86 défendue par la Commission dans toutes les décisions qu'elle a adoptées dans ce secteur telles que les décisions de 1994 adoptées à l'encontre de l'accord Trans Atlantique (Décision à l'égard du Trans Atlantic Agreement du 19 octobre 1994, JO L 376 du 31.12.94, p. 1) et de la Conférence Far Easter nFreight Conference (Décision à l'égard de la Far Eastern Freight Conference du 21 décembre 1994, JO L 378 du 31.12.94, p. 317) à l'encontre desquelles les armateurs membres de ces accords ont introduit des recours qui sont pendants à l'heure actuelle devant le TPI.

Infractions au titre de l'article 86

La Commission a constaté dans sa décision que, sur ce trafic les armements membres de CEWAL avaient, en violation de l'article 86 du Traité, abusé de leur position dominante collective des trois manières décrites ci-dessous en vue d'y obtenir l'élimination de leur principal concurrent indépendant G&C:

- ils ont participé à la mise en oeuvre d'un accord de coopération avec l'Ogefrem, (l'office zaïrois de gestion de fret maritime) qui prévoit que l'ensemble des marchandises à transporter sur ce trafic sera confié aux armements de CEWAL et que les deux parties veilleront à contrôler ledit trafic. Ils en ont demandé itérativement par diverses démarches auprès de l'Ogefrem son strict respect en vue de garder leur monopole sur le trafic;

- ils ont eu recours à la pratique dite des "fighting ships", une infraction d'une exceptionnelle gravité prohibée par toutes les législations qui traitent des Conférences maritimes dans le monde. Cette pratique qui vise à éliminer un concurrent consiste pour une Conférence lorsqu'une compagnie hors conférence opère dans le trafic à désigner des navires partant à la même date ou à des dates voisines de celles de ce dernier et à fixer des taux de fret de combat qui dérogent aux taux normaux de son tarif de manière à offrir des taux identiques ou inférieurs à ceux du concurrent mais sans être nécessairement prédateurs, la diminution de revenus ou les éventuelles pertes résultant de ce système de fixation des prix étant supportées collectivement par les membres de la Conférence;

- ils ont imposé des accords de fidélité à 100 %, y compris sur les ventes FOB (le sigle vente FOB (franco à bord ou "free on board") indique le prix de vente englobant tous les frais jusqu'au chargement sur le navire. Dans une vente FOB, le navire est donc déterminé par l'acheteur des marchandises et non par le

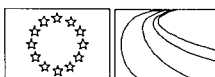
vendeur qui n'a aucun contrôle du choix du transporteur. Le fait que les accords de fidélité portaient aussi sur les ventes FOB indiquaient l'étendue abusive de l'obligation de fidélité imposée aux chargeurs), allant au-delà des dispositions de l'article 5(2) du règlement n° 4056/86, aux termes desquels les chargeurs devaient confier toutes leurs marchandises transportées dans la zone d'activités de CEWAL en vue de bénéficier de la ristourne et ont établi et utilisé des listes noires de chargeurs infidèles avec application à leur égard pour leurs chargements futurs de sanctions non seulement financières mais liées à l'offre ou la qualité du service.

Pour d'autres manquements plus mineurs des accords de fidélité aux obligations prévues par l'article 5(2) du règlement n° 4056/86 mais restant dans le cadre de cette disposition, la Commission a par ailleurs adressé aux membres de CEWAL en vertu de l'article 7(1) du règlement n° 4056/86 une recommandation leur demandant de mettre les termes de leurs accords en conformité avec l'article 5(2).

Enseignement : Le Tribunal a confirmé la décision de la Commission sur tous ces points. L'arrêt contient des enseignements intéressants généraux quant à l'applicabilité de l'article 86 à une Conférence maritime exemptée et quant à la position dominante collective.

Notion de position dominante collective - Application aux Conférences maritimes : L'enseignement à tirer de cet arrêt sur ce point est double:

- d'une part, ainsi que l'avait déjà laissé percevoir l'arrêt Verre plat, les membres d'une Conférence maritime sont susceptibles de se voir attribuer une position dominante collective lorsqu'il y a suffisamment de liens entre elles pour qu'elles adoptent une même ligne d'action sur le marché, caractéristique qui se retrouve dans la plupart des Conférences existantes ou dans un accord comme l'accord TAA d'après l'expérience de la Commission.



► ANTI-TRUST RULES

- d'autre part la confirmation de la jurisprudence Tetrapak que l'existence d'une exemption de groupe pour un accord de Conférence ne fait pas obstacle à l'application de l'article 86 dès lors que la ou les entreprises concernées sont en position dominante, ainsi que le prévoit d'ailleurs l'article 8(2) du règlement n° 4056/86.

Caractère dominant de la position des membres de CEWAL

Dans sa décision, la Commission a constaté que la part de marché de CEWAL était de 90% en 1987 et de plus de 80 et 70% respectivement en 1990 et 1991.

Lors de son appréciation de cette position dominante, le Tribunal a confirmé sa jurisprudence constante, que l'existence d'une telle position peut résulter de plusieurs facteurs qui, pris isolément ne seraient pas nécessairement déterminants mais toutefois que, sauf circonstances exceptionnelles, des parts de marché extrêmement importantes comme celles en l'espèce constituent par elles-mêmes la preuve de l'existence d'une position dominante.

Il a constaté que tel était le cas en l'espèce et que la Commission avait en outre pris en compte d'autres facteurs que la part de marché détenue par CEWAL pour établir la dominance

Sur ce point de la dominance, le Tribunal a encore apporté deux précisions importantes:

- si le maintien d'une part de marché peut être révélateur du maintien d'une position dominante, la réduction de parts de marché encore très importantes ne peut constituer en elle-même la preuve de l'absence de position dominante;
- l'argument de la CEWAL qu'elle détenait un droit exclusif découlant de l'accord avec les autorités zaïroises (l'Ogefrem) ne modifie pas la constatation de l'existence d'une position dominante.

Le Tribunal a souligné qu'au contraire, l'existence d'un droit exclusif est un élément que la Commission a pu utilement prendre en compte pour établir cette dominance et a ajouté que la notion de position dominante étant une notion objective, la prétendue influence des autorités zaïroises sur la politique commerciale de CEWAL, à la supposer établie, n'est pas de nature à affecter la constatation de l'existence même d'une position dominante.

Premier abus: Participation à la mise en oeuvre de l'accord CEWAL/Ogefrem + démarches de la CEWAL visant à son strict respect. Le Tribunal a estimé qu'une entreprise en position dominante qui bénéficie d'un droit exclusif, assorti d'une possibilité de dérogation soumise à son accord, est tenue de faire un usage raisonnable du droit de veto qui lui est reconnu par l'accord pour l'accès de tiers au marché. En l'espèce, au vu des éléments de fait, tel n'a pas été le cas des membres de Cewal. Dans ces conditions, le Tribunal estime que la Commission a pu, à juste titre, considéré que les membres de Cewal, en participant activement à la mise en oeuvre de l'accord avec l'Ogefrem et en demandant itérativement le strict respect de cet accord, dans le cadre d'un plan destiné à évincer l'unique armateur indépendant dont l'accès au marché avait été autorisé par l'Ogefrem, ont enfreint l'article 86 du traité.

Deuxième abus: Emploi des navires de combat. Le Tribunal a considéré que le comportement des membres de CEWAL décrit dans la décision constituait bien des fighting ships et qu'il consistait en un abus au sens de l'article 86 du fait qu'il n'a pas constitué une concurrence normale et légitime et qu'il aurait tendu par des moyens autres que ceux qui relèvent d'une concurrence normale à l'élimination de son seul concurrent. Il a estimé à cet égard qu'il résultait de divers procès verbaux cités dans la décision où il était fait état de la volonté de "se débarrasser" de l'armateur indépendant que la Commission a démontré à

suffisance que cette pratique a été menée par la CEWAL dans le but de l'évincer.

L'arrêt contient également un autre élément intéressant à propos de la notion d'abus lorsqu'il rejette l'argument des requérantes selon lesquelles l'accroissement de la part de marché de G&C démontrerait l'absence d'effet de la pratique reprochée et corrélativement l'absence d'abus. Le Tribunal énonce en effet le principe général que, lorsqu'une ou plusieurs entreprises en position dominante mettent effectivement en oeuvre une pratique dont l'objet est d'évincer un concurrent, la circonstance que le résultat escompté n'est pas atteint ne saurait suffire à écarter la qualification d'abus de position dominante au sens de l'article 86 du Traité

Application d'un régime dérogatoire plus souple en matière de droit de la concurrence au secteur des transports maritimes.

Le Tribunal a rejeté un certain nombre d'arguments avancés par les requérantes sur ce point et a rejeté l'existence d'un tel régime.

Troisième abus: Contrats de fidélité. Le règlement n° 4056/86 permet aux membres d'une Conférence maritime de conclure des accords de fidélité mais seulement selon des modalités qui ne restreignent pas de manière unilatérale la liberté des usagers et donc la concurrence dans le secteur des transports maritimes. L'article 5(2) prévoit qu'en vue d'être exemptés ces accords doivent respecter un certain nombre de conditions contenant des garanties stipulant explicitement les droits des usagers. Cette disposition énonce encore expressément que des accords de fidélité à 100% peuvent être offerts mais ne peuvent être imposés unilatéralement.

Dans sa décision, la Commission a retenu pour ce point spécifique deux infractions distinctes, l'une relative à l'article 85 du traité pour laquelle elle a adressé une



► ANTI-TRUST RULES

recommandation aux intéressés, l'autre relative à l'article 86 du traité pour laquelle elle a imposé une amende.

Infraction à l'article 85

L'infraction confirmée par le Tribunal consiste dans le fait d'avoir conclu des contrats qui ne correspondent pas sur trois points aux obligations énoncées à l'article 5 (2)a) et b) i) et ii) du règlement n° 4056/86 auxquelles est soumise l'exemption de groupe.

Infraction à l'article 86

La seconde infraction constatée par la Commission consiste dans le fait d'avoir imposé des contrats de fidélité à 100%, d'y avoir inclus les marchandises vendues FOB et d'avoir utilisé des listes noires de chargeurs infidèles, en vue de sanctionner ceux-ci.

Le Tribunal a considéré sur ce point, ainsi que la Commission l'a soutenu dans sa décision que le fait pour les membres de CEWAL, détenant à l'époque des faits plus de 90% du marché, de ne proposer aux chargeurs que des contrats de fidélité à 100% ne laissait aucun choix au chargeur entre l'obtention d'une ristourne s'il acceptait de faire transporter la totalité des marchandises par CEWAL ou aucune ristourne dans tous les autres cas et revenait en fait à imposer de tels contrats en violation de l'interdiction contenue à l'article 5(2).

Le Tribunal a estimé aussi que la Commission a, à juste titre retenu, comme élément de cet abus le fait que les contrats de fidélité incluaient les ventes FOB du fait d'une telle pratique conduit en effet le vendeur à supporter une obligation de fidélité alors même qu'il n'a pas la responsabilité d'expédier les marchandises. Il a encore constaté que l'établissement de liste noires de chargeurs infidèles qui ne pourraient plus bénéficier d'un traitement adéquat normal de la Conférence pour leurs autres

chargements ainsi que leur utilisation ne pouvaient être considérés comme exemptés par l'un quelconques des dispositions du règlement n° 4056/86.

Le Tribunal a conclu que, dans ces conditions, la Commission a pu à bon droit conclure que cette pratique prise dans son ensemble, avait pour effet de restreindre la liberté des usagers et par conséquent d'affecter la position concurrentielle de l'unique concurrent de CEWAL sur le marché.

Articulation entre l'article 85 et 86 du Traité dans le cadre du règlement n° 4056/86

Contrat de fidélité exempté tant au regard de l'article 85 que 86

Le Tribunal rejette l'argument des requérantes que le règlement n° 4056/86 aurait entendu exempter les contrats de fidélité tant au regard de l'article 85 que de l'article 86 du traité sous peine de perdre tout effet utile. Il rappelle pour ce faire que cette dernière disposition ne prévoit pas la possibilité d'une exemption et qu'en application des principes régissant la hiérarchie des normes, un acte de droit dérivé ne saurait déroger à une disposition du Traité.

Obligation pour la Commission de retirer l'exemption de groupe avant de sanctionner un abus de position dominante au titre de l'article 8(2) du règlement 4056/86 : Le Tribunal rejette aussi l'argument qu'une telle obligation existerait pour la Commission au titre de l'article 8(2).

Le Tribunal conclut qu'il découle clairement de cette disposition qu'est uniquement envisagée la situation dans laquelle une pratique bien d'exemptée au titre de l'article 85 est néanmoins contraire à l'article 86. Il constate qu'en l'espèce tel n'est pas le cas puisque ni le fait d'imposer des contrats de fidélité à 100% ni l'établissement de listes noires ne sont exemptés au regard de l'article 85

de sorte que ni l'article 8(2), ni l'article 8(3) du règlement ne trouvent à s'appliquer en l'espèce.

Moyen tiré de l'absence d'affectation des échanges intracommunautaires et de ce que les marchés concernés ne font pas partie du marché commun

Affectation du commerce entre Etats Membres

Le Tribunal a rejeté l'argument des requérantes que les pratiques en cause dans la mesure où elles concernent le trafic Nord/Sud et par conséquent les exportations à destination de l'Afrique n'affectent pas la concurrence dans le marché commun.

Enseignement: L'arrêt du Tribunal sur ce point est très clair : Il pose le principe que le commerce entre Etats membres risque d'être affecté au sens des articles 85 et 86 du traité même lorsque les ententes restrictives de concurrence ou pratiques abusives constatées concernent uniquement des transports maritimes internationaux du fait d'abord de leur effet sur le marché des services de transport en question et ensuite de leurs effets indirects sur les ports des différents Etats membres et sur le commerce des marchandises transportées à l'intérieur du marché commun.

L'arrêt confirme sans aucune équivoque la compétence de la Commission d'appliquer les règles de concurrence communautaires aux pratiques restrictives ou abusives portant sur les transports maritimes internationaux et que le marché en cause directement affecté est celui des services de transport de ligne offerts à partir de la Communauté.

Ce principe est général et devrait aussi valoir pour les décisions TAA et FEFC de la Commission où les armateurs ont avancé dans le cadre de leurs recours le même moyen en s'appuyant sur des arguments identiques.



► ANTI-TRUST RULES

Griefs visant les amendes infligées

Moyens accueillis et justifiant une réduction de l'amende de 10%

Dans le cadre de sa compétence de pleine juridiction, le Tribunal a réduit les amendes infligées de 10% pour les deux motifs suivants:

- il a estimé que dans la mesure où les plaintes à l'origine de cette affaire présentaient un caractère général de telle sorte que les pratiques finalement reprochées dans la décision n'étaient pas identifiées, la Commission ne pouvait pas faire grief aux membres de CEWAL de n'avoir pas mis fin aux pratiques dès le dépôt de ces plaintes contrairement à ce qui est indiqué au point 104 de la décision;

- il a statué que pour le premier abus constaté (accord Ogefrem/CEWAL), la période à prendre en considération pour déterminer l'amende devait être plus courte que celle retenue dans la décision du fait qu'une violation de l'article 86 ne peut être sanctionnée que pour autant qu'elle ait été dûment constatée. Dans la décision, la période retenue par la Commission courait à partir du 1^{er} juillet 1987, date d'entrée en vigueur du règlement n° 4056/86 jusqu'à la date de la présente décision, étant donné que l'accord n'avait pas été terminé par CEWAL. Le Tribunal constate qu'en l'espèce, l'abus reproché consiste dans le fait pour CEWAL d'avoir participé activement à la mise en œuvre de l'accord en vue d'évincer G&C. Les éléments de preuve de la décision relatifs à cet abus ne portant que jusqu'au 21 septembre 1989, le Tribunal a estimé qu'on ne saurait exclure que l'accord de coopération bien qu'il n'ait pas été formellement dénoncé soit resté lettre morte au delà de cette date de septembre 1989 de sorte que la période à prendre en considération étant plus courte, l'amende doit être réduite.

Le Tribunal a sur ce dernier point adopté une position favorable aux entreprises et leur a accordé le bénéfice du doute.

Enseignement des autres moyens rejetés

Le Tribunal a rejeté tous les autres moyens des requérantes visant les amendes (11 moyens avaient été soulevés) et ce faisant a posé un nombre de principes intéressants qui peuvent servir de paramètre ou de précédent pour d'éventuelles décisions imposant des futures amendes dans le secteur des transports maritime.

Calcul de l'amende : La jurisprudence établie dans le cadre du règlement 17 selon laquelle la Commission dispose d'une marge d'appréciation quant au chiffre d'affaire à retenir comme base pour calculer l'amende (chiffre d'affaires global, chiffres d'affaires des marchandises visées par l'infraction, ...) est transposable au règlement n° 4056/86 et donc au secteur des transports maritimes à partir du moment où les termes de l'article 19 du règlement n° 4056/86 sont identiques à ceux de l'article 15(2) du règlement n° 17.

Le Tribunal a estimé qu'en retenant comme référence le chiffre d'affaire pour le transport maritime de ligne en 1991 plutôt que le chiffre d'affaires sur le trafic Zaïre/Europe comme demandé par les requérantes, la Commission n'a pas enfreint l'article 19 du règlement, n'ayant pas dépassé le seuil de 10% prévu dans cette disposition puisque l'amende représente 1,4% de ce chiffre d'affaires;

Le fait pour la Commission en déterminant le montant de l'amende infligée à un armateur (en l'occurrence la CMB) de prendre en considération l'amende infligée quelques mois plus tôt à un autre entreprise du secteur des transports maritimes (en l'occurrence l'armateur Bolloré par la décision Comités armatoriaux susvisée) ne constitue pas un détournement de pouvoir comme allégué mais assure au contraire la cohérence de l'application du droit communautaire de la concurrence.

Durée des infractions et corrélation avec l'amende: L'argument tiré de la durée

excessive de l'instruction par la Commission (en l'espèce 3 ans) et de ses conséquences négatives pour les amendes quant à la durée des infractions retenue a été rejeté. Le Tribunal a estimé que eu égard à la complexité de l'affaire, au nombre et à la diversité des infractions dont l'examen devait être poursuivi sur le fondement de plaintes générales, au nombre des conférences maritimes et de compagnies maritimes impliquées, la durée de la procédure ne peut être qualifiée d'excessive;

Circonstances atténuantes éventuelles à prendre en considération : Nouveauté d'appliquer le Règlement n° 4056/86 ou la théorie de la position dominante collective. L'enseignement à tirer sur ce point est que le Tribunal, en ce qui concerne des infractions classiques à l'article 86 telles que celles en cause constatées sur base du règlement 4056/86 considère, y compris lorsqu'elles sont basées sur la notion de position dominante collective, qu'elles ne présentent aucun caractère de nouveauté et que la Commission ne doit dès lors pas tenir compte de ce facteur lorsqu'elle détermine le montant de l'amende.

Enseignement sur les amendes : Ils sont nombreux. Le plus important au point de vue précédent est que le Tribunal a confirmé sa jurisprudence élaborée pour le règlement n° 17 quant au choix du chiffre d'affaires et que la Commission pouvait prendre comme chiffre d'affaires pour calculer les amendes le chiffre d'affaires pour l'ensemble des activités du transport maritime de ligne tout en n'écartant pas que la Commission puisse même retenir le chiffre d'affaires global des entreprises maritimes concernées et qu'une amende représentant 1,4% de ce chiffre d'affaires n'était pas disproportionnée. Cette confirmation donnée par le Tribunal donne les outils à la Commission de faire respecter les règles de concurrence dans le secteur des transports maritimes et pourra servir, le cas échéant, de base de référence pour les futures affaires d'application des règles de concurrence sur la base du règlement n° 4056/86 dans le secteur.



► ANTI-TRUST RULES

Cas particulier de l'affaire T-26/93 : Problème procédural particulier lié à un changement de propriété soulevé par la société DAL dans son recours- violation de ses droits de la défense.

L'armateur Deutsche Afrika Linien, DAL, était l'unique actionnaire de Woerman Linie jusqu'au 31 mars 1990. A partir du 1^{er} avril 1990, elle avait cédé ses parts à CMB. La communication des griefs du 14 août 1990 avait été adressée à la société Woerman Linie. La décision énonçait comme destinataire la société Deutsche Afrika Linien - Woerman Linie.

DAL soutenait dans son recours en premier lieu qu'elle n'a pas été la destinataire de la communication de griefs adressée à la société Woermann qui à cette date avait été cédée à CMB et qu'elle, DAL, n'était plus membre de la CEWAL alors que les griefs ne visaient que les membres de la Conférence.

Elle avançait en second lieu que la décision de la Commission infligeait une amende à une société DAL - Woermann Linie qui n'existait pas.

A propos du premier argument. Le Tribunal a constaté que DAL était jusqu'au 1^{er} avril 1990, l'unique actionnaire de Woermann Linie et qu'elle avait elle même répondu à la communication des griefs établie au nom de Woermann étant donné que les faits incriminés étaient antérieurs à la cession de la filiale. Il considère dès lors qu'aucune violation des droits de la défense n'a existé.

En ce qui concerne le second argument. S'il n'est pas contesté que la dénomination DAL-Woerman Linie utilisée par la décision de la Commission ne correspond pas elle-même à aucune société juridiquement existante, le Tribunal estime que la requérante ne peut prétendre ne pas avoir compris que la communication des griefs la visait en tant que maison mère de Woerman Linie à l'époque des faits. Dès lors, le Tribunal considère que la formulation retenue par

la décision constituant à accoler les noms de la société mère et de sa filiale indiquait clairement à DAL que la décision lui était adressée et qu'une amende lui était infligée en raison du comportement de son ancienne filiale dont elle était l'unique actionnaire jusqu'au 1^{er} avril 1990 et sous le nom de laquelle elle opérait en Afrique.

Eric VAN GINDERACHTER
[693A0024]

Other Judgements

Extracts are published in the weekly publication " Les activités de la Cour de Justice et du Tribunal de Première Instance des CE", available on-line from the RAPID database, a few days after its publication.

Arrêt du Tribunal du 18 septembre 1996; Aff. T-353/94 Postbank NV / Commission; «Concurrence - Procédure administrative - Communication des griefs et procès-verbal de l'audition - Décision par laquelle la Commission a admis la production de ces documents, par des tiers à la procédure administrative, dans le cadre de procédures judiciaires nationales - Acte susceptible de recours - Secret professionnel -

Secrets d'affaires» (Première chambre élargie)

Arrêt du Tribunal du 18 septembre 1996, Aff. T-387/94 Asia Motor France SA e.a. / Commission «Concurrence - Obligations en matière d'instruction des plaintes - Légalité des motifs de rejet - Erreur manifeste d'appréciation - Motivation» (Quatrième chambre élargie)

Arrêt du Tribunal du 24 septembre 1996, Aff. T-57/91 NALOO / Commission, «Traité CECA — Concurrence — Entreprise nationale propriétaire des réserves de charbon et détentrice du monopole légal d'accorder des licences d'extraction — Contrepartie de l'exploitant sous licences constituée par le paiement d'une redevance ou par la livraison du charbon au donneur de licences — Taux des redevances prélevées — Prix du charbon livré — Compatibilité au regard des dispositions du traité CECA» (Troisième chambre élargie)

Order of the President of the Court of 14 October 1996. C-268/96 P(R), Stichting Certificatie Kraanverhuurbedrijf and Federatie van Nederlandse Kraanverhuurbedrijven v Commission. Appeal - Order of the President of the Court of First Instance on an application for interim measures - Competition - Suspension of operation - Access to the file.

Arrêt de la Cour du 24 octobre 1996, Aff. C-73/95-P VIHO Europe BV / Commission, «Concurrence — Groupes de sociétés — Article 85,



► ANTI-TRUST RULES

paragraphe 1, du traité»
(Sixième chambre)

Arrêt de la Cour du 24 octobre 1996, Aff. C-91/95-P Roger Tremblay e.a. / Commission, «Pourvoi — Concurrence — Rejet d'une plainte — Défaut d'intérêt communautaire» (Sixième chambre)

Arrêt du Tribunal du 22 octobre 1996, Aff. jtes T-79/95 et T-80/95 Société nationale des chemins de fer français et British Railways Board / Commission, «Concurrence — Tunnel sous la Manche — Réserve de 50 % de la capacité du tunnel à deux compagnies ferroviaires — Restrictions de concurrence — Exemption — Accès des tiers» (Troisième chambre élargie)

Arrêt de la Cour du 14 novembre 1996, Aff. C-333/94 P Tetra Pak International SA / Commission, «Pourvoi — Concurrence — Position dominante — Définition des marchés de produits — Application de l'article 86 du traité à des pratiques mises en oeuvre par une entreprise dominante sur un marché distinct du marché dominé — Ventes liées — Prix prédateurs — Amende» (Cinquième chambre)

Conclusions de Monsieur l'avocat général G. Tesaurò, du 26 novembre 1996, Aff. C-282/95 P Guérin automobiles / Commission des Communautés européennes, Pourvoi contre l'arrêt du Tribunal (troisième chambre élargie), rendu le 27 juin 1995, dans l'affaire T-186/94 opposant Guérin Automobiles à

la Commission - Arrêt constatant le non-lieu à statuer sur un recours en carence et rejetant comme irrecevables les conclusions subsidiaires en annulation

Judgement of the Court, dated 12 December 1996, Case C-302/94 The Queen v Secretary of State for Trade & Industry Ex parte: British Telecommunications plc, Approximation of laws, Preliminary ruling (Telecommunications — Directive on open network provision — Special or exclusive rights — Directive on leased lines — Provision of a minimum set of leased lines) (Full Court)

Judgement of the Court of First Instance, dated 11 December 1996, Case T-49/95 Van Megen Sports Group BV v Commission of the European Communities, (Competition — Article 85 of the EC Treaty — Proof of infringement — Fine — Statement of the reasons for the decision) (Fourth Chamber)

Judgement of the Court of First Instance, dated 12 December 1996, Case T-16/91 Rendo NV and Others v Commission of the European Communities, (Competition — Implied rejection of a complaint — Statement of reasons — Appeal — Referral of a case back to the Court of First Instance — Continuation of the proceedings — Costs) (Second Chamber, Extended Composition)

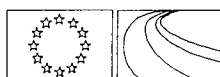
Judgement of the Court of First Instance, dated 12 December

1996, Case T-19/92 Groupement d'achat Édouard Leclerc v Commission of the European Communities, Competition, Selective distribution system — Luxury cosmetic products (Second Chamber, Extended Composition)

Judgement of the Court of First Instance, dated 12 December 1996, Case T-87/92 BVBA Kruidvat v Commission of the European Communities, Competition, Selective distribution system — Luxury cosmetic products (Second Chamber, Extended Composition)

Judgement of the Court of First Instance, dated 12 December 1996, Case T-88/92 Groupement d'achat Édouard Leclerc v Commission of the European Communities, Competition, Selective distribution system — Luxury cosmetic products (Second Chamber, Extended Composition)

Opinion of Advocate General G. Cosmas, dated 10 December 1996, Case C-343/95 Diego Cali & Figli Srl v Servizi Ecologici Porto di Genova SpA, Preliminary ruling — Tribunale di Genova — Interpretation of Art. 86 of the EC Treaty — Undertakings granted special or exclusive rights by Member States — Undertaking entrusted by the Genoa Port Authority with an anti-pollution service to all vessels loading or unloading petroleum or petrochemical products — Provision of an unsolicited service remunerated in accordance with an imposed tariff



MERGERS

Application of Council Regulation 4064/89

Main developments between 1st August and 31st December 1996

Summary of the most important recent developments

Kristin SCHREIBER, Heiner BRUHN, DG IV-B-4

NUMBER OF CASES AND DECISIONS

During the second half of 1996, the Commission took 74 decisions under the Merger Regulation relating to 60 cases. This brought the total number of cases on which decisions were taken during 1996 to 128. The 74 decisions adopted during the second half include two prohibition decisions under Article 8(3) of the Regulation (Kesko/Tuko and Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM), and four decisions under Articles 6(1)(c) of the Regulation to begin indepth "Phase 2" investigations because the Commission had serious doubts (the two above mentioned cases which led to Article 8 decisions as well as Coca-Cola Enterprises/Amalgamated Beverages and Anglo American / Lonrho).

Kesko/Tuko

On 20th November 1996 the Commission decided that the acquisition of Tuko by Kesko, two Finnish companies active in the sale of daily consumer goods in Finland, was incompatible with the common market. The Commission's examination of the operation was initiated following a request from the Finnish Office of Free Competition under Article 22 of the Merger Regulation.

The detailed investigation, which was opened on 26 July 1996 (cf. Competition Newsletter of Summer 1996), stated that the operation was likely to create a dominant position which would

significantly impede effective competition on the retail and cash and carry markets for daily consumer goods in Finland. Moreover the operation effects inter-state trade through its influence on the importation of daily consumer goods into Finland and the creation of barriers to entry to potential competitors from other Member States.

The Kesko group consists of central organs (Kesko Oy and related companies) and so-called K-retailers. The latter vary considerably in terms of the size of their operations, and are, from a company law point of view, independent legal entities. In view of a number of characteristics of the Kesko group, including agreements between the K-retailers and the central organs, the organisation of the groups with regard to sourcing, marketing operations and joint presentation of logos, the ownership by the central organs of retailing premises, as well as financial commitments made by K-retailers to the central organs, the Commission decided that it was appropriate to consider the Kesko group as a centrally planned retailing organisation into which Tuko retailers are being integrated as a result of the operation.

Daily consumer goods consist of both fresh and "dry" food products, and non-food products (such as toiletries or cleaning agents). At the retail level Kesko and Tuko retailers offer a "one-stop shopping" service for the provision of a range or "basket" of such goods in a supermarket environment. The combined

retail market share of Kesko and Tuko is at least 55%, whether assessed at local, regional or national level. This position on the market is further enhanced by their strength with regard to large retail outlets, control of business premises, customer loyalty schemes, private label products, distribution systems and, not least, by the considerable power of their central organs as buyers of daily consumer goods from manufacturers of such goods.

Concerning the cash and carry market, where the customers are smaller companies such as restaurants who cannot normally use traditional wholesaling networks, the operation creates a monopolistic supply structure in large parts of the Finnish market, with combined market shares varying regionally from 50% to 100%. Again, this position is strengthened by Kesko's buying power.

In view of the dominant positions which are thus created by the operation on the retail and cash and carry markets, and given that even if the remedies proposed by Kesko were taken into account, it would still hold a market share approaching 50% on the retail market, the Commission decided to declare the operation incompatible with the common market.

The Commission also had to assess the issue of demand-side and buyer power in another retail case, the acquisition of the Austrian retailer *Billa* by the German Company *Rewe*. In that case, however, the operation was considered to only lead to a limited increase in Rewe's buyer power and did not give rise to serious competition problems. For this reason, the Commission cleared the concentration on 28th August 1996.

Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM

The second prohibition decision concerned the creation of a joint venture in the



► MERGERS

silicon carbide sector between Société Européenne des Produits Réfractaires (SEPR), belonging to the Saint-Gobain group, Elektroschmelzwerk Kempten (ESK), part of the Wacker Chemie group, and NOM, an investment company for the development of the northern Dutch provinces owned by the Dutch State. The Commission decided to oppose the proposed joint venture on 4th December 1996.

SEPR is already present in silicon carbide activities specifically through its Norton (Norway) and Intermat (Belgium) subsidiary companies. For ESK, its activities in the field of silicon carbide are carried out through its Dutch subsidiary Elektroschmelzwerk Delfzijl and its Grefrath processing factory in Germany.

The Commission's detailed investigation, opened on 31st July 1996 (cf. Competition Newsletter of Summer 1996), concluded that five different markets had to be distinguished in this sector:

- markets of world dimension for silicon carbide of metallurgical quality and for crude silicon carbide,
- markets corresponding to the European Economic Area for silicon carbide for abrasive and heat-resistant applications,
- a market for silicon carbide intended for other industrial applications, the geographical dimension of which has been left open in the absence of a competition problem.

The proposed operation would have grouped together the two most important producers of silicon carbide in the European Economic Area. It would have enabled them to attain market shares of more than 60% in the markets concerning the European Economic Area for silicon carbide intended for abrasive and heat-resistant applications. The three other remaining competitors would have had market shares of less than 10%. These three European competitors (Navarro in Spain, MWK in Germany and Orkla-Exolon in Norway) are of

relatively modest size. In addition, the parties to the joint venture are the technological leaders and the only ones able to provide the whole range of silicon carbide grades for abrasives and refractories. For its part, Saint-Gobain is also producing silicon carbide in several regions of the world (China and North and South America).

The Commission examined the situation of potential competitors and in particular of the companies based in Eastern European countries (Russia and Ukraine) and in China. However, it appeared that these companies do not have sufficient capacity to provide the whole range of the various grades of silicon carbide required by European users. Moreover, it did not appear that these companies could develop their production in the two or three years to come in a manner to procure sufficient competition in the markets of silicon carbide for abrasive and refractory purposes.

Wacker-Chemie had previously tried to find a solution for its silicon carbide activities. In 1995 Wacker-Chemie had notified the German competition authority (Bundes-kartellamt) of an operation in which it proposed to sell the whole of its silicon carbide activities to Saint-Gobain. However this notification was withdrawn due to a forecast inter-diction.

In its analysis the Commission took account of the financial difficulties encountered by ESK in its silicon carbide activities. However, the Commission considered that these difficulties could not lead inevitably to Wacker-Chemie stopping, in the near future, its activities in this sector. Indeed, although the factory, located at Delfzijl (Holland), has high production costs, the production unit located at Grefrath (Germany) is one of the most sophisticated in the world. In these conditions, the Commission considered that Wacker-Chemie could find alternative solutions which would make it possible to safeguard the competitive situation on the markets for

silicon carbide intended for abrasive and refractory applications.

Finally the Commission was of the opinion that even in the case of a complete or partial cessation of Wacker-Chemie's silicon carbide activities, the competitive situation would be better for EEA customers than if the operation was authorised.

The parties proposed an undertaking by which they suggested to withdraw their support for the anti-dumping measures which stay in place until April 1999. The anti-dumping measures effect imports of silicon carbide from Russia, the Ukraine and from China. However, the Commission could not take account of this undertaking, which does not imply any structural change in the operation, because on the one hand, the fixing or the withdrawal of anti-dumping duties does not depend solely on the desire of the companies to the concentration, and, on the other hand, the elimination of the anti-dumping measures does not make it possible to solve, in an appreciable way, the competition problems raised by the operation.

In view of these elements and of the dominant position created by the operation on the markets for silicon carbide intended for abrasive and heat-resistant applications, the Commission decided to declare the proposed creation of the joint venture incompatible with the common market and with the functioning of the European Economic Area agreement.

BP/MOBIL

On 7th August 1996, the Commission approved the proposed formation of a joint venture between BP and Mobil which combines their European activities in the refining and marketing of fuels and lubricants.

BP and Mobil will combine their fuels and lubricants businesses throughout Europe by means of partnerships (or their



► MERGERS

local equivalent) in each national jurisdiction. The equity stakes in the partnerships will be different for fuels and lubricants. For fuels, BP will hold 70% and Mobil 30%, whilst for lubricants Mobil will hold 51% and BP 49%. The fuels business as a whole will be operated by BP as Fuels Operator whilst the lubricants business will be operated by Mobil as Lubricants Operator. Both operators will be under the control of a jointly controlled Supervisory Committee.

The geographic scope of the joint venture will be Western and Eastern Europe (including Western Russia) plus Cyprus and Turkey. The joint venture excludes the companies' activities in international trading, aviation, marine and shipping as well as their operations in exploration and production, gas marketing and chemicals.

The joint venture will operate on a large number of product markets downstream from the refining of crude oil. This includes the manufacture and sales of base oils, process oils and slack wax, the retail sales of fuels (petrol, diesel and LPG); the non-retail sales of fuels (diesel, fuel oil, LPG, gas oil), bitumen and automotive as well as industrial lubricants.

It will have an overall market share for retail motor fuels in Europe of about 10% which will put it in third place behind Exxon and Shell. For lubricants, the joint venture will have approximately 18% of the total market in Europe.

In its assessment, the Commission took into account that all the markets covered by the operation have a number of common features: the joint venture will compete against the other large transnational oil companies who are present across Europe in the same way as the joint venture. The parties will often face competition at a national level from

a strong national player which operates wholly or primarily in that national territory. Finally, there are specialist companies who operate in one or a few market sectors such as lubricant only manufacturers. In addition to the above competitors, in retail motor fuels there are also new entrants coming to the market in the form of supermarket and hypermarket companies expanding their operations to include the sale of retail fuels. Another common factor is a general and substantial overcapacity in the downstream oil industry.

The Commission examined in detail a number of markets in which market shares were high. In the light of the common market features set out above and given in particular significant competition from national players (e.g. in the Greek market for retail motor fuels) or the high share of imports and the possibility for market entry (e.g. in the Austrian lubricants markets), the proposed concentration was not considered likely to create or strengthen a dominant position as a result of which competition would be significantly impeded in the Common Market or a substantial part of it.

The Commission also examined the implications of Mobil's continuing shareholding in Aral and in particular the issue of possible conflicts of interest which could arise as a result of Mobil's shareholding and its entry into the joint venture which will compete with Aral in some markets. The Commission concluded on this issue that while Mobil's shareholding in Aral does not give rise to a likelihood of coordination of competitive behaviour between BP and Mobil, the supply arrangements and information flows from Aral to Mobil following the entry of Mobil into the joint venture may raise issues under Article 85 of the EC Treaty. Therefore, the decision does not cover the supply arrangements between the joint venture, Mobil and Aral, nor the information flows between Aral and Mobil.

CLT/BERTELSMANN

In the television/broadcasting sector, the European Commission decided on 7th October 1996 to declare the creation of the joint venture CLT-UFA compatible with the common market. CLT is the holding company of the CLT group which has widespread activities in the television and radio broadcasting sectors throughout Europe. UFA, a subsidiary of the media group Bertelsmann, is the holding for the television, film and radio activities of Bertelsmann. The operation involved CLT and UFA merging into a joint venture to be jointly controlled by Bertelsmann and the holding company Audiofina. The concentration creates a leading European player in the audiovisual sector which focusses mainly on free-access tv.

Although there are some programs already broadcast throughout Europe for certain niche markets, tv broadcasting in the EU still generally takes place on national markets. This is mainly due to different regulatory regimes, existing language barriers and cultural factors.

In Germany, there is a relatively high number of free-access tv channels. They can be grouped broadly into three: the channels of the public broadcasters ARD and ZDF; the channels linked to CLT and UFA; and the channels linked to the Kirch group. In 1995, the public broadcasters achieved an audience share of 39%. The channels linked to CLT and UFA (RTL, RTL 2, Super RTL, VOX) reached an audience share of 26%. SAT 1 and DSF in which the Kirch group holds an interest, achieved a share of 16%, and PRO 7 and Kabel 1 reached an audience share of 13%. The remaining 6% were held by a number of smaller channels.

In the market for tv advertising in Germany, the market share of the channels linked to CLT /UFA was 38% (31% for RTL alone), SAT 1, DSF: 27% (SAT 1 alone 26%) and PRO 7 / Kabel 1: 23% (PRO 7 alone 21%).



► MERGERS

As regards the geographic markets where CLT and UFA are active, the proposed concentration was considered largely complementary. Outside Germany, the main interests of CLT in tv channels were M6 and RTL 9 in France, HMG in the Netherlands with the channels RTL 4, RTL 5 and Veronica, and RTL TVI in Belgium. UFA had no significant activity in any of these countries. The only country in which any significant overlap existed was in Germany itself, where CLT and UFA already operated together through RTL, the largest German commercial tv channel, and had significant interests in other channels (CLT in RTL 2 and Super RTL, UFA in VOX). CLT-UFA was however faced with strong competition in particular by the commercial tv channels linked to the Kirch group.

UFA, together with Canal+ and Kirch, jointly controlled Premiere, which at the time of notification of the concentration was the only German pay tv channel. While Kirch had launched in July a digital pay tv channel, DF 1, CLT and UFA had by then abandoned their plans to launch the digital pay tv channel Club RTL. The Commission considered that the concentration between UFA and CLT would have no significant impact on the position of Premiere on the German pay tv market, since CLT had no pay tv activities in Germany.

The Commission accordingly came to the conclusion that the concentration would not lead to the creation of a dominant position in any of the affected markets.

AXA/UAP

On 20th December 1996, the Commission approved an operation whereby AXA will acquire sole control of UAP via an offer for exchange of shares, covering the whole of UAP's shares. The new French group will become a leading European insurer in terms of premium income, alongside other major players, such as Allianz

(Germany), and Generali (Italy). AXA/UAP will be active in the markets for life and non-life insurance, reinsurance and in financial services.

In France and Belgium, where the new group will have the strongest presence, its market share will rise to about 15% of the whole insurance sector, including both life and non-life. In the particular areas of civil liability, travel insurance/breakdown cover, and industrial accident, AXA/UAP will attain market shares of the order of 30%. The Commission considered that the accumulation of such market shares by parties who are already market leaders in their own national markets, at a time when the shares of their immediate competitors are likely to remain relatively modest, could, in certain circumstances, create the risk of a dominant position emerging.

Nevertheless, in the present case, the Commission decided that, given that this operation particularly affects the market for insurance directed at business clients, one should take account of the capacity for customer demand to stimulate competition among the insurance companies. There will remain numerous competitor firms, including several who will be well placed to constrain the market power of the new group. These include the mutual societies in France, who in recent years have gained market share at the expense of insurance companies. Moreover the market penetration by groups of comparable power, such as Allianz, Generali or Zurich, will exert competitive pressures which can only increase, given the liberalisation already underway in these areas.

For these reasons the Commission decided to declare the acquisition of UAP by AXA compatible with the Common Market.

The Commission had to assess several other insurance cases during the second half of 1996, notably *Allianz'* acquisition

of sole control in *Vereinte* which also gave rise to an examination, from the point of view of merger control, of the links between Allianz and Münchner Rückversicherung-Gesellschaft. The Commission came to the conclusion that despite Allianz' often clearly strongest market position on the individual affected markets, the concentration did not yet lead to the creation or reinforcement of a dominant position. The operation was therefore cleared on 12th November 1996.

RWE/Thyssengas and Bayernwerk/Isarwerke

On 26 November 1996, two cases in the energy sector, RWE/Thyssengas and Bayernwerk/Isarwerke, were referred to the German competition authority, the Bundeskartellamt, following requests under Article 9 of the EC Merger Regulation. Although both cases fell within the scope of the Regulation, the Commission was able to agree to the referrals, because the possible competition problems raised by the cases concerned regional markets within Germany.

Despite current initiatives to liberalise energy markets, the electricity and gas markets in Germany are still characterized by a system of geographic monopolies. In the first of the two cases RWE Energie AG, one of the leading German electricity companies, was to acquire from VIAG's subsidiary Bayernwerk AG a 50% stake in Thyssengas GmbH, a supplier of gas piped over long distances. RWE already had shares in a number of local energy suppliers of towns and cities which were located in the Thyssengas supply area and supplied by Thyssengas. The Commission concluded that there was a threat that the acquisition would protect Thyssengas, which already had an existing dominant position, against future competition, in that local supply companies in which RWE had a share, might not be willing in future to take advantage of potential opportunities to do business with alternative suppliers.



► MERGERS

In the second case Bayernwerk, an energy producer whose supply area covered most of Bavaria, was to acquire RWE's share in Isarwerke GmbH. Isarwerke was in turn the majority shareholder in Isar-Amperwerke AG, a regional electricity supplier located in the supply area of Bayernwerk. But Isar-Amperwerke, in addition to producing its own energy supplies, also took significant quantities of electricity from Bayernwerk. The Commission therefore considered that Bayernwerk's existing dominant market position might be strengthened by the acquisition, and that the supply relationship between Bayernwerk and Isar-Amperwerke might thereby be protected.

COCA-COLA ENTERPRISES / AMALGAMATED BEVERAGES

On 19th September 1996, the Commission decided to open proceedings in order to carry out an in-depth ("Phase 2") investigation under the Merger Regulation into the proposed acquisition by Coca-Cola Enterprises Inc. (CCE) of Amalgamated Beverages Great Britain Limited, which owns the British bottler Coca-Cola & Schweppes Beverages Limited (CCSB).

Through this transaction, CCE would take over CCSB, which bottles, distributes and markets beverages in Great Britain, primarily Coca-Cola and Cadbury Schweppes brands of soft drinks. Both The Coca-Cola Company and Cadbury Schweppes would continue to own and promote their beverage brands. However, Cadbury Schweppes would exit from downstream bottling and distribution activities in Great Britain.

In the course of its investigation, the Commission had to examine the impact of the proposed acquisition on the conditions of competition for soft drinks in the UK. In particular the question was to be addressed of whether the transfer of the entire CCSB operation under the sole control of CCE - and thus the Coca Cola

Company - would produce such vertical and conglomerate effects that would amount to a possible strengthening of an existing dominant position on the UK market for colas. The Commission also had to address the issue of whether concerns raised by several third party competitors, i.e. that the new entity would have a greater scope to engage in various anticompetitive practices, were justified or not. A final decision on this case will be adopted by the Commission by the end of January 1997.

Anglo American/Lonrho

On 16th December 1996 the Commission decided to open proceedings to carry out a "Phase 2" investigation in another case, the shareholding of the Anglo-American Corporation of South Africa (AAC) in Lonrho.

AAC and companies related to AAC acquired some 10% of Lonrho's shares in March and April 1996. On 7th November 1996 AAC acquired a further 18.4% through the exercise of an option. A shareholding of 28% would give AAC de facto control over Lonrho within the meaning of the Merger Regulation. The operation was subsequently notified to the Commission in mid-November.

The Commission had already analysed the markets for platinum group metals in its previous decision of 24th April 1996 in the case Gencor/Lonrho. That operation was rejected by the Commission, since it would have led to the creation of a position of duopolistic dominance in the markets for platinum and rhodium. (cf. Competition Policy Newsletter of Summer 1996).

The activities of AAC and Lonrho overlap in four areas : coal, sugar, gold and platinum group metals (platinum, palladium, rhodium, osmium, iridium and ruthenium). The Merger Regulation does not apply to the coal aspect, which has to be assessed under the ECSC Treaty as far as is appropriate. While the overlaps in

sugar and gold do not seem to give rise to competition concerns, the Commission fears that as far as the production of platinum group metals is concerned, the operation would lead to the creation of a dominant position in the platinum and rhodium markets. Furthermore, it cannot be excluded that it could cause competition concerns for palladium as well. The investigations will have to be completed within four months.

Press releases

The full texts of Commission's Press releases are available on-line from the RAPID database, on the day of their publication by the Commission's Spokesman's Service. To obtain access to RAPID, please write to
**EUR-OP Information, Marketing
and Public Relations (OP/4B)**
2 rue Mercier L-2985 Luxembourg
tel. +352 2929 42455,
fax +352 2929 42763

IP/96/771 : COMMISSION INITIATES
DETAILED INVESTIGATION INTO A
CONCENTRATION IN THE FIELD
OF SILICON CARBIDE [96/08/02]

IP/96/775 : THE COMMISSION
CLEARS THE ACQUISITION OF
JOINT CONTROL OF ELETTRONICA
BY THOMSON [96/08/05]

IP/96/790 : COMMISSION CLEARS
JOINT VENTURE BETWEEN BP
AND MOBIL [96/08/07]

IP/96/792 : THE COMMISSION
CLEARS THE ACQUISITION OF
SOLE CONTROL OF SUNWORLD BY
THOMAS COOK [96/08/09]

IP/96/797 : COMMISSION CLEARS
JOINT VENTURE OF SIEMENS AND
SOMMER ALLIBERT FOR CAR
COCKPITS [96/08/20]



► MERGERS

IP/96/798 : COMMISSION APPROVES THE ACQUISITION OF COMPUNET BY GENERAL ELECTRIC [96/08/20]

IP/96/799 : THE COMMISSION APPROVES THE ACQUISITION OF 62% OF ARUS DISTRIBUTION INDUSTRIELLE SA BY KLOCKNER STAHL- UND METALLHANDEL GMBH [96/08/20]

IP/96/801 : COMMISSION APPROVES THE CREATION OF GRANTRAIL - A BRITISH STEEL /VOLKER STEVIN JOINT VENTURE FOR RAILWAY CONSTRUCTION AND MAINTENANCE [96/08/23]

IP/96/802 : COMMISSION CLEARS THE JOINT ACQUISITION OF INFRALEUNA BY LINDE AND DOMO [96/08/23]

IP/96/803 : COMMISSION CLEARS THE ACQUISITION OF SOLE CONTROL OF TAT EUROPEAN AIRLINES BY BRITISH AIRWAYS [96/08/27]

IP/96/804 : THE COMMISSION HAS APPROVED THE ACQUISITION OF PAO DE ACUCAR BY AUCHAN [96/08/28]

IP/96/805 : COMMISSION FINDS THE ACQUISITION OF CAMAT BY AGF-IART NOT TO FALL UNDER THE MERGER REGULATION [96/08/28]

IP/96/806 : COMMISSION CLEARS ACQUISITION OF BILLA BY REWE [96/08/28]

IP/96/821 : COMMISSION APPROVES THE ACQUISITION OF H.C. STARCK'S CORUNDUM BUSINESS BY TREIBACHER AND CREDITANSTALT-BANKVEREIN [96/09/06]

IP/96/828 : THE COMMISSION CLEARS THE ACQUISITION OF AEG T&D EQUIPMENT BUSINESS BY GEC ALSTHOM [96/09/13]

IP/96/829 : THE COMMISSION APPROVES THE CREATION OF A JOINT VENTURE COMPANY BETWEEN HOECHST SCHERING AGREVO GMBH AND MARUBENI CORPORATION [96/09/13]

IP/96/830 : THE COMMISSION CLEARS THE ACQUISITION OF SOLE CONTROL OF AEG AAT BY CEGELEC [96/09/13]

IP/96/832 : COMMISSION OPENS DETAILED INQUIRY INTO COCA-COLA ENTERPRISES' ACQUISITION OF AMALGAMATED BEVERAGES GREAT BRITAIN LIMITED [96/09/16]

IP/96/837 : COMMISSION CLEARS ENTRY OF VERLAGSGRUPPE HANDELSBLATT IN N-TV [96/09/18]

IP/96/838 : COMMISSION APPROVES JOINT VENTURE OF SCHERING AND GEHE IN JENAPHARM [96/09/18]

IP/96/851 : COMMISSION CLEARS THE NON-MILITARY ASPECTS OF A JOINT VENTURE BETWEEN BRITISH AEROSPACE AND LAGARDERE [96/09/24]

IP/96/866 : THE COMMISSION HAS GIVEN THE GREEN LIGHT TO THE PROPOSED ACQUISITION OF CONTROL OF THE GERMAN CREDIT INSURANCE COMPANY HERMES KREDITVERSI-CHERUNGS- AG, HAMBURG, BY ALLIANZ AG HOLDING, MUENCHEN. [96/09/30]

IP/96/871 : COMMISSION CLEARS THE CREATION OF A JOINT VENTURE BETWEEN TEMIC AND LEICA IN ADAPTIVE CRUISE CONTROL SYSTEMS [96/10/01]

IP/96/897 : COMMISSION APPROVES THE CREATION OF THE CLT-UFA JOINT VENTURE [96/10/08]

IP/96/900 : COMMISSION APPROVES JOINT VENTURE TO PROVIDE FINANCING SERVICES IN THE AGRICULTURAL SECTOR [96/10/08]

IP/96/901 : COMMISSION APPROVES JOINT VENTURE TO SUPPLY METER-READING SERVICES IN GREAT BRITAIN [96/10/08]

IP/96/902 : THE COMMISSION CLEARS A CONCENTRATION IN THE BRITISH RAILWAYS SECTOR [96/10/08]

IP/96/917 : COMMISSION APPROVES ACQUISITION OF IMMUNO BY BAXTER [96/10/10]

IP/96/924 : COMMISSION CLEARS THE CREATION OF A JOINT VENTURE BETWEEN THYSSEN AND BOHLER UDDEHOLM [96/10/15]

IP/96/956 : THE COMMISSION AUTHORISES ACQUISITION BY KLOCKNER STAHL UND METALLHANDEL GMBH OF CONTROL OF ARUS DISTRIBUTION INDUSTRIELLE S.A. [96/10/24]

IP/96/957 : COMMISSION CLEARS THE CREATION OF A JOINT VENTURE BETWEEN MANNESMANN AND DEUTSCHE BAHN [96/10/24]

IP/96/964 : THE COMMISSION CLEARS THE PROPOSED

► MERGERS

ACQUISITION BY NORSK HYDRO OF THE REMAINING PART OF ENICHEM AGRICOLTURA'S FERTILIZER BUSINESS [96/10/28]

IP/96/969 : COMMISSION AUTHORIZES THE ACQUISITION BY THE SIDMAR GROUP OF FLACHFORM STAHL AG & CO KG [96/10/31]

IP/96/976 : COMMISSION AUTHORIZES THE ACQUISITION OF MERCANTILE & GENERAL REINSURANCE COMPANY BY SCHWEIZER RUCKVERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT [96/11/04]

IP/96/1005 : THE COMMISSION APPROVES ACQUISITION OF TNT BY PTT POST [96/11/08]

IP/96/1006 : COMMISSION CLEARS THE ACQUISITION OF DURACELL BY GILLETTE [96/11/11]

IP/96/1012 : COMMISSION CLEARS THE CREATION OF A JOINT VENTURE BETWEEN ESPN AND STAR [96/11/12]

IP/96/1013 : COMMISSION CLEARS ALLIANZ ACQUISITION OF SOLE CONTROL OF VEREINTE [96/11/12]

IP/96/1044 : THE COMMISSION OPPOSES THE ACQUISITION OF TUKO OY BY KESKO OY [96/11/20]

IP/96/1066 : THE COMMISSION APPROVES THE ACQUISITION OF SAFIC-ALCAN BY METALLGESELLSCHAFT [96/11/22]

IP/96/1078 : THE COMMISSION REFERS PROPOSED CONCENTRATIONS RWE/THYSSENGAS AND

BAYERNWERK/ISARWERKE TO THE GERMAN BUNDES-KARTELLAMT [96/11/26]

IP/96/1091 : THE COMMISSION CLEARS ACQUISITION OF JEWOMETEAL BY ELG HANIEL [96/11/27]

IP/96/1111 : THE COMMISSION APPROVES THE ACQUISITION OF JOINT CONTROL OF STORE 2000, S.A. BY AHOLD AND CENTRAL DE SERVEIS CIENCIAS. [96/12/03]

IP/96/1112 : THE COMMISSION CLEARS THE PROPOSED JOINT VENTURE BETWEEN CARDO AND THYSSEN [96/12/03]

IP/96/1117 : FOLLOWING AN UNDERTAKING BY AC NIELSEN TO CHANGE ITS CONTRACTUAL PRACTICES, THE EUROPEAN COMMISSION SUSPENDS ITS ACTION FOR BREACH OF THE COMPETITION RULES. [96/12/04]

IP/96/1120 : THE COMMISSION OPPOSES THE CREATION OF A JOINT VENTURE BETWEEN SAINT-GOBAIN, WACKER-CHEMIE AND NOM [96/12/04]

IP/96/1169 : COMMISSION CLEARS UK CABLE TELEVISION AND TELECOMS MERGER [96/12/12]

IP/96/1182 : COMMISSION INITIATES DETAILED INVESTIGATION INTO ANGLO AMERICAN CORPORATIONS SHAREHOLDING IN LONRHO [96/12/17]

IP/96/1214 : THE COMMISSION CLEARS A NOTIFIED AGREEMENT CONCERNING THE BRITANNIA GAS FIELD [96/12/19]

IP/96/1215 : THE COMMISSION CLEARS THE CREATION OF IRIDIUM, A FUTURE PROVIDER OF WORLDWIDE SATELLITE PERSONAL COMMUNICATIONS SERVICES (S-PCS) [96/12/19]

IP/96/1231 : COMMISSION INDICATES A FAVOURABLE POSITION IN RESPECT OF UNISOURCE - TELEFONICA AND UNIWORLD AND INVITES COMMENTS [96/12/20]

IP/96/1232 : THE COMMISSION AUTHORIZES THE RESTRUCTURING OF THE ACTIVITIES OF WESTINGHOUSE AND EQUIPOS NUCLEARES [96/12/20]

IP/96/1233 : THE COMMISSION CLEARS THE ACQUISITION OF THE KAUTEX COMPANIES BY TEXTRON [96/12/20]

IP/96/1234 : THE COMMISSION CLEARS THE OPERATION BY WHICH GKN AND BRAMBLES ACQUIRE JOINTLY MABEG [96/12/20]

IP/96/1235 : COMMISSION GIVES GREEN LIGHT TO THE ACQUISITION PROJECT GENERALI AND PRIME (FIAT) [96/12/20]

IP/96/1236 : THE COMMISSION APPROVES P&O AND NEDLLOYD JOINT VENTURE [96/12/20]

IP/96/1237 : THE COMMISSION CLEARS JOINT VENTURE IN THE TELECOMMUNICATIONS SECTOR IN IRELAND [96/12/20]

IP/96/1241 : THE COMMISSION APPROVES THE TAKEOVER OF UNION DES ASSURANCES DE PARIS (UAP) BY AXA [96/12/20]



LIBERALISATION & STATE INTERVENTION

Application of Article 90 EC

Main developments between 1st August and 31st December 1996

Summary of the most important recent developments

José-Luis BUENDIA SIERRA, DG IV-A-1

COMMUNICATION DE LA COMMISSION SUR LES SERVICES D'INTÉRÊT GÉNÉRAL EN EUROPE

La Commission a adopté le 11 septembre une communication sur les services d'intérêt général en Europe (Communication de la Commission du 11 septembre 1996 sur les services d'intérêt général en Europe, JO C 281 du 26.9.1996, p. 3). Dans ce texte, la Commission reconnaît que l'organisation particulière des services publics répond à des préoccupations de cohésion sociale qui restent tout à fait légitimes, même si souvent les mécanismes traditionnellement mis en place pour les assurer doivent être aménagés en raison des nouvelles circonstances sociales, technologiques et économiques.

La Commission a rappelé dans ce document que l'objectif essentiel des initiatives communautaires de libéralisation par est de maintenir les objectifs de service public tout en assurant que les moyens pour les mettre en oeuvre permettent aux consommateurs européens de bénéficier d'un plus large choix et d'un meilleur rapport qualité/prix, voici

Cet objectif continue à guider l'action de la Commission dans les différents secteurs, en vue d'atteindre une

situation de concurrence et d'ouverture aux échanges qui soit compatible avec le maintien de services publics de qualité et à des prix abordables pour les citoyens européens.

L'élimination des barrières aux échanges et à la concurrence nécessite, dans de nombreux cas, la mise en place d'un nouveau cadre réglementaire visant à rendre possible de garantir des objectifs d'intérêt général dans un cadre concurrentiel. La Commission a toujours soutenu dans sa politique de libéralisation, et notamment dans les secteurs des télécommunications et de la poste, qu'il est nécessaire de définir des obligations minimales de service universel qui doivent être assurées à tous les citoyens de l'Union. Il faut être conscient, pourtant, que de telles définitions n'ont de sens qu'à la lumière des circonstances de chaque secteur à chaque moment précis, la notion de service universel étant par nature évolutive et sectorielle. Les définitions de service universel trouvent donc leur place logique dans des directives et non pas dans le traité CE.

Pour ce qui est du débat sur l'opportunité d'une modification du traité CE, la Commission est persuadée que la compatibilité entre les objectifs de libéralisation et de service public peut être pleinement

assurée dans le cadre des règles communautaires existantes. Le traité CE, notamment par son article 90, paragraphe 2, établit d'ores et déjà un équilibre entre les objectifs nationaux de service public et les objectifs communautaires d'intégration. Une modification de l'article 90 du traité CE ne répondrait donc nullement à des besoins réels de protéger le service public. Une telle modification risquerait par contre de soustraire certains opérateurs dans des secteurs-clé de l'économie européenne de tout contrôle communautaire, en créant des conditions déloyales de concurrence entre les opérateurs des différents Etats membres et entre des opérateurs privés et publics avec des conséquences pouvant être négatives pour la compétitivité de l'industrie européenne ou le prix et la qualité des services rendus aux consommateurs.

Dans le système actuel, la responsabilité essentielle pour les services publics appartient aux Etats. Cela ne veut pas dire que la Communauté n'a pas un rôle positif à jouer pour développer le service public. Ainsi que la Commission l'a expliqué dans sa communication du 11 septembre, de nombreuses initiatives communautaires prises dans le cadre des compétences existantes contribuent d'ores et déjà d'une façon positive à atteindre - en parallèle avec les Etats membres - des objectifs de service public. C'est le cas des initiatives sectorielles visant à assurer un niveau minimal de service universel pour tous les citoyens de l'Union. C'est aussi le cas de nombreuses actions prises en matière d'environnement, de politique des consommateurs ou de réseaux trans-européens. La Commission s'est



► LIBERALISATION & STATE INTERVENTION

engagée à poursuivre et développer ces initiatives et s'est montrée favorable à traduire cet engagement par l'inclusion dans l'article 3 du traité CE d'un paragraphe "u" ("une contribution à la promotion des services d'intérêt général"). Cette proposition permettrait le développement progressif d'initiatives communautaires en matière de service public sans bouleverser la logique du partage des compétences entre la Communauté et les Etats et sans modifier l'équilibre actuel entre les objectifs communautaires d'intégration économique et les objectifs nationaux de service public (voir aussi article à la page 14).

TÉLÉCOMMUNICATIONS

Décision sur la téléphonie mobile en Espagne

Le 18 décembre la Commission a adopté une décision fondée sur l'article 90 du traité CE adressée à l'Espagne en raison du versement initial imposé à Airtel Movil pour l'octroi de la seconde concession de services GSM en Espagne. Ce second opérateur, qui a commencé à opérer en octobre 1995, avait été sélectionné sur base d'un processus d'enchères le forçant à verser PTA 85 milliards alors que l'exploitant public Telefonica avait été autorisé à fournir ses services GSM sans devoir payer pour cette autorisation. Le montant de 85 milliards correspond à un tiers des investissements nécessaires pour couvrir l'Espagne. La Commission considère dès lors que Telefonica bénéficie d'un avantage concurrentiel l'incitant à renforcer sa position dominante par rapport au second opérateur GSM. En effet, compte tenu de cet avantage en

termes de coûts, Telefonica pourra soit retarder le déploiement de son réseau et donc limiter la production, les débouchés ou le développement technique concernant le GSM, soit baisser ses tarifs et étendre sa position dominante au marché du GSM, compte tenu que Airtel ne pourra pas suivre. La Commission a estimé que cette mesure faussait la concurrence en infraction des articles 90 et 86 du traité CE et a dès lors demandé au gouvernement espagnol soit de rembourser les PTA 85 milliards versés par Airtel, soit d'adopter des mesures correctives équivalentes. Cette initiative de la Commission fait suite à des cas similaires en Autriche, Belgique, Irlande et Italie (XXV Rapport sur la politique de concurrence (1995), points 109 et 110).

Décision d'octroi à l'Irlande d'une période transitoire supplémentaire pour certains aspects de la libéralisation des télécommunications

La Commission s'est prononcée, dans sa décision du 27 novembre, sur une demande de l'Irlande de bénéficier d'une période transitoire accrue pour la libéralisation des télécommunications. La demande irlandaise a été réalisée dans le cadre des possibilités de dérogation ouvertes par les directives sur la téléphonie mobile (Directive 96/2/CE de la Commission, modifiant la directive 90/388/CEE en ce qui concerne les communications mobiles et personnelles, JO L 20 du 26.1.1996, p. 59. XXV Rapport sur la politique de concurrence (1995), point 104) et sur la pleine concurrence (Directive 96/19/CE de la Commission, modifiant la directive 90/388/CEE en

ce qui concerne la réalisation de la pleine concurrence sur le marché des télécommunication, JO L 74 du 22.3.1996, p. 13) pour les pays avec les réseaux moins développés. A la suite d'une large consultation, la Commission a décidé d'accepter en partie les demandes présentées. Les infrastructures alternatives devront être libéralisées à partir du 1er juillet 1997 et la libéralisation totale aura lieu au début de l'an 2000. Les connections internationales directes pour les fournisseurs de téléphonie mobile GSM seront libéralisées à partir du 1er janvier 1999 et la téléphonie vocale sera totalement libéralisée à partir du 1er janvier 2000.

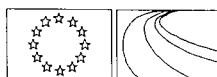
En prenant sa décision, la Commission a considéré les commentaires reçus des parties intéressées, qui étaient presque toutes opposées à l'octroi des dérogations. La Commission a aussi soigneusement pris en considération l'argument irlandais selon lequel le développement des réseaux de télécommunications qui a été réalisé a exigé d'importants investissements en capital entraînant des niveaux élevés d'endettement pour Telecom Eireann.

La Commission est en train d'examiner à l'heure actuelle d'autres demandes de dérogation présentées par le Portugal, la Grèce, le Luxembourg et l'Espagne.

ÉNERGIE

Directive concernant les règles communes pour le marché intérieur de l'électricité

On the 20th of December the Council finally adopted the directive on



► LIBERALISATION & STATE INTERVENTION

common rules for the internal market in electricity. The Directive provides for a gradual opening of the electricity market over six years. However, the issue of a possible further opening will have to be discussed a later date. The first opening, to be effective as soon as Member States will have implemented the Directive, provides for the market in each Member State to be opened for a proportion which is represented by the share of Community consumption accounted for by customers using more than 40 GWH/year per site. This threshold will be reduced progressively until reaching 9 GWH/year after six years. The required percentage market opening is expected to be of the order of 23% initially, reaching 33% from the sixth year.

As regards the method of market opening, the Directive incorporates the option of a single buyer system as an alternative to negotiated third party access to the network. The Single Buyer system in effect allows electricity buyers to gain the benefit of price differences between their supplier and electricity they are able to purchase from an alternative supplier, inside or outside their Member State, while remaining a customer of the monopoly supplier. In electricity systems for which a Member State chooses the Single Buyer option, independent producers and autoproductors will have the benefit of third party access to supply their own premises and those of their subsidiaries situated within the system, and to supply any eligible customer outside the system. There is also a provision for supply through direct lines by any producer or electricity supplier (where these are authorized) to supply the premises of

subsidiaries and eligible customers through a direct line, and for eligible customers to obtain electricity from a producer or authorized supplier.

The categories of electricity buyers who will benefit from the possibility to choose a supplier under the Directive ("eligible customers") will be decided by the Member States. The Commission had proposed that all distributors should be made eligible by the Directive, so that SMEs and individual consumers would benefit indirectly from the market opening provided for in the Directive. However, the directive provides only that customers using more than 100 GWH/year must be included and distributors for electricity they supply to customers who are themselves eligible. In order to meet the market opening thresholds provided for in the Directive, it is likely that most Member States will enlarge the categories of large customers which are eligible. However, it may well be that, especially in some Member States with a larger proportion of demand accounted for by smaller customers, distributors may be designated as eligible to some degree. The Directive also provides that distributors will be eligible to purchase electricity from alternative suppliers in order to supply it to their own customers who are themselves eligible.

The directive establishes a provision whereby a customer may be prevented from obtaining electricity in another Member States if that customer would not be eligible in that other Member State. However, the Commission may overrule such a refusal at the request of the Member State where the customer is situated.

This provision will be valid for nine years, though the Commission will review its application after half this period.

The provisions relating to the protection of public service obligations have been brought together within a single article of the draft Directive. This allows Member States to define public service obligations imposed upon electricity undertakings. These obligations may relate to security including security of supply, regularity, quality and price of supplies, as well as environmental protection. This provision allows Member States to derogate from the rules of the Directive only to the extent that the performance of these public service obligations would otherwise be obstructed.

It will only be possible to fully judge the value of the limited initial market opening provided for in the draft Directive by the extent to which it will create a dynamic toward full market opening and the emergence of a competitive single market for electricity in the Community. Anyway, the Commission considers that this directive is a positive step. It should be also recalled that the recitals to the Directive specifically state that it shall not affect the application of the competition rules of the Treaty.

SERVICES POSTAUX

Un accord de principe sur des points-clé du projet de directive concernant les règles communes pour le développement des services postaux a été conclu lors de la réunion du Conseil du 18 décembre. En vertu de cet accord le secteur réservé pourra



► LIBERALISATION & STATE INTERVENTION

comprendre, dans la mesure nécessaire pour le maintien du service universel, les envois dont le poids est inférieur à 350 grammes et/ou dont le prix est inférieur à cinq fois le tarif postal de base, qu'il s'agisse de courrier domestique, de courrier transfrontalier et/ou de courrier direct. L'étendue du secteur réservé fera l'objet d'une révision avant l'année 2000 pour application à partir de l'année 2003, sur la base de nouvelles propositions de la Commission qui devront être présentées avant 1999. Ces nouvelles propositions devront être formulées en prenant compte notamment des développements économiques, sociaux et technologiques et pourraient conduire à une libéralisation plus large des activités postales. En l'absence de modifications ultérieures du texte de la directive, celle-ci expirera le 31 décembre 2004.

Les discussions sur d'autres aspects du projet se poursuivent à l'heure actuelle. Les propositions feront aussi l'objet de discussions au sein du Parlement européen dans le cadre des procédures législatives habituelles.

Dans un souci de transparence et afin d'accroître la sécurité juridique des différentes parties intéressées la Commission envisage de publier une communication sur l'interprétation qu'elle donne aux différentes règles de concurrence du traité CE en vue de leur application au secteur postal. Cette communication tiendra compte de l'évolution des discussions sur le projet de directive ainsi que des commentaires reçus suite à la publication en 1995 de l'avant-projet de communication (JO C 322 du

2.12.1995, p. 3). Ces commentaires ont fait l'objet d'un résumé publié au Journal Officiel.

TRANSPORTS

Aéroports

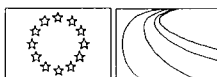
Une directive sur les activités d'assistance en escale dans les aéroports de l'Union européenne a été adoptée par le Conseil le 15 octobre (Directive 96/67/CE du Conseil, du 15 octobre 1996, concernant l'accès au marché des services d'assistance en escale aux aéroports de la Communauté, JO L 272 du 25.10.1996, p. 36). La directive prévoit l'ouverture à la concurrence des services d'assistance aéroportuaire, y compris les activités d'auto-assistance des compagnies aériennes. Pour ce qui est de certains services côté piste (bagages, opérations en piste, carburant, fret et poste) les Etats membres peuvent limiter à un minimum de deux le nombre d'opérateurs, dont un au moins doit être indépendant de l'aéroport et de la compagnie aérienne dominante. En tout cas, les prestataires qui fournissent de l'assistance aux tiers doivent assurer une transparence comptable et l'aéroport ne peut financer l'activité d'assistance avec des revenus provenant de sa situation monopolistique.

Les différentes parties de la directive entreront en vigueur progressivement selon le type d'activité et selon l'importance de l'aéroport. Des dérogations peuvent être accordées par la Commission, après examen,

pour des problèmes graves de capacité ou d'espace dans un aéroport donné.

En même temps la Commission poursuit l'application des règles de concurrence du traité CE tant à des comportements d'entreprise qu'à des mesures étatiques concernant les activités aéroportuaires, comme les redevances d'atterrissage ou l'assistance en escale. Pour ce qui est en particulier des activités d'assistance en escale, la Commission a été amenée à ouvrir une procédure fondée sur les articles 90 et 86 à l'encontre de la Grèce en raison du droit exclusif de la compagnie Olympic Airways pour la prestation de services au tiers. Suite à cette procédure le Gouvernement grec s'est engagé à procéder à une ouverture anticipée d'un an, par rapport à la directive du Conseil, en ce qui concerne les services en aéroport et de mettre en place des standards et des contrôles de qualité, des tarifs plus proches du coût, une comptabilité séparée pour les activités d'assistance et une amélioration des infrastructures.

En ce qui concerne les redevances d'atterrissage, la Commission s'est vue obligée d'entamer une procédure d'infraction sur la base de l'article 169 du traité CE à l'encontre de la Belgique, étant donné que cet Etat membre n'a toujours pas communiqué les mesures prises pour mettre fin au système de rabais en vigueur à l'aéroport de Bruxelles. Cette mesure avait été considérée par la Commission comme étant contraire aux articles 90 et 86 du traité CE dans une décision adoptée en 1995 sur la base de l'article 90 (XXV Rapport sur la politique de concurrence (1995), point 120).



► LIBERALISATION & STATE INTERVENTION

Ports

Suite à une plainte de la compagnie de transports maritime danoise Mercandia, la Commission est intervenue auprès du gouvernement danois afin d'assurer que la concurrence dans les transports par ferry entre le Danemark et la Suède ne soit pas limitée d'une façon injustifiée par des mesures étatiques. Il s'agissait plus particulièrement du refus des Autorités publiques de permettre l'accès au port d'Elsinore à d'autres opérateurs susceptibles de faire la concurrence à l'opérateur ScandLines A/S, contrôlé conjointement par l'entreprise publique danoise de transports DSB et par l'entreprise suédoise SweFerry, qui jouait de l'exclusivité pour le transport par ferry de véhicules à moteur entre ce port et le port suédois de Helsingborg.

La Commission a considéré que ce refus d'accès à une infrastructure essentielle était une mesure étatique qui protégeait et renforçait la position de l'opérateur public en violation de l'article 90 en combinaison avec l'article 86 du traité CE. La conclusion de la Commission coïncidait dans sa substance avec une recommandation que le Conseil danois de la concurrence avait adressé au gouvernement danois en 1993. Suite à des contacts avec la Commission, le gouvernement danois a accepté de permettre l'accès au port d'Elsinor d'un nouveau opérateur de ferry qui a été choisi par une procédure d'appel d'offres. ■

Press Releases

*The full texts of Commission's Press releases are available on-line from the RAPID database, on the day of their publication by the Commission's Spokesman's Service. To obtain access to RAPID, please write to **EUR-OP Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)** 2 rue Mercier L-2985 Luxembourg tel. +352 2929 42455, fax +352 2929 42763*

IP/96/791 : THE COMMISSION TAKES ACTION TO PREVENT ANTI-COMPETITIVE PRACTICES IN THE MOBILE PHONES SECTOR [96/08/08]

IP/96/824 : THE COMMISSION WANTS TO INCORPORATE A REFERENCE TO SERVICES OF GENERAL INTEREST IN THE TREATY [96/09/11]

IP/96/826 : GUARANTEEING AFFORDABLE ACCESS TO TELEPHONE SERVICES IN A LIBERALISED ENVIRONMENT [96/09/11]

IP/96/883 : INTERNATIONAL FORUM ON PUBLIC SERVICES (ROME, 4-5 OCTOBER 1996): THE COMMISSION IS COUNTING ON THE CITIZEN QU A CONSUMER TO ACCELERATE LIBERALISATION [96/10/03]

IP/96/950 : EUROPE'S FREE MARKET IN AIR TRAVEL HAS DELIVERED CHEAPER FARES, NEW AIRLINES AND A WIDER CHOICE OF ROUTES, BUT THERE IS STILL ROOM FOR IMPROVEMENT. COMMISSION STUDY FINDS [96/10/24]

IP/96/975 : COMMISSIONER VAN MIERT LINKS DT'S NEW BUSINESS USERS TARIFFS TO COMPREHENSIVE NETWORK ACCESS [96/11/04]

IP/96/1152 : THE COMMISSION ADOPTS DRAFT NOTICE ON ACCESS TO TELECOMS NETWORKS AND INVITES FOR COMMENTS [96/12/10]

IP/96/1175 : SECOND GSM OPERATOR IN SPAIN : THE COMMISSION REQUESTS CLARIFICATION FROM THE SPANISH AUTHORITIES [96/12/18]

Court Judgements

Conclusions de Monsieur l'avocat général G. Cosmas, du 26 novembre 1996, Aff. jtes C-157/94, C-158/94, C-159/94 et C-160/94 Commission / Royaume des Pays-Bas, République italienne, République française et Royaume d'Espagne, Manquement d'Etat - Art. 30, 34 et 37 du traité CE - Législation nationale accordant un droit exclusif d'importation d'électricité



STATE AID

Main developments between 1st August and 31st December 1996

Summary of the most important recent developments

co-ordinated by Wolfgang MEDERER, DG IV-G-1

In line with its policy of increased transparency and predictability of Commission decisions and in order to ensure equal treatment of Member States, the Commission has continued to specify and update its assessment criteria in the field of state aid control. In the reference period, the Commission adopted guidelines on land sales by public authorities and on state aid for undertakings in deprived urban areas. It also reviewed its method for setting the reference and discount rate. Turning to sectoral rules, a new Steel Aid Code has been adopted and the Shipbuilding Directive has been prolonged.

The decisions on individual state aid schemes and cases reflect the tendency of the past years that state aid control is expanding, in many cases due to complaints, into new fields (cf. the Portuguese TV case), that the Commission is vigorously tackling the most distortive aid schemes (cf. Maribel) and that it continues its strict policy in particular in sensitive sectors (cf. Forges de Clabecq - steel). The "Intelhorce" case shows that the Commission is consistently following up its recovery orders until the recovery is actually executed by the authorities of the Member State concerned. Furthermore, the Commission continued to review the regional aid systems in the Member States (cf. the decisions concerning Germany and Finland).

NEW HORIZONTAL TEXTS AND LEGISLATIVE ACTS

Steel Aid Code (1997-2002)

A new Steel Aid Code comes into effect on 1 January 1997. Following the unanimous agreement in the Industry Council in November, the Commission decided in December 1996 to establish these new Community rules under the ECSC Treaty for State Aid to the steel sector (Commission Decision 2496/96/ECSC of 18 December 1996, OJ 1996 L 338/42).

The new Code will last until the end of the ECSC Treaty; i.e. July 2002. It differs from the old Code which it replaced in some important respects. While respecting the very strict aid regime that applies in the ECSC Treaty, the new Code allows aid for the steel industry in a limited number of well defined areas. So as to ensure that the Steel Industry is not disadvantaged in comparison with its competitors, the industry will be able to avail of aid on the same conditions as other industries to cover activities in Research and Development and Environmental Protection. However in the latter case important limitations have been imposed so as to ensure that any aid is not diverted for general investment or operational needs.

Following the experience in Italy with the so-called "Bresciani closures" the new Code envisages for the first time the possibility to grant aid for partial as well as full closures of enterprises. This provision, it is hoped, will facilitate the further restructurings which are necessary in the industry.

The last major innovation in the new Code relates to the inclusion of injunction style provisions is to provide greater legal certitude in the ECSC domain in regard to the power of the Commission to act quickly in regard to any illegal aid payments.

Prolongation of the Shipbuilding Directive and the shipbuilding aid ceiling for 1997

On 18 December the Commission decided that as from 1 January 1997 the shipbuilding aid ceiling should be maintained at 9% for large vessels and at 4.5% for smaller vessels and for conversions.

This decision follows the Council's recent decision, in the absence of entry into force of the OECD agreement respecting normal competitive conditions in commercial shipbuilding and repair due to the non-ratification of the USA, to prolong the rules of the current shipbuilding aid directive until entry into force of the OECD agreement and until 31 December 1997 at the latest (Council Regulation 1904/96 of 27 September 1996, OJ 1996 L 251/5).

Under the directive, all operating aid for shipbuilding is subject to a common maximum aid ceiling. The ceiling, which must be reviewed at least every 12 months, must be fixed with reference to the prevailing difference between the cost



► STATE AID

structures of the most competitive Community yards and the prices charged by their main international competitors, with particular regard to the market segments in which Community yards remain relatively most competitive.

In accordance with normal practice, independent consultants were appointed by the Commission to carry out, in close collaboration with the industry, a market study to determine the extent of the cost/price gap.

The study findings clearly show that the cost/price has widened. However, after consulting Member States, the Commission decided that the aid ceiling should be maintained unchanged thus respecting the European Union's obligations under the standstill provisions of the OECD agreement (i.e. that the parties to the agreement will not introduce new measures or increase existing levels of support pending entry into force of the agreement).

This decision is consistent with the aim of the directive that there should be a progressive reduction in the level of the ceiling (since the extent to which it covers the cost/price gap has decreased) and underlines the Commission's commitment towards the OECD agreement. The EU has made it clear that it continues to attach great importance to the early entry into force of the OECD agreement and will continue to work with its other OECD partners to encourage the USA to complete ratification as soon as possible.

The Council and the Commission have agreed that if the OECD agreement has still not entered into force on 1 June 1997, the Commission will submit appropriate proposals to enable the Council to reach a decision before 31 December 1997 on the attitude to be adopted by the Union.

Guidelines on land sales by public authorities

The European Commission adopted on 20 November 1996 a communication to Member States on possible state aid elements in land sales by public authorities. The communication spells out easy-to-meet requirements to avoid sales of publicly owned land to undertakings to avoid hidden state aid to be involved in such transactions and specifies which cases Member States would have to notify to the Commission under state aid control rules of the EU Treaty.

The core element of the communication is that the Commission would assume a sale to be at market value and therefore not to contain state aid if it was concluded following an open and unconditional bidding procedure, comparable to a public auction, in which the best or only bid was honoured. Member States may, however, also decide to sell real estate at the market value properly established by independent experts prior to sale. If one of these two procedures, which are described in some detail in the communication, was used, the Commission could assume that no state aid was involved in the transaction.

In the past few years, the Commission was at several occasions confronted with land sales agreements of public authorities that contained state aid elements, which in some cases had to be considered as incompatible with the common market. In order to make its approach in so far more transparent and in order to give Member States a clear guidance on how to proceed in land sales to undertakings with a view to state aid rules, it decided to draw up some clear procedural requirements.

The communication contributes towards transparency and legal certainty, both for Member State and for competitors.

Guidelines on state aid for undertakings in deprived urban areas

Le 2 octobre 1996, la Commission a adopté un encadrement des aides d'Etat aux entreprises dans les quartiers urbains défavorisés. Il était en effet apparu que le cadre communautaire actuel - qu'il s'agisse des règles en matière d'aides aux petites et moyennes entreprises, en matière d'aides à l'emploi ou en matière d'aides régionales - ne permet pas de tenir compte de façon pleinement satisfaisante de la situation géographique et socio-économique particulière de ces quartiers. Certaines interventions financières de l'Etat peuvent cependant s'y avérer nécessaires en raison des handicaps structurels et de certains surcoûts liés à l'implantation dans ces quartiers.

Ce nouveau texte est fondé sur des motifs d'ordre sociaux et économiques dans la mesure où son objectif est de participer à l'atténuation, voire à la résolution, des problèmes divers (emploi, développement, ...) dont ont à souffrir certaines zones urbaines. Il s'inscrit donc notamment dans les priorités dégagées par le Livre Blanc "Croissance, Compétitivité, Emploi" et dans la logique de l'initiative communautaire URBAN.

Dans ce texte, la Commission exprime son préjugé favorable vis-à-vis des aides d'Etat pouvant participer au développement des quartiers urbains défavorisés dans la mesure où elles répondent à certaines conditions. En effet, afin de tendre à la plus grande efficacité et de garantir l'effet utile des mesures créées tout en préservant l'équilibre concurrentiel et le respect de l'intérêt commun, des conditions ont été posées quant aux critères d'éligibilité des zones, aux bénéficiaires des aides ainsi qu'à la forme et à l'intensité des aides permises. A titre d'exemple, on peut mentionner les conditions suivantes : le total de la population nationale couverte par ces



► STATE AID

zones sera normalement limité à 1%; les aides seront limitées aux petites entreprises (moins de 50 employés); au moins 20% des postes créés devront être réservés aux personnes domiciliées dans la zone urbaine défavorisée; enfin, le taux maximal d'intensité d'aide est fixé à 26% net de l'investissement ou à 10.000 écus par emploi créé.

La Commission est par ailleurs d'avis que, dans un grand nombre de cas d'application, les interventions publiques ne relèveront pas des règles communautaires de concurrence dans la mesure où les échanges entre États membres ne sont pas affectés. Elle a à cette fin donné une liste des activités qui, de par leur caractère traditionnellement local et non transnational, devraient tomber hors du champ d'application de ces règles.

Notice on the method for setting the reference and discount rates

The Commission has decided to replace, as from 1 August 1996, the system for setting the reference rates by a calculation based on the rate of yield on state bonds on the secondary market, harmonised by the European Monetary Institute, and multiplied by a specific premium for each Member State (OJ 1996 C232/10).

The reference rate is supposed to reflect the average market level of interest rates in force for medium- and long-term loans backed by normal securities. It allows the Commission to calculate in advance, when assessing aid schemes, the aid element resulting from interest subsidy schemes relating to investment loans. The reference rate is also used for implementing the *de minimis* rule and for the repayment of illegal and/or incompatible aid. Since 1979, the discount rate, which is used to determine in current values the benefit to a firm of aid in several instalments, is deemed to be equal to the reference rate.

The new method makes the reference and discount rates of all Member States comparable and thus contributes to a homogenous and transparent method of calculating aid intensities throughout the Union. The current reference rates may be consulted on DG IV's homepage (<http://www.europa.eu.int/en/comm/dg04/aid/tauxref.htm>).

INDIVIDUAL CASES

Opération Maribel bis/ter - incompatible aid to sectors exposed to international competition

L'opération Maribel prévoit l'octroi de réductions des cotisations patronales de sécurité sociale relatives à l'emploi des travailleurs manuels. Lorsqu'elle fut instaurée en 1981, cette mesure, qui présentait un caractère général et automatique, n'avait pas été considérée comme une aide d'État au sens du traité CE.

Cependant, en 1993, le Maribel, devenu Maribel bis, puis ter, a fait l'objet d'une modification modulant le niveau des réductions selon les secteurs et réservant le bénéfice de réductions nettement plus importantes en faveur de certaines entreprises les plus exposées à la concurrence internationale.

Les réductions plus importantes prévues par le Maribel bis/ter constituent indubitablement des aides d'État incompatibles avec le marché commun puisqu'elles ont clairement pour objectif et pour effet d'avantager les entreprises établies en Belgique au détriment de leurs concurrentes étrangères, dont celles des autres États membres de la Communauté, en faussant ainsi la concurrence intra-communautaire. Il est à noter, d'autre part, que ces aides n'ont pas pour objet d'améliorer l'emploi car leur octroi ne dépend pas d'un effort en matière de promotion de l'emploi de la part de l'entreprise concernée, celle-ci bénéficiant de la réduction majorée même si elle diminue le nombre de ses travailleurs.

Dès lors, le 4 décembre 1996, la Commission a décidé d'interdire l'octroi des réductions majorées introduites par le Maribel bis/ter en faveur de certaines entreprises. Elle a invité les autorités belges à récupérer les aides qui ont déjà été indûment accordées, leur montant étant augmenté des intérêts à compter de la date de leur octroi (cas C 14/96 (ex NN 18/94) - Belgique).

Financing of Public TV in Portugal: No aid involved

The public financing received by the Portuguese public television channel RTP (Radiotelevisão Portuguesa), including payments - averaging some ECU 35 million a year between 1992 and 1995 - in respect of its public service obligations, does not constitute state aid. This is the conclusion reached by the Commission in November 1996 after examining the matter thoroughly following a complaint from a private Portuguese channel.

The Commission essentially takes the view that the financial compensation received in respect of the following activities, which the private channels are not required to perform, cannot be regarded as state aid:

- coverage of the entire national territory;
- coverage of the Autonomous Regions of Madeira and the Azores;
- keeping of audio-visual archives;
- co-operation with countries whose official language is Portuguese;
- broadcasting time to be made available for religious programmes;
- provision of an international channel;
- financing of a public theatre;
- offices and correspondents to cover various regions to which private channels do not broadcast.

State financing for these activities does not rank as state aid in so far as it does not represent an advantage free of charge since a *quid pro quo* (performance of the above non-competitive activities) is required.



► STATE AID

In order to ensure that the financing received does not exceed the cost of those activities, analytical accounting is carried out. The RTP is required to indicate in its annual budget the specific cost of each activity. Financing is granted on the basis of those forecasts and documentary evidence of expenditure incurred has to be presented before the State makes any payments.

Total payments in this connection account for between 15% and 18% of RTP's annual budget.

On top of the obligations described above, the State imposes on public channels obligations as to programme content (cultural, educational, etc.). As a result of these various constraints, the total audience of the two public channels (some 38%) is much smaller than that of the channel owned by the main private operator SIC (50%), whose programming is geared to commercial objectives (case NN 141/95 - Portugal).

Commission approves the redefinition of regional aid areas in Germany for the period 1997-99

On 18 December 1996, the Commission has approved the redefinition of the regional aid areas for Germany for the period 1997 to 1999.

As a result of this redefinition, the regional aid status pursuant to article 92(3)(a) of the five east-German Länder of Brandenburg, Mecklenburg-Western Pomerania, Saxony, Saxony-Anhalt and Thuringia is maintained. In addition, Berlin, which has hitherto been only partially eligible for aid (pursuant to articles 92(3)(a) or 92(3)(c)), is to become a full aid area (article 92(3)(c)). As in the past, 20.8% of the population of the ten west-German Länder will live in regional aid areas.

The redefinition will also lead to changes in the maximum permitted aid intensity levels: while the aid intensity level for productive investment in the ten West

German Länder will continue to be 18% for large firms, the level in the structurally stronger areas of the five East German Länder and in Berlin will in principle be cut to 28% for large firms; in the structurally weaker regions, the intensity levels will remain at the current 35% for large firms. However, it will be possible, in duly justified exceptional cases, for the aid intensity levels in the structurally stronger areas of the five East German Länder, which account for some 40% of the East German population, to be increased also to the maximum 35% for large firms (Case N 613/96 - Germany).

First application of the specific rules on regional aid in Nordic regions

Par décision du 4 décembre 1996, la Commission a approuvé le régime d'aides au transport en faveur des régions nordiques de la Finlande.

Ce régime prévoit le remboursement par l'Etat d'une partie des coûts de transport normalement à la charge des entreprises. Sont éligibles au régime, les PME au sens de la définition communautaire, localisées dans les parties septentrionale et orientale de la Finlande (régions de Lappi, Pohjois-Pohjanmaa, Kainuu, Pohjois-Karjala, Etelä-Savo). Les dépenses donnant droit à remboursement sont uniquement celles qui correspondent à des transports effectués à l'intérieur de la Finlande.

Les aides sont versées selon un barème croissant en fonction de la distance de transport. Les taux de remboursement varient entre 7 %, pour une distance comprise entre 266 et 300 km et 29 % pour des distances supérieures à 1001 km. Les aides concernent principalement les transports effectués par rail ou par route mais des dispositions particulières sont également prévues en cas de connection fluviale ou maritime.

La Commission a examiné le régime en question sur la base de sa

Communication relative aux aides en faveur des régions nordiques de l'Union (JO C 364 du 20.12.1994). Elle a vérifié en particulier que les aides en question :

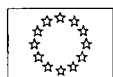
- sont limitées à des régions nordiques présentant une très faible densité de population ;
- ne couvrent qu'une partie des surcoûts de transport liés à la localisation dans une région nordique, sans possibilité de surcompensation ;
- ne peuvent pas être accordées aux secteurs industriels faisant l'objet de règles communautaires spéciales ni aux entreprises dont les régions nordiques constituent la localisation naturelle.

Compte tenu de ces éléments, et de la situation particulière des régions en cause, la Commission a décidé de déclarer le régime en question compatible avec le marché commun au titre de la dérogation 92.3 c) du Traité CE.

Cette décision est intéressante, car le régime finlandais est le premier à bénéficier des dispositions prévues dans la Communication de la Commission relative aux aides en faveur des régions nordiques de l'Union Européenne (cas N 494/96).

Motor vehicles industry: Cost-benefit analysis is no longer used in cases with low aid intensities

On 18 December 1996, the Commission took a positive decision on an investment aid project in favour of Ford Bridgend (South Wales, UK). The aided investment is concerned with setting up a production plant which will furnish engines for the new world Escort model to be launched in 1999. The investment project will take place during the period of 1996 - 1998 at a total cost of £338 million, of which £278.5 million are eligible for regional aid. It will bring about 580 new jobs while at the same time helping to safeguard the remaining 1,227 jobs. The proposed gross aid intensity is 2.94% (GGE), whereas the regional aid ceiling in Bridgend is 20% (NGE, in net terms, after



► STATE AID

tax). The net intensity of the proposed aid amounts to only 1.97% which is merely one-tenth of the allowable regional ceiling.

In approving this regional aid, the Commission concluded that the aided project complies with the criteria for regional aid set out in the Community framework for State aid to the motor vehicle industry. The result of the Commission's analysis is that the proposed aid can be considered reasonable, as the proposed aid intensity amounts to less than 2% of the eligible costs of the investment. It was also concluded that an aid intensity of less than 10% of the regional ceiling can be regarded as a minimum compensation to overcome the structural handicaps of a particular region since all the areas eligible for regional aid possess a certain minimum degree of structural handicaps. Moreover, in comparison with other aided investment projects in the automobile industry, such a small aid intensity is unlikely to create any unjustified advantage to the company concerned.

In spite of a minor importance in terms of aid intensity, this case has served as a point of departure for the Commission to establish a new general principle by which DG IV can determine the need to separately assess the net incremental costs and benefits arising from the decision to locate an investment project of a company in an area eligible for regional aid as opposed to a more developed region. This detailed calculation method is called a cost-benefit analysis (CBA) and is used in the assessment of regional aid cases within the motor vehicle industry. It has been the Commission's constant practice to approve regional aid in this industry in proportion with the net regional disadvantages resulting from the investment in an assisted region.

Although exhaustive, the cost-benefit calculation is a relatively time-consuming and a complex assessment method which

is deemed necessary in larger cases with relatively high aid intensities. With a view to facilitate the case evaluation and to speed up the case handling as well as to allow for DG IV to concentrate on the most important cases, the CBA is no longer used in cases where a proposed aid intensity amounts to less than 10% (NGE) of the regional aid ceiling. In other words, from this case onwards the detailed cost-benefit calculation can be disregarded in certain cases on the grounds that all the areas eligible for regional aid possess a certain minimum degree of net incremental handicaps (case N 781/96 - UK).

General Textil España S.A. (GTE)- ex Intelhorce S.A.

In 1992 the Commission took a negative Decision concerning aid to Intelhorce S.A. (currently General Textil España S.A.- GTE), a textile company located in Málaga (Spain - Commission Decision 92/321/EEC, OJ 1992 L 176/57). The company had received Pta 4 405 million in aid from Patrimonio del Estado in the framework of its privatisation. The aid was illegal as it had not been notified to the Commission in breach of the procedural rules established in Article 93 (3) of the Treaty. The Commission decided that it was incompatible with the common market, as it did not fulfil any of the conditions in order for one of the exceptions of Article 92 (2) and (3) to apply. Patrimonio del Estado was asked to recover the incompatible aid and its corresponding interest on arrears from the company.

In June 1992, the Spanish authorities challenged the decision in the Court of Justice; however, the Court of Justice upheld it in its ruling of 14 September 1994 (Case C-280/92, Spain/Commission, ECR 1994 I 4103).

In February 1996 the Spanish authorities informed the Commission that GTE,

under suspension of payments with provisional insolvency since March 1995, was to be liquidated. The aid plus its corresponding interest, amounting to a total of Pta 6 745 million, had been added to the other credits in the framework of the liquidation, in order to comply with the obligation to recover. A new industrial project was to be started with the assets of the liquidated GTE by part of the company's former workforce.

The Commission informed the Spanish authorities that, in order to consider that the illegal aid had been effectively recovered, the liquidation had to be carried out in strict compliance with the applicable national legislation, without preconditions regarding the use of the assets and with a view to obtaining the maximum return possible to cover the creditors' claims as far as possible.

The Spanish authorities have now provided detailed information regarding the liquidation. On its basis, the Commission has concluded that the liquidation process, and consequently the recovery of the aid, have been done in compliance with the relevant Spanish legislation. The Liquidation Committee had the company's assets valued by an independent valuation company. They were publicly offered twice, even though no bids were received. A new company formed by former workers of GTE with the Andalusian Regional Government and the Málaga City Council has offered to acquire the assets. Their offer is higher than the value given to the assets by the valuation company.

The new industrial project to be started with the acquired assets will be assessed by the Commission on its own merits (case C 29/90 - Spain).

Forges de Clabecq

La Commission a décidé en décembre 1996 que les mesures prises par la Région Wallonne en faveur des Forges de



► STATE AID

Clabecq constituent des aides, incompatibles avec le Code des aides à la sidérurgie.

Les mesures, notifiées à la Commission en juin 1996, qui ont fait l'objet de l'investigation sont les suivantes:

- une augmentation de capital de 1,5 milliards de BEF par la Société Wallonne de la Sidérurgie (S.W.S.), société dont la région wallonne est propriétaire à 100%;
- octroi de crédit-relais (jusqu'à présent de 700 millions de BEF), qui fonctionnerait comme des avances sur l'augmentation de capital;
- abandon de créances de prêts de la S.W.S. et de sa filiale SA Forges Finances, pour un montant total de BEF 802 309 274.
- garanties aux prêts consentis / rééchelonnés à l'entreprise par des organismes financiers, tels que Belfin et la S.N.C.I.

La Commission a décidé que les mesures en question constituent des aides d'Etat puisqu'elles ne peuvent pas être considérées comme un véritable apport de capital à risque selon la pratique normale des sociétés en économie de marché. Ceci dérive du fait que l'apport de capital intervient à un moment où l'entreprise est en faillite technique; que le principal investisseur privé non seulement ne participe pas à l'effort de refinancement mais, au contraire, s'est désengagé totalement de l'entreprise; que des doutes existent que l'entreprise puisse être viable dans sa structure industrielle actuelle même avec un investissement beaucoup plus important que celui envisagé par la Région (émis par un expert indépendant contracté par la Région même et corroborés par les entreprises concurrentes); que le secteur où opère l'entreprise est très surcapacitaire au niveau communautaire et mondial; et que le niveau de compétitivité de l'entreprise est trop bas pour que l'écart qui la sépare de ses principaux concurrents puisse être comblé par les mesures proposées.

Ces aides sont incompatibles avec le Code des aides à la sidérurgie - qui ne prévoit que des aides à l'environnement, à la recherche-développement et à la fermeture - et donc avec le bon fonctionnement du marché commun. Afin de rétablir la situation concurrentielle antérieure, les aides déjà payées, doivent être remboursées pour supprimer tous les avantages financiers dont l'entreprise aurait indûment bénéficié depuis la date du versement des aides. ■

Press releases

*The full texts of Commission's Press releases are available on-line from the RAPID database, on the day of their publication by the Commission's Spokesman's Service. To obtain access to RAPID, please write to **EUR-OP Information, Marketing and Public Relations (OP/4B) 2 rue Mercier L-2985 Luxembourg tel. +352 2929 42455, fax +352 2929 42763***

IP/96/841 : CREDIT LYONNAIS: COMMISSION QUESTIONS REPURCHASE OF SOCIETE DE BANQUE OCCIDENTALE [96/09/18]

IP/96/842 : COMMISSION APPROVES RESTRUCTURING PLAN FOR GAN [96/09/18]

IP/96/843 : FORGES DE CLABECQ: COMMISSION ASKS BELGIUM FOR FURTHER DETAILS [96/09/18]

IP/96/844 : AIDES D'ETAT - ESPAGNE : DECISION NEGATIVE FINALE DE LA COMMISSION DANS

UN DOSSIER CONCERNANT UNE ENTREPRISE TEXTILE DE SEVILLE [96/09/18]

IP/96/848 : COAL AND STEEL - FUNDING SOCIAL MEASURES FOR WORKERS [96/09/20]

IP/96/856 : CREDIT LYONNAIS: COMMISSION APPROVES FF 3.9 BILLION IN EMERGENCY AID FOR 1996 [96/09/25]

IP/96/879 : STATE AID: FRANCE - COMMISSION ASKS FOR FURTHER PARTICULARS OF TEXTILE PLAN [96/10/02]

IP/96/880 : COMMISSION APPROVES AID FOR RECRUITMENT OF UNEMPLOYED IN WALLONIA [96/10/02]

IP/96/881 : DEPRIVED URBAN AREAS: COMMISSION OFFERS GENERAL FRAMEWORK FOR ACTION BY MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION [96/10/02]

IP/96/882 : FINANCING OF PORTUGUESE PUBLIC TELEVISION NOT STATE AID, ACCORDING TO COMMISSION [96/10/02]

IP/96/908 : COMMISSION OPENS ARTICLE 93(2) PROCEDURE TO STUDY CAPITAL INJECTION BY THE ITALIAN STATE HOLDING COMPANY, IRI, TO ALITALIA [96/10/09]

IP/96/910 : COMMISSION DECIDES THAT NO AID IS INVOLVED IN THE SALE OF BRITISH COAL ENTERPRISE [96/10/11]

IP/96/933 : CORSICAN FREE ZONE: COMMISSION GIVES GO-AHEAD [96/10/16]



► STATE AID

IP/96/941 : PREMIUMS FOR THE UPKEEP OF THE COUNTRY-SIDE AND THE LANDSCAPE IN LUXEMBOURG [96/10/23]

IP/96/951 : COMMISSION REJECTS SCHEME OF TAX CREDITS AWARDED TO ITALIAN ROAD HAULIERS AS INCOMPATIBLE WITH THE TREATY'S STATE AID RULES [96/10/23]

IP/96/953 : STATE AID: FRANCE - COMMISSION APPROVES AID FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT IN THE STEEL INDUSTRY [96/10/23]

IP/96/954 : STATE AID: SPAIN - COMMISSION APPROVES TWO OF THE THREE AWARDS OF AID TO OPEL'S SARAGOSSA FACTORY [96/10/23]

IP/96/955 : STATE AID: GERMANY - COMMISSION APPROVES AID FOR SCHACHTBAU NORDHAUSEN GMBH [96/10/23]

IP/96/963 : FINANCIAL AID FOR 11 TRANS-EUROPEAN TELE-COMMUNICATIONS NETWORKS: APPLICATIONS [96/10/29]

IP/96/991 : COMMISSION AUTHORISES GERMAN AID SCHEMES FOR SHIP OPERATING COMPANIES [96/11/06]

IP/96/992 : BREMER VULKAN: COMMISSION CONDUCTS INITIAL INTERIM REVIEW AND WIDENS CURRENT INVESTIGATION - DIVERTED

RESOURCES DM 200 MILLION HIGHER THAN SUSPECTED [96/11/06]

IP/96/1045 : STATE AID : SPAIN - THE COMMISSION DECIDES TO OPEN A PROCEDURE ON AID PROPOSED BY THE SPANISH AUTHORITIES TO ASTILLEROS ZAMACONA [96/11/20]

IP/96/1046 : THE COMMISSION ADOPTS A COMMUNICATION ON STATE AID ELEMENTS IN LAND SALES BY PUBLIC AUTHORITIES [96/11/20]

IP/96/1047 : STATE AID : GERMANY - COMMISSION GIVES THE GREEN LIGHT ON AID FOR ADDINOL [96/11/20]

IP/96/1048 : STATE AID : THE NETHERLANDS - THE COMMISSION DECIDES TO INVESTIGATE RESEARCH & DEVELOPMENT AID TO OCE NEDERLAND BV [96/11/20]

IP/96/1126 : STATE AID: FRANCE - ISLAND OF REUNION - COMMISSION GIVES GREEN LIGHT TO AID FOR ECOPIPE [96/12/04]

IP/96/1127 : COMMISSION PROHIBITS IMPLEMENTATION OF MARIBEL BIS/TER (BE), WHICH PROVIDES FOR INCREASED REDUCTIONS IN EMPLOYERS' SOCIAL SECURITY CONTRIBUTIONS [96/12/04]

IP/96/1128 : COMMISSION DECLARES AID AWARDED TO BESTWOOD (GERMANY) FOR A

TOTAL DM 30 MILLION ILLEGAL [96/12/04]

IP/96/1129 : THE COMMISSION APPROVES NEW SWEDISH FISCAL MEASURES CONCERNING CO2 [96/12/04]

IP/96/1130 : THE COMMISSION APPROVES THE DANISH FISCAL PACKAGE ON WASTE WATER TAX [96/12/04]

IP/96/1131 : STATE AID FINLAND: COMMISSION APPROVES AID SCHEME FOR TRANSPORT IN NORTHERN AND EASTERN REGIONS [96/12/04]

IP/96/1153 : COMMISSION INITIATES PROCEEDINGS ON LOANS GRANTED FOR THE CONTINUED OPERATION AND RESTRUCTURING OF THE MTW-SCHIFFSWERFT AND VOLKSWERFT STRALSUND YARDS [96/12/11]

IP/96/1156 : THE COMMISSION CLOSES ITS PROCEDURE AGAINST THE ITALIAN STATE-OWNED HOLDING COMPANY EFIM [96/12/12]

IP/96/1174 : STATE AIDES SHIPBUILDING "DOM-TOM": COMMISSION TAKES PARTIALLY NEGATIVE DECISION [96/12/18]

IP/96/1178 : THE COMMISSION AUTHORIZES A TOTAL OF #371 MILLION IN AID TO THE UNITED KINGDOM COAL INDUSTRY [96/12/18]

IP/96/1187 : THE COMMISSION ADOPTS A NEW STEEL AID



► STATE AID

CODE FOR THE YEARS 1997 - 2002 [96/12/18]

IP/96/1192 : DECISION ON TAX EXEMPTIONS FOR ALTERNATIVE FUELS IN FRANCE [96/12/18]

IP/96/1193 : STATE AID ITALY: AGRICULTURAL AIDS TO SICILY [96/12/18]

IP/96/1194 : THE COMMISSION CLEARS AID FOR SHIFTING OF EGG PRODUCTION FROM BATTERY CAGE TO ALTERNATIVE SYSTEMS IN DENMARK. [96/12/18]

IP/96/1195 : COMMISSION AUTHORIZES AID FOR DIANO BUT OBJECTS TO AID FOR FOUR OTHER STEEL FIRMS IN ITALY [96/12/18]

IP/96/1196 : FORGES DE CLABECQ: COMMISSION FINDS MEASURES TAKEN BY REGION OF WALLONIA INCOMPATIBLE WITH STEEL AID CODE [96/12/18]

IP/96/1197 : COMMISSION DECIDES TO EXTEND ANDREATTA-VAN MIERT AGREEMENT SO AS TO COMPLETE THE REDUCTION OF IRI'S INDEBTEDNESS [96/12/18]

IP/96/1198 : THE COMMISSION DECIDES TO MAINTAIN THE CURRENT SHIPBUILDING AID CEILINGS [96/12/18]

IP/96/1199 : PEAT INDUSTRY IN IRELAND : NO AID INVOLVED

IN FAVOUR OF BORD NA MONA, SAYS THE COMMISSION [96/12/18]

IP/96/1200 : COMMISSION APPROVES RESEARCH AID OF DM 662 MILLION IN NEW LAENDER [96/12/18]

IP/96/1201 : THE COMMISSION CLEARS A DM 9 MILLION SOFT LOAN BY THE BAVARIAN AUTHORITIES WITH A VIEW TO RESTRUCTURING AIDS [96/12/18]

IP/96/1202 : COMMISSION APPROVES THE REDEFINITION OF REGIONAL AID AREAS IN GERMANY FOR THE PERIOD 1997-99 [96/12/18]

IP/96/1203 : THE COMMISSION APPROVES REGIONAL AID TO FORD MOTOR COMPANY IN SUPPORT OF AN INVESTMENT PROJECT IN BRIDGEND, SOUTH WALES [96/12/18]

IP/96/1204 : LA COMMISSION OUVRE UNE PROCEDURE D'EXAMEN DES MESURES DE SOUTIEN DE L'ETAT EN FAVEUR DE THOMSON SA ET DE THOMSON MULTIMEDIA. [96/12/18]

IP/96/1205 : RESCUE AID TOTALLING DM 4.8 MILLION TO THUERINGER MOTORENWERKE GMBH RAISES SERIOUS DOUBTS IN THE COMMISSION [96/12/18]

IP/96/1208 : COMMISSION APPROVES THE FINANCING OF THE BELGIAN "TGV" (HIGH SPEED TRAIN) [96/12/18]

Court Judgements

Arrêt de la Cour du 26 septembre 1996, Aff. C-241/94 République française / Commission des Communautés européennes
«Notion d'aides d'État au sens de l'article 92, paragraphe 1, du traité — Interventions étatiques à caractère social» (Cour plénière)

Arrêt de la Cour du 15 octobre 1996, Aff. C-311/94 IJssel-Vliet Combinatie BV / Minister van Economische Zaken, Préjudicielle
«Aides étatiques à la construction d'un chalutier» (Cour plénière)

Order of the President of the Court of First Instance of 21 October 1996. T-107/96 R Pantochim SA v Commission of the European Communities. State aid - Administrative procedure pending - Application for an injunction requiring the Commission to direct a Member State to modify the conditions for the grant of aid - Injunction involving a measure beyond the Commission's powers - Dismissal of the application.

Arrêt de la Cour du 24 octobre 1996, Aff. jointes C-329/93, C-62/95 et C-63/95 République fédérale d'Allemagne e.a. / Commission des Communautés européennes,
«Aides d'État — Cautionnement accordé par des autorités publiques en faveur, indirectement, d'une entreprise de construction navale, en vue de l'acquisition d'une entreprise d'un autre secteur — Diversification des activités de l'entreprise bénéficiaire — Récupération» (Sixième chambre)



► STATE AID

Arrêt du Tribunal du 24 octobre 1996, Aff. T-154/94 Comité des Salines de France e.a. / Commission des Communautés européennes, «Aides d'État — Régime général d'aides à finalité régionale — Lettre de la Commission relative à une aide — Recours en annulation — Irrecevabilité» (Troisième chambre élargie)

Arrêt du Tribunal du 22 octobre 1996, Aff. T-266/94 Foreningen af Jernskibs- og Maskinbyggerier i Danmark, Skibsværftsforeningen e.a. / Commission des Communautés européennes, «Aides d'État — Construction navale — Régime dérogatoire — Chantiers navals dans l'ancienne République démocratique allemande» (Troisième chambre élargie)

Arrêt du Tribunal du 22 octobre 1996, Aff. T-330/94 Salt Union Ltd / Commission des Communautés européennes, «Aides d'État — Refus de la Commission de proposer des mesures utiles au sens de l'article 93, paragraphe 1, du traité — Recours en annulation — Irrecevabilité» (Troisième chambre élargie)

Conclusions de Monsieur l'avocat général G. Tesauo, du 24 octobre 1996, Aff. C-169/95 Royaume d'Espagne / Commission, Annulation de la décision de la Commission du 14 mars 1995 concernant les aides à l'investissement accordées par le gouvernement espagnol à l'entreprise Piezas y Rodajes SA - Aide remplissant les conditions d'un système d'aides régionales approuvé postérieurement par la Commission - Obligation de rembourser une aide qui avait été,

dans un premier temps, approuvée par la Commission

Conclusions de Monsieur l'avocat général M. B. Elmer, du 24 octobre 1996, Aff. C-134/95 USSL 47 di Biella / INAIL, Préjudicielle - Pretura circondariale di Biella - Interprétation des art. 48, 49, 54 et 90 du traité CE - Législation nationale qui réserve à un monopole public l'activité de placement des travailleurs - Activité d'intermédiaire de main-d'oeuvre par une société coopérative - Interdiction

Conclusions de Monsieur l'avocat général F.G. Jacobs, du 12 novembre 1996, Aff. C-24/95 Land Rheinland-Pfalz / Alcan Deutschland GmbH, Préjudicielle - Bundesverwaltungsgericht - Interprétation du droit communautaire en matière d'aide d'Etat - Art. 92 et 93, par. 3, du traité CE - Obligation de récupérer une aide illégale - Difficultés résultant de règles nationales protégeant le bénéficiaire de l'aide: prescription - Exceptions à la *condictio indebiti*

Judgement of the Court of First Instance, dated 12 December 1996, Case T-358/94 Compagnie nationale Air France v Commission of the European Communities, State aid, (State aid — Air transport — Airline company in a critical financial situation) (Second Chamber, Extended Composition)

Judgement of the Court of First Instance, dated 12 December 1996, Case T-380/94 Association internationale des utilisateurs de fils de filaments artificiels et synthétiques et de soie naturelle (AIUFFASS) and Others v

Commission of the European Communities, (Action for annulment — State aid — Textiles — Trade association — Admissibility — Manifest error of assessment — Excess capacity) (Fifth Chamber, Extended Composition)

Opinion of Advocate General G. Tesauo dated 10 December 1996, Case C-355/95 P TWD Textilwerke Deggendorf GmbH v Commission of the European Communities, Appeal against the judgment of the Court of First Instance (Third Chamber, Extended Composition) in Joined Cases T-244/93 and T-486/93 Textilwerke Deggendorf v Commission [1995] ECR II-2265 — Dismissal of actions for the annulment of Decisions 91/391/EEC and 92/330/EEC concerning aids granted by the German Government to the applicant in so far as those decisions required the German Government to suspend payment of those aids until the repayment of aids previously granted and declared incompatible with the EC Treaty

Opinion of Advocate General M.B. Elmer dated 12 December 1996, Case C-278/95 P Siemens SA v Commission of the European Communities, Preliminary ruling — Appeal against the judgment of the Court of First Instance (Second Chamber) in Case T-459/93 Siemens v Commission [1995] ECR II-1675 — Action for the annulment of Commission Decision 92/483/EEC of 24 June 1992 concerning aid provided by the Brussels Regional Authorities (Belgium) in favour of the activities of Siemens SA in the data-processing and telecommunications sectors — Errors of law



INTERNATIONAL DIMENSION OF COMPETITION POLICY

Main developments between 1st August and 31st December 1996

Summary of the most important recent developments

by Henrik MØRCH, Brona CARTON, Pierre ARHEL, DG IV-A-3

CENTRAL and EASTERN EUROPEAN COUNTRIES

Collective Traineeship

In the context of the preparation of the Central and Eastern European Countries for membership of the Community DG IV provides substantial technical assistance to these countries' competition and state aid authorities. The assistance is provided either by outside consultants selected by DG IV or by DG IV itself. An important part of the assistance provided by DG IV's own staff is given in connection with the annual Collective Traineeship.

The Collective Traineeship 1996 for officials from the Associated countries competition and state aid authorities successfully brought together forty officials from all the Associated countries and over fifty DG IV officials. Unlike last year, it was felt that state aid should play an integral role in the training, thus, the forty attendees were separated into two groups. The first focused solely on state aid and the second on anti-trust issues.

State aid being a relatively new topic to most participants, the state aid group focused on the basic concepts

of state aid and the fundamental principles of state aid control. This information was then followed by a discussion on the Community state aid policy. The approach to anti-trust was different due to the greater exposure to the subject by the participants. As, such, numerous topics were examined at a more rapid pace. These topics included vertical and horizontal agreements, abuse of dominance, merger control, procedures and micro-economic analysis. More specific topics were also covered, such as commercial monopolies, public undertakings, essential facilities and specific sectors which are relevant to the Associated countries in particular.

Implementing Rules

Under the Europe Agreements (EA) with the Associated countries it is stipulated that rules implementing the anti-trust and state aid provisions in the EA should be adopted. In the field of anti-trust the Governments of the Associated countries have agreed to the Implementing Rules and the rules are in the process of being adopted by the Association Council. In the field of state aid progress has been slower, in particular in the case of Poland. However, in December the Polish Government decided to agree to the Implementing Rules on state aid and

the procedure for the final adoption of these rules by the Association Council may be initiated.

ORGANISATION MONDIAL DU COMMERCE

Commerce et concurrence

S'appuyant sur le rapport Van Miert "La politique de concurrence dans le nouvel ordre commercial : renforcement de la coopération et des règles au niveau international", la Commission a, dans une communication au Conseil du 18 juin, proposé que l'Organisation Mondiale du Commerce institue un groupe de travail qui serait chargé d'entamer des travaux exploratoires, dès 1997, en vue du développement d'un cadre international de règles de concurrence (com. S. Depypere, B. Carton et Y Scaramozzino, Competition Policy Newsletter, Vol. 2, n° 1, 1996).

Cette proposition a fortement inspiré la déclaration adoptée par la Conférence de Singapour le 11 décembre 1996. Il a en effet été décidé "d'établir un groupe de travail pour étudier les problèmes relatifs aux liens entre les échanges et la politique de la concurrence, y compris les pratiques anticoncurrentielles, afin d'identifier tous domaines qui mériteraient d'être examinés au sein de l'OMC". Il s'agit seulement, comme l'avait proposé la Commission, de discussions exploratoires et non de négociations. Celles-ci ne seront éventuellement envisagées, au terme du mandat de deux ans du groupe, que si un consensus en ce sens se dégage au sein de l'OMC. Les débats à l'OMC ne sont pas exclusifs de la poursuite de la



► INTERNATIONAL DIMENSION

coopération tant sur le plan bilatéral qu'au sein de l'OCDE ou dans le cadre d'autres enceintes. Le groupe de travail devra tenir compte des importants travaux antérieurs, actuels et futurs réalisés dans ces différentes enceintes. Sur le fond, il est souhaitable, dans un souci d'efficacité, que les débats soient concentrés sur la dimension internationale des règles de concurrence, et ne dérapent pas vers des sujets qui sont débattus dans d'autres enceintes de l'OMC.

Différend entre les Etats-Unis et le Japon sur l'accès au marché japonais du film et du papier photographique

Le 13 juin 1996, les USA ont demandé à l'OMC la mise en oeuvre de consultations concernant l'accès au marché japonais du film et du papier photographique.

La procédure est fondée sur trois textes :

- GATT : Selon les Américains, le système de distribution existant au Japon et la législation relative à l'ouverture des grandes surfaces et aux ventes avec primes en vigueur annulent ou affectent les concessions tarifaires négociées dans les années 1960 sur le film et le papier photographique en faussant le jeu normal de la concurrence sur le marché japonais. C'est cette partie de la procédure qui a le plus progressé : un panel a d'ores et déjà été établi. La Commission a demandé et obtenu le statut de tierce partie auprès de ce panel.

- GATS : sur ce point, la plainte, qui porte sur l'ensemble des secteurs de service, et non pas seulement sur les services liés au film photographique,

soutient que la législation sur les grandes surfaces entrave l'accès au marché japonais. Cette procédure en est encore au stade des consultations.

- Décision de 1960 sur les pratiques restrictives de concurrence (annexée à l'accord GATT). Il est notamment fait grief aux autorités japonaises de la concurrence de tolérer, voire de soutenir diverses pratiques anticoncurrentielles qui ont pour effet d'entraver l'accès au marché japonais. Il s'agit de pratiques imputées à Fuji (imposition verticale de prix de revente, pratiques abusives de ristournes d'objectif, accords d'exclusivité et ententes horizontales sur les prix) et à diverses associations professionnelles (pressions exercées sur les distributeurs pour qu'ils s'abstiennent de recourir à des actions promotionnelles).

L'Union Européenne a demandé à être associée aux consultations concernant les pratiques restrictives de concurrence.

Elle a un double intérêt à intervenir dans la procédure:

- intérêt économique : présence d'une importante entreprise européenne sur le marché japonais

- intérêt politique : le règlement du litige sur le marché en cause pourrait constituer un précédent important pour les barrières à l'accès au marché japonais dans d'autres secteurs d'activité. Par ailleurs, l'affaire étant un bon exemple d'articulation entre les pratiques anticoncurrentielles et les entraves au commerce, elle pourrait être riche d'enseignements pour le débat, initié par l'Union Européenne, sur la mise en place d'un cadre international de règles de concurrence (cf. supra).

Le Japon n'a pas encore accédé à la demande de consultation formulée par les USA sur le fondement de la décision de 1960 et ne s'est donc pas encore prononcé sur la demande de participation à ces consultations présentée par la Commission Européenne.

TRANSPORT AERIEN

La libéralisation du secteur du transport aérien pouvant désormais être considérée comme largement acquise sur le plan communautaire, la Commission concentre ses efforts sur les relations avec les pays tiers, efforts qui s'articulent autour des trois axes suivants : négociation d'accords avec des pays tiers, extension des pouvoirs contenus dans les règlements n° 3975/87 et 3976/87 et contrôle de la conformité des accords conclus entre les compagnies aériennes.

Négociation d'accords avec des pays tiers

le 17 juin 1996, la Commission a obtenu du Conseil un mandat pour négocier avec les USA un accord établissant un espace aérien commun. Cet accord permettra aux compagnies aériennes des deux parties d'exercer librement leurs activités dans la Communauté Européenne et aux Etats-Unis, sur la base de principes commerciaux leur garantissant des conditions de concurrence loyales et équivalentes.

Afin d'assurer la continuité des relations commerciales entre les Etats membres et les USA pendant les négociations et de garantir une alternative en cas d'échec de ces négociations, les accords bilatéraux



► INTERNATIONAL DIMENSION

conclus par les Etats membres avec les USA au cours des derniers mois (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, et Luxembourg) seront maintenus en vigueur jusqu'à la conclusion d'un accord UE/USA.

La première étape des négociations a commencé par une réunion à Washington les 30 et 31 octobre 1996. Elle porte sur les aspects réglementaires, tels que les règles de concurrence, les droits d'établissement, les règles relatives à la propriété, au code sharing et aux systèmes informatisés de réservation. La deuxième étape portera sur l'accès au marché (notamment sur les droits de trafic).

A l'issue de la première étape, la Commission remettra au Conseil un rapport évaluant les possibilités de parvenir à un accord sur les aspects réglementaires et précisant les positions des deux parties. Le cas échéant, un nouveau mandat qui couvrirait l'ensemble de la négociation (aspects réglementaires et accès au marché) pourra être délivré.

Un seul accord global sera conclu : le mandat confié à la Commission exclut la possibilité de conclure un accord partiel portant sur les points relevant de la première phase. Le Conseil entend en effet s'informer des intentions des Etats-Unis sur les aspects réglementaires qui, selon plusieurs Etats membres, constitue la valeur ajoutée essentielle d'un accord UE/USA, avant d'envisager la conclusion d'un accord.

Outre les USA, le Conseil a accordé à la Commission un mandat de négociations communautaires avec la Suisse et avec les pays associés d'Europe centrale.

Extension des pouvoirs contenus dans les règlements 3975/87 et 3976/87 du 14 décembre 1987

L'arrêt "Nouvelles Frontières" de la Cour de Justice ayant confirmé la position de la Commission selon laquelle les articles 85 et suivants étaient applicables au transport aérien (CJCE 30 avr. 1986 aff. 209 à 213/84, "Ministère Public c. Asjes", Rec. 1986, p. 1425), il est apparu nécessaire d'adopter des règles d'application spécifiques dans la mesure où règlement n°17 de 1962 n'est pas applicable à ce secteur.

Tel est l'objet des règlements du Conseil n° 3975/87, déterminant les modalités d'application des règles de concurrence aux entreprises de transports aériens et 3976/87 concernant l'application de l'article 85, paragraphe 3, du traité à des catégories d'accords et de pratiques concertées dans le domaine du transport aérien.

Cependant, ces règlements, qui ont été adoptés à titre de première étape vers l'achèvement du marché intérieur des transports ne s'appliquent qu'aux liaisons aériennes au sein de la Communauté [Initialement, ils ne s'appliquaient qu'aux vols internationaux entre aéroports de la Communauté, mais ils ont été étendus aux vols à l'intérieur d'un Etat membre (cabotage) depuis le 25 août 1992 par les règlements 2410/92 et 2411/92 du Conseil du 23 juillet 1992, lors du troisième paquet de libéralisation du transport aérien]. Ils ne s'appliquent donc pas aux liaisons entre la Communauté et les pays tiers, ce qui n'est pas sans conséquences.

Concernant les procédures de contrôle de conformité

La Commission ne dispose pas des moyens normaux d'instruire directement les infractions aux articles 85 et 86 du Traité. Les procédures de contrôle doivent s'appuyer sur le régime intérimaire prévu à l'article 89. Les affaires "Nouvelles Frontières" et "Ahmed Saeed" (CJCE 11 avr. 1989 aff. 66/86, "Ahmed Saeed" Rec. 1989, p. 803 ; com. C. Rubin Rev. Conc. Consom n° 49) ont mis en évidence les faiblesses de ce régime : les pouvoirs d'enquête et de sanction des autorités de la concurrence sont réduits ; ainsi, le pouvoir de sanction ne peut être exercé que de façon indirecte : la Commission engage une procédure de manquement à l'encontre de l'Etat membre qui, contrairement aux exigences de l'article 88 du Traité, n'aurait pas apprécié les ententes et abus de position dominante au regard des articles 85 et 86.

Ces faiblesses n'empêchent pas la Commission de vérifier l'application des articles 85 et 86 aux accords portant sur les liaisons avec les pays tiers (cf. infra), mais elles montrent bien la nécessité d'étendre le champ d'application du règlement 3975/87. Une proposition en ce sens de la Commission a été transmise au Conseil en 1989 (JO C 248, 29 sept. 1989, p. 7).

Concernant la sécurité juridique

La sécurité juridique des transporteurs aériens n'est pas suffisamment garantie, pour ce qui concerne les lignes aériennes reliant la



► INTERNATIONAL DIMENSION

Communauté à un pays tiers, dès lors qu'aucun règlement d'exemption n'a été adopté dans ce secteur. Afin de combler cette lacune, la Commission a, sur le fondement de l'article 87 du Traité, présenté une proposition de règlement au Conseil en 1989 (JO C 248 du 29 sept. 1989, p. 10).

Les deux propositions visées ci-dessus sont restées en suspens depuis 1989. De nouvelles propositions ont été transmises au Conseil en janvier 1997. L'une vise à étendre aux pays tiers le règlement 3975/87, l'autre, à adopter un règlement ad hoc, largement semblable au règlement 3976/87, étendant aux pays tiers l'habilitation de la Commission en ce qui concerne le pouvoir d'octroyer certaines exemptions par catégorie. Les circonstances donnent en effet un nouvel élan au dossier :

- D'abord, les discussions qui ont précédé l'adoption du mandat de négociation de l'accord de plein ciel avec les USA ont montré l'importance que le Conseil attache aux règles de concurrence dans les relations transatlantiques.

- Par ailleurs, les compagnies européennes attendent des négociations, la garantie que les autorités de la concurrence pourront lutter efficacement contre les pratiques anticoncurrentielles. Elles redoutent notamment les pratiques de prix prédateurs. Sur le fond, les articles 85 et 86 du Traité devraient permettre de répondre en grande partie à ces attentes. Il reste donc à adopter des règles de procédure.

- Les compagnies aériennes souhaitent également un renforcement de leur sécurité juridique.

Contrôle de la conformité au droit de la concurrence des accords conclus par les compagnies aériennes

Il appartient à la Commission de s'assurer que les effets positifs de la libéralisation du secteur du transport aérien ne soient pas annulés par des comportements anticoncurrentiels des compagnies aériennes. A cet effet, elle envisage, de sa propre initiative, de vérifier la conformité aux articles 85 et 86 des accords qui ont été conclus entre des compagnies européennes et des compagnies d'Etats tiers sur le transport aérien de passagers et de marchandises. Il s'agit des accords entre :

- British Airways et American Airlines, conclu le 9 janvier 1996
- Lufthansa et United Airlines, (le 11 juin 1996)
- SAS et United Airlines, (le 28 juin 1996)
- British Airways et USAir (deux accords conclus le 21 janvier 1993 et un accord conclu le 9 février 1995).

Tous ces accords instituent une coopération étroite dite de "code sharing" en matière de prix, de coordination des horaires, de marketing, de réservation, de mise en commun des recettes, de répartition des créneaux dans les aéroports etc... L'objectif des parties aux accords est de se présenter sur certaines routes comme une seule entité tout en conservant leur autonomie juridique (un résumé des trois premiers accords cités ci-dessus a été publié au JOCE n° C289/4 du 2 oct. 1996).

Les accords portent pour l'essentiel sur les liaisons entre la Communauté et les USA, mais le trafic intracommunautaire est également

concerné. Par exemple, United Airlines utilisera son code sur 11 vols réalisés par Lufthansa entre Francfort et plusieurs autres aéroports européens.

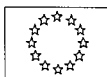
Les compagnies concernées ont déjà présenté au Department of Transportation américain une demande d'approbation et d'immunité au regard du droit de la concurrence. Certains accords ont même déjà obtenu une réponse favorable (les autres accords sont en cours d'investigation).

Cependant, bien que la Commission n'ait pas, à ce stade, pris position sur l'applicabilité des articles 85 et 86, ces accords pourraient avoir un objet ou des effets anticoncurrentiels, sur les liaisons à la fois entre les Etats-Unis et l'Europe et à l'intérieur de la Communauté.

Il est vraisemblable que la Commission s'inspirera des critères d'évaluation qu'elle a déjà utilisés dans des affaires analogues. On pense notamment à l'affaire Lufthansa/SAS (JO n° L54/28 du 5 mars 1996).

On peut relever à cet égard que les accords aujourd'hui en cause concernent des compagnies qui détiennent déjà, pour certaines d'entre elles, une forte position, voire un monopole sur diverses routes. Ainsi, British Airways et American Airways contrôlent 63 % du transport de passagers entre les USA et la Grande-Bretagne.

Il est également fort probable que la congestion de certains aéroports européens, et notamment l'aéroport d'Heathrow, dans la mesure où elle constitue une importante barrière à l'entrée du marché, ne laissera pas la Commission indifférente.



► INTERNATIONAL DIMENSION

La procédure d'enquête est fondée sur 3 textes différents :

- pour les services rendus au sein de la Communauté : règlement du Conseil n° 3975/87 du 14 décembre 1987 qui détermine, pour le secteur du transport aérien, la procédure d'application des articles 85 et 86 (le règlement 17, on l'a déjà dit, n'est pas applicable à ce secteur).

- pour les services rendus entre la Communauté et les pays tiers : article 89 du Traité de Rome (juridiquement, le champ d'application du règlement 3975/87 ne s'étend pas à ces services). La Cour de Justice a en effet confirmé, dans l'affaire "Nouvelles frontières", que la Commission pouvait s'appuyer sur l'article 89 pour vérifier la conformité de ces services aux articles 85 et suivants ; cependant, afin de préserver les droits de la défense, ainsi que ceux des tierces parties, dont les intérêts pourraient être affectés par une décision, la Commission a décidé d'appliquer de facto la procédure prévue par le règlement 3975/87.

- pour les services qui ne sont pas directement liés au transport aérien (ex. : systèmes informatisés de réservation) : règlement n° 17 du 6 février 1962.

Parallèlement à la procédure engagée par la Commission, les autorités britanniques ont engagé une procédure d'enquête de conformité aux articles 85 et 86 conformément à l'article 88 du Traité de Rome. Cette procédure est cependant limitée aux services rendus entre la Communauté et les USA puisque pour tous les autres services, les règlements 3975/87 (pour les services intracommunautaires) et 17/62 (pour

les services non directement liés au transport aérien) prévoient que les Etats membres ne peuvent ouvrir ou poursuivre une procédure contentieuse à partir du moment où la Commission a décidé d'engager une telle procédure.

BILATERAL RELATIONS WITH THE UNITED STATES OF AMERICA

Report on the application of the agreement

At the time of Council's approval of the 1991 Agreement between the European Communities and the Government of the United States of America on the application of their competition laws, the Commission undertook to make an annual report to the Council and the European Parliament on how the Agreement works in practice. The first Report of this type was adopted by the Commission on 8 October 1996 and it covered the period from 10 April 1995 (date of Council's approval) to 30 June 1996.

The Report notes that during the period under review, fifty-four notifications had been made by the European Commission under the Agreement, the majority of which were in merger cases. The US authorities jointly made forty-four notifications, half of which were in merger cases.

The time limits imposed on the competition authorities in reviewing mergers meant that many cases notified under the Agreement had been concluded during the period

under review and so could be discussed in the Report. However, the majority of Article 85 and 86 cases notified were still active and could not be discussed.

The Report went on to identify the nature of cooperation between competition authorities, the most fundamental element of which was the timing of procedures. A discussion of timing featured in almost all first contacts between competition authorities as it was considered important to check at the outset the scope for cooperation and coordination of enforcement activities.

The competition authorities assessed each other's view of the anticompetitive behaviour in question, firstly by examining the relevant market. In the *Kimberly-Clark/Scott Paper* merger, the Commission and the US Department of Justice both had arrived independently at the same definitions of the product markets, although the product markets of concern in the EU and in the US were different.

In *Glaxo/Wellcome*, contacts with the US Federal Trade Commission confirmed that both competition authorities were concentrating on the same product market for migraine treatments. The geographical market has proved to be less significant as usually the competition authorities are examining the competition effects on their own domestic markets.

A discussion of the anticompetitive effects of certain behaviour has been possible in a number of cases under Article 85 and 86, usually with the consent of the party supplying the relevant information and it has been possible to discuss remedies in cases,

► INTERNATIONAL DIMENSION

with the consent of the parties. This was true in both the *Lockheed Martin/Loral* and *Kimberly Clark/Scott Paper* mergers.

In fact the increased use of waivers, whereby the party concerned agrees to the sharing of certain confidential information between the competition authorities, has been a feature of bilateral cooperation. This has allowed for greater cooperation on certain cases than might otherwise have been permitted under the EU's and the US' respective rules on confidentiality. However, it is also apparent that waivers have only been granted where it is in the interests of the parties to do so.

The Report concludes that the 1991 Agreement has been a useful vehicle for cooperation. Cooperation in individual cases has shown a considerable degree of similarity in the separate analyses of the Commission and its US counterparts and relatively few divergences of view.

One of the main aims of the Agreement is to promote greater cooperation in preference to unilateral action on the part of the US. The Report notes that the Commission has seen evidence of the US' preparedness to forego unilateral action. Comity questions have arisen in several cases, although during the period covered by the Report, the positive comity provision of the Agreement has not been formally invoked. These cases were dealt with rather under the cooperation provisions of the Agreement.

Nonetheless the 1991 Agreement has its limitations, in particular in the area

of the exchange of confidential information. Although waivers of confidentiality have been granted in a number of cases, the restrictions on the information which may be provided can make discussions more difficult.

Draft Positive Comity Agreement

The Commission and the competition authorities of the Member States have also continued to examine the recommendation on bilateral cooperation made by the experts in the Van Miert Group report. In particular, consideration has been given to how best to take bilateral relations with the US further. In this regard the Van Miert Group Report opined that deeper bilateral relations "implies a commitment by the parties not to act unilaterally unless all the means provided by comity have been exhausted; it also implies, on a reciprocal basis, the elimination of current obstacles relating to confidentiality rules applicable to exchanges of information". Both these issues were examined.

Positive comity

The imbalance created in the bilateral relationship because of the scope of application of US antitrust law was seen as one of the obstacles to closer bilateral cooperation. The Foreign Trade Antitrust Improvements Act makes clear that US antitrust law applies to restrictions imposed abroad that have "a direct, substantial and reasonably foreseeable effect on ... export trade or export commerce ... of a person engaged in such commerce in the United States". This is the case even where there are no effects on US consumers.

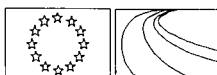
It was felt that a greater commitment on the part of the US to use comity procedures would create an environment in which closer cooperation was possible. In contacts with the US antitrust agencies it became clear that there was a commitment to exploring ways of enhancing the existing positive comity provisions of the 1991 Agreement.

At the same time, in its Progress Report of May 1996, the Transatlantic Business Dialogue requested that the EU and US "[i]n consultation with the affected interests ... pursue strengthened transatlantic positive comity procedures under the bilateral agreement."

On the basis of a Commission proposal, the Council approved negotiating guidelines for an enhanced positive comity agreement on 25 October 1996 and formal negotiations were launched. The Commission consulted the special Council committee which is monitoring the progress of negotiations with a first draft of a new agreement on 4 December.

It is interesting to note that the discussion in Council took place the day after the Commission's and US Department of Justice's announcements in the *IRI/Nielsen* case, which anticipates the new pattern of cooperation which the draft agreement is intended to realize in the future.

The Commission launched an investigation into Nielsen's contractual practices following a complaint from IRI, who contended that Nielsen was abusing its dominant position in Europe in order to prevent IRI from establishing a competitive presence here. On 7 May 1996 the Commission



► INTERNATIONAL DIMENSION

opened a formal procedure against Nielsen by sending a Statement of Objections for infringement of Article 86 of the Treaty.

The Antitrust Division of the US Department of Justice was also investigating Nielsen's conduct relating to its contractual practices with customers. The US authorities recognized that most of the anticompetitive conduct was occurring in Europe and had its greatest impact here.

Once the European Commission's made clear its intention to launch a formal procedure in this case, it took the lead in investigating this conduct, in close contact with its American counterparts. This close cooperation was greatly facilitated by the waivers of confidentiality granted by the parties.

Exchange of confidential information

US unilateralism is not the only obstacle to the exchange of confidential information. Differences, particularly in procedural rules, between the EU and the US may have an impact on the degree to which competition authorities can exchange confidential information.

Further work needs to be done in order to find solutions guaranteeing protection of the confidentiality of any information provided to the US and defining clear limits on its use. In this regard, the Commission has launched a study, for publication in mid-1997, on the US rules regarding the protection of confidential information.

JAPON

La réunion bilatérale annuelle entre la DG IV et la JFTC (Japanese Fair Trade Commission) s'est tenue à Bruxelles le 29 octobre. Comme par le passé, les deux autorités de concurrence ont procédé à un échange d'informations sur les principaux développements intervenus de part et d'autre, tant sur le plan législatif que sur celui de la mise en oeuvre des règles de concurrence. Elles ont également fait le tour des diverses questions touchant à leurs relations bilatérales.

Dans ce contexte, la DG IV a notamment exposé à ses interlocuteurs japonais les dispositions du nouveau règlement sur le transfert de technologies, les lignes directrices du projet de modification du règlement sur les fusions et les problèmes

nouveaux se posant dans le secteur des médias (alliances, fusions, ...).

La JFTC a quant à elle mis l'accent sur sa nouvelle structure organisationnelle, sur le renforcement de sa position institutionnelle et des ses pouvoirs, sur sa politique visant à une application renforcée de l'Antimonopoly Act et des sanctions administratives et pénales ainsi que sur l'application du plan gouvernemental de dérégulation dans le domaine de ses compétences.

La DG IV et la JFTC ont ensuite fait part des derniers développements intervenus en matière de démonopolisation dans les secteurs des télécommunications et des services postaux ainsi que des politiques futures envisagées pour ces secteurs en matière de concurrence.

Les préoccupations réciproques des deux autorités de concurrence en matière de coopération multilatérale ont fait l'objet d'un échange de vue au cours duquel la DG IV a exposé le projet de l'Union Européenne visant créer au sein de l'OMC un groupe de travail sur les questions de concurrence.

La DG IV et la JFTC ont enfin procédé à une analyse de leurs relations bilatérales. ■



INFORMATION SECTION

DG IV staff list

Télécopieur central : 295 01 28

Directeur général	Alexander SCHAUB	2952387/2954576
Directeur général adjoint plus particulièrement chargé des Directions C et D	Jean-François PONS	2994423/2962284
Directeur général adjoint plus particulièrement chargé des Directions E et F	Gianfranco ROCCA	2951152/2951139
Conseiller principal	...	
Conseiller auditeur (chargé également de la sécurité des informations)	Joseph GILCHRIST	2955673/2960246 télécopieur: 2969578
Conseiller auditeur	...	
Assistants du Directeur général	Christopher JONES	2965030/2957491
	...	
<i>directement rattachés au Directeur général :</i>		
1 Personnel, Budget, Administration, Information	Irène SOUKA	2957206/2960189
2 Questions informatiques	Guido VERVAET	2959224/2951305

DIRECTION A

Politique de concurrence, Coordination, Affaires Internationales et relations avec les autres Institutions

Conseiller	Jonathan FAULL	2958658/2965201
Conseiller	Juan RIVIERE MARTI	2951146/2960699
	Georges ROUNIS	2953404
1 Politique générale de la concurrence et Coordination	...	
Chef adjoint d'unité	Emil PAULIS	2965033/2966207
2 Affaires juridiques et législation	Helmut SCHRÖTER	2951196/2955911
Chef adjoint d'unité	...	
3 Affaires internationales	Claude RAKOVSKY	2955389/2962368
Chef adjoint d'unité	...	

DIRECTION B

Task Force "Contrôle des opérations de concentration entre entreprises"

	Götz DRAUZ a.i.	2958681/2952965
	<i>Télécopieur du Greffe Concentrations</i>	2964301/2967244
1 Unité opérationnelle I	...	
2 Unité opérationnelle II	Enrique LOPEZ VEIGA	2957381/2961180
3 Unité opérationnelle III	Roger DAOUT	2965383/2965574
4 Unité opérationnelle IV	Kirtikumar MEHTA	2957389/2952871

DIRECTION C

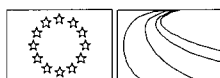
Information, communication, multimédias

	John TEMPLE LANG	2955571/2954512
1 Télécommunications et Postes	Herbert UNGERER	2968623/2968622
Coordination Société d'information - Cas relevant de l'Article 85/86	Suzette SCHIFF	2957657/2954785
2 Médias, éditions musicales - Aspects de propriété intellectuelle	Anne-Margrete WACHTMEISTER Sebastiano GUTTUSO	2953895/2960266 2951102/2954363
3 Indu. de l'information, électronique de divertissement	Fin LOMHOLT	2955619/2951150



► INFORMATION SECTION

DIRECTION D Services	Humbert DRABBE	2950060/2952701
1 Services financiers (banques, assurances)	Luc GYSELEN	2961523/2959987
2 Transports et infrastructures des transports	Serge DURANDE	2957243/2954623
3 Commerce et autres services	...	
DIRECTION E Industries de base et énergie	Rafael GARCIA PALENCIA	2950253/2950900
1 Acier, métaux non ferreux, produits minéraux non métalliques, bâtiment, bois, papier, verre	Maurice GUERRIN	2951817/2951816
2 Prod. chimiques de base & transformés, caoutchouc	Wouter PIEKÉ	2959824/2956422
3 Energie et eau	Paul MALRIC-SMITH	2959675/2964903
4 Cartels et Inspections Chef adjoint d'unité notamment chargé des Cartels	Pierre DUPRAT Julian JOSHUA	2953524/2954850 2955519
DIRECTION F Industries des biens d'équipement et de consommation	Sven NORBERG	2952178/2959031
1 Indu. mécaniques et électriques et industries diverses	Franco GIUFFRIDA	2956084/2950663
2 Automobiles, autres moyens de transport et construction mécanique connexe	Dieter SCHWARZ	2951880/2950479
3 Produits agricoles, alimentaires, pharmaceutiques, textiles et autres biens de consommation	Jürgen MENSCHING	2952224/2961179
DIRECTION G Aides d'Etat	Asger PETERSEN	2955569/2958566
Conseiller	Francisco ESTEVE REY	2951140
Conseiller	...	
<i>Task Force "Aides dans les nouveaux Länder"</i>	Stefaan DEPYPERE	2990713/2952007
1 Politique des aides d'Etat Chef adjoint d'unité	Anne HOUTMAN ...	2959628/2969719
2 Aides horizontales	Claude ROUAM	2957994/2954592
3 Aides à finalité régionale Chef adjoint d'unité	Loretta DORMAL-MARINO Klaus-Otto JUNGINGER-DITTEL	2968603/2952521 2960376
4 Acier, métaux non ferreux, mines, construction navale automobiles et fibres synthétiques Chef adjoint d'unité	Martin POWER Geert DANCET	2955436/2950991 2960993/2950068
5 Textiles, papier, industrie chimique, pharmaceutique, électronique, construction mécanique & autres secteurs manufacturiers Chef adjoint d'unité	Cecilio MADERO VILLAREJO ...	2960949/2955900
6 Entreprises publiques et services	Ronald FELTKAMP	2954283/2960450
7 Analyses, inventaires et rapports	Reinhard WALTHER	2958434/2955410



► INFORMATION SECTION

Documentation ...

This section contains details of recent speeches or articles given by Community officials that may be of interest. Copies of these are available from DGIV's home page on the World Wide Web. Future issues of the newsletter will contain details of conferences on competition policy which have been brought to our attention. Organisers of conferences that wish to make use of this facility should refer to page 1 for the address of DGIV's Information Officer.

SPEECHES AND ARTICLES

Information exchange agreement :
economic assessment problems -
PEEPERKORN - Institut Universitaire
Européen Florence - Florence - 29/11/96

Le droit de la défense dans les
procédures en matière d'aides d'Etat +
Actes colloque - HOUTMAN -
Association Européenne des Avocats -
Bruxelles - 26/11/96

Multimedia - UNGERER - Annual
General Meeting, European MultiMedia
Forum - Bruxelles - 19/11/96

La Communication de la Commission
concernant la révision du règlement sur
le contrôle des concentrations -
SUPERTI - L'Observateur de Bruxelles -
4/11/96

L'Europe, vecteur de la libéralisation -
VAN MIERT - Paris - 21/10/96

The Role of the EU for the Promotion
and Regulation of the Field of
Information - Expanded version -
UNGERER - SMAU 96 - Milan -
18/10/96

European Community Antitrust
Law-Innovation Markets and High
Technology Industries - TEMPLE
LANG - Fordham Corporate Law

Institute - New York - 17/10/96

Reunion du Comité Consultatif CECA -
VAN MIERT - Gand - 9/10/96

Public Utilities, Liberalization and
Consumers, Comprehensive explanation
of the Commission's position - VAN
MIERT - International forum on Public
Utilities - Rome - 4/10/96

Liberalisation of International
Infrastructure and Services. The
Perspective of EU Competition Policy -
UNGERER - International Telecoms
Pricing and Facilities Conf - Londres -
3/10/96

Zur Beurteilung vertikaler
Wettbewerbsbeschränkungen nach
Artikel 85 des EG-Vertrages -
SCHRÖTER - FIW Seminars -
Bruxelles - 24/09/96

EU Perspective on Telecommunications
Liberalisation - UNGERER - IBEC / B
& F conference - Dublin - 20/09/96

The Current Competitive Issues -
UNGERER - EC Competition Law IBC
Conference - Bruxelles - 19/09/96

Telecommunications Competition &
Strategic Partnerships - UNGERER -
1996 European Communications
Summit - Newport - 8/09/96

Weitere Liberalisierung aus Sicht der
Europäischen Kommission - UNGERER
- Euroforum - Bonn - 4/09/96

La communication de la Commission
concernant la non-imposition d'amendes
ou la réduction de leur montant dans les
affaires portant sur des ententes - JORIS
- 1/08/96

La révision du règlement sur le contrôle
des concentrations: la proposition de la
Commission - CUZIAT - 1/08/96

The proposal for a European competition
agency - VAN MIERT - 1/08/96

COMMUNITY PUBLICATIONS ON COMPETITION

*Unless otherwise indicated, these
publications are available through
the Office for Official Publications
of the European Communities, 2
rue Mercier, L 2985 Luxembourg -
Tel.4992821 - Fax 488573, or its
sales offices (see last page).; use
ISBN or Catalogue Number to
order.*

Legislation

Competition law in the European
Communities-Volume IIA-Rules
applicable to State aid Situation at 31
December 1994; this publication contains
the text of all legislative acts relevant to
Articles 42, 77, 90, 92 to 94. Catalogue
No: CM-29-93-A02-xx-C (xx=language
code: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL,
PT).

Competition law in the European
Communities-Volume IA-Rules



► INFORMATION SECTION

applicable to undertakings Situation at 30 June 1994; this publication contains the text of all legislative acts relevant to Articles 85, 86 and 90. Catalogue No: CM-29-93-A01-xx-C (xx=language code: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT).

Competition law in the European Communities-Addendum to Volume IA-Rules applicable to undertakings Situation at 1 March 1995. Catalogue No: CM-88-95-436-xx-C (xx=language code: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT).

Merger control in the European Union Catalogue No: CV-88-95-428-xx-C (xx=language code: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT).

Brochure concerning the competition rules applicable to undertakings as contained in the EEA agreement and their implementation by the EC Commission and the EFTA surveillance authority. Catalogue No: CV-77-92-118-EN-C

Official documents

Interim report of the multimodal group - Presented to Commissioner Van Miert by Sir Bryan Carsberg, Chairman of the Group. Catalogue No: CM-95-96-350-EN-C

Community Competition Policy in the Telecommunications Sector a compendium prepared by DG IV-C-1; it contains Directives under art 90, Decisions under Regulation 17 and under the Merger Regulation as well as relevant Judgements of the Court of Justice. - Copies available through DG IV-C-1 (tel. +322-2968623, 2968622, fax +322-2969819).

Brochure explicative sur les modalités d'application du Règlement (CE) N° 1475/95 de la Commission concernant

certaines catégories d'accords de distribution et de service de vente et d'après vente de véhicules automobiles - Copies available through DG IV-F-2 (tel. +322-2951880, 2950479, fax. +322-2969800)

The institutional framework for the regulation of telecommunications and the application of EC competition rules Final Report (Forrester Norall & Sutton). Catalogue No: CM-94-96-590-EN-C

Competition aspects of access pricing-Report to the European Commission December 1995 (M. Cave, P. Crowther, L. Hancher). Catalogue No: CM-94-96-582-EN-C

Competition decisions

Recueil des décisions de la Commission en matière d'aides d'Etat -Article 93, paragraphe 2 (Décisions finales négatives)- 1964-1995 Catalogue No: CM-96-96-465-xx-C [xx=FR, NL, DE et IT (1964-1995); EN et DA (73-95); GR (81-95); (ES et PT (86-95); SV et FI (95)]

Recueil des décisions de la Commission en matière de concurrence - Articles 85, 86 et 90 du traité CEE-64/72 Catalogue No: CM-76-92-996-xx-C (xx=DE, FR, IT, NL.)

Reports of Commission Decisions relating to competition -Articles 85,86 and 90 of the EC Treaty.-73/80 Catalogue No: CM-76-92-988-xx-C (xx=DA, DE, EN, FR, IT, NL.)

Reports of Commission Decisions relating to competition -Articles 85,86 and 90 of the EC Treaty.-81/85 Catalogue No: CM-79-93-792-xx-C (xx=DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL.)

Reports of Commission Decisions relating to competition -Articles 85,86 and 90 of the EC Treaty.-86/88

Catalogue No: CM-80-93-290-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT)

Reports of Commission Decisions relating to competition -Articles 85,86 and 90 of the EC Treaty.-89/90 Catalogue No: CV-73-92-772-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT)

Reports of Commission Decisions relating to competition -Articles 85,86 and 90 of the EC Treaty.-90/92 Catalogue No: CV-84-94-387-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT)

Reports of Commission Decisions relating to competition -Articles 85,86 and 90 of the EC Treaty.-93/94 Catalogue No: CV-90-95-946-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT)

Competition reports

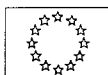
European Community Competition policy 1995 (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT, SV, FI). Copies available through the Cellule Information

XXV Report on Competition Policy 1995 Catalogue No: 94-96-429-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT, SV, FI)

European Community competition policy 1994 (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT, SV, FI). Copies available through Cellule Information DG IV

XXIV Report on competition policy 1994 Catalogue No: CM-90-95-283-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT, SV, FI)

XXIIIe Report on competition policy 1993 Catalogue No: CM-82-94-650-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT)



► INFORMATION SECTION

XXIIe Report on competition policy
1992 Catalogue No:
CM-76-93-689-xx-C (xx=ES, DA, DE,
GR, EN, FR, IT, NL, PT)

XXIe Report on competition policy 1991
Catalogue No: CM-73-92-247-xx-C
(xx= ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL,
PT)

4ième rapport sur les aides d'Etat dans
l'Union Européenne dans le secteur des
produits manufacturés et certains autres
secteurs Catalogue No:
CM-92-95-368-xx-C (xx=ES, DA, DE,
GR, EN, FR, IT, NL, PT, SV, FI)

Other documents and studies

Proceedings of the European
Competition Forum (coédition with J.
Wiley) Catalogue No:
CV-88-95-985-EN-C

Study of exchange of confidential
information agreements and treaties
between the US and Member States of
EU in areas of securities, criminal, tax
and customs (Ed. 1996) Catalogue No:
CM-98-96-865-EN-C

Proceedings of the 2nd EU/Japan
Seminar on competition (Ed. 1995)
Catalogue No: CV-87-95-321- EN-C.

Competition Aspects of Interconnection
Agreements in the Telecommunications
Sector (Ed. 1995) Catalogue No:
CM-90-95-801-EN-C

The effect of conglomerate mergers on
competition (Ed. 1990) Catalogue No:
CM-59-90-039-EN-C

Surveys of the Member States' powers to
investigate and sanction violations of
national competition laws (Ed. 1995)
Catalogue No: CM-90- 95-089-EN-C

Information exchanges among firms and
their impact on competition (Ed. 1995)
Catalogue No: CV-89-95-026-EN-C

Meeting universal service obligations in
a competitive telecommunications sector
(Ed. 1994) Catalogue No:
CV-83-94-757-EN-C

Competition and integration:
Community merger control policy (Ed.
1994) Catalogue No:
CM-AR-94-057-EN-C

Growth, competitiveness, employment:
The challenges and ways forward into
the 21st century: White paper (Ed. 1994)
Catalogue No: CM 82 94 529 xx C
(xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL,
PT)

Growth, competitiveness, employment:
The challenges and ways forward into
the 21st century: White paper (Ed.
1993)-Volume 2 Part C Catalogue No:
CM-NF-93-0629 A C

EG Wettbewerbsrecht und
Zulieferbeziehungen der
Automobilindustrie (Ed. 1992)
Catalogue No: CV-73-92-788-DE-C

Competition policy in the new trade
order: strengthening international
cooperation and rules (Ed. 1995)
Catalogue No: CM-91-95-124-EN-C

Forum consultatif de la comptabilité:
subventions publiques (Ed. 1995)
Catalogue No: C 184 94 735 FR C

Les investissements dans les industries
du charbon et de l'acier de la
Communauté: Rapport sur l'enquête
1993 (Ed. 1995) Catalogue No: CM 83
94 2963 A C

Les investissements dans les industries
du charbon et de l'acier de la
Communauté: Enquête 1992 (Ed. 1993)
9 languages Catalogue No: CM 76 93
6733 A C

The effect of different state aid measures
on intra Community competition (Ed.
1990) Cat. No: CM 59 90 702 EN C

Study on the impact of liberalization of
inward cross border mail on the provision
of the universal postal service and the
options for progressive liberalization (Ed.
1995) Final report, Catalogue No:
CV-89-95-018-EN-C

Green Paper on the development of the
single market for postal services, 9
languages Catalogue No: CD-NA-14-
858-EN-C

Competition and integration: Community
merger control policy Catalogue No:
CM-AR-94-057-EN-C

Survey of the Member State National
Laws governing vertical distribution
agreements (Ed. 1996) Catalogue No:
CM-95-96-996-EN-C

PUBLISHED IN THE OFFICIAL JOURNAL

1st August to 31 December 1996

ARTICLES 85, 86, 90 (RESTRICTIONS AND DISTORTIONS OF COMPETITION BY UNDERTAKINGS)

31/12/96 L 345 COMMISSION
DECISION of 17 December 1996 on the
conclusion of an Agreement in the form
of an Exchange of Letters between the
European Coal and Steel Community and
Ukraine extending the Agreement
between the European Coal and Steel
Community and Ukraine on trade in
certain steel products for the period 1
January to 30 June 1997



► INFORMATION SECTION

31/12/96 L 343 DECISION No 3/96 OF THE ASSOCIATION COUNCIL, ASSOCIATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE CZECH REPUBLIC, OF THE OTHER PART of 29 November 1996 amending Protocol 4 to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part

21/12/96 C 387 COMMISSION COMMUNICATION PURSUANT TO ARTICLE 4 (1) (a) OF COUNCIL REGULATION (EEC) No 2408/92 Imposition of public service obligation in respect of a scheduled air service within the United Kingdom

21/11/96 C 387 COMMISSION COMMUNICATION PURSUANT TO ARTICLE 4 (1) (a) OF COUNCIL REGULATION (EEC) No 2408/92 Imposition of public service obligations in respect of scheduled air services within the United Kingdom

21/12/96 C 387 Notification of an agreement (Case No IV/36.180/D3)

17/12/96 L 326 COMMISSION DECISION No 2390/96/ECSC of 16 December 1996 repealing Decision No 612/91/ECSC

14/12/96 C 379 Notification of a joint venture (Case No IV/36.277 - Orbcomm)

13/12/96 C 378 Notification of agreements Case No IV/36.299 - Banksys + Belgacom

3/12/96 C 363 Liberalization of the telecommunications markets Invitation to tender to provide services regarding economic and legal analysis concerning the implementation of the directives leading to a full liberalization of the telecommunications markets (Directives 95/51/EC, 96/2/EC and 96/19/EC), in particular as regards notifications of

licensing procedures, universal services aspects interconnection and numbering Open procedure Reference N:/IV/C1/96/PSI/16

29/11/96 L 308 Corrigendum to Commission Directive 95/51/EC of 18 October 1995 amending Directive 90/388/EEC with regard to the abolition of the restrictions on the use of cable television networks for the provision of already liberalized telecommunications services (Official Journal of the European Communities No L 256 of 26 October 1995)

28/11/96 L 306 COMMISSION DECISION of 15 November 1996 concerning the conclusion on behalf of the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community of the Interim Agreement between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Kazakhstan, of the other part, on trade and trade-related matters

26/11/96 C 357 Notification of an agreement (Case No IV/36.266 - Mannesmann/DB)

20/11/96 L 295 96/652/Euratom, ECSC, EC: Decision No 2/96 of the Association Council, association between the European Communities and their Member States, of the one part and the Republic of Hungary, of the other part of 6 November 1996 adopting the rules necessary for the implementation of Article 62 (1) (i), (1) (ii) and (2) of the Europe agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, and in Article 8 (1) (i), (1) (ii) and (2) of Protocol No 2 on ECSC products to the Agreement

20/11/96 L 295 96/651/Euratom, ECSC, EC: Decision No 1/96 of the Association Council, association between the European Communities and their Member States, of the one part and the Slovak

Republic of the other part of 15 August 1996 adopting the implementing rules for the application of the competition provisions referred to in Article 64 (1) (i), (1) (ii) and (2) of the Europe agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part, and in Article 8 (1) (i), (1) (ii) and (2) of Protocol No 2 on ECSC products to the Agreement

14/11/96 L 291 Decision of the EEA Joint Committee No 46/96 of 19 July 1996 amending Annex XIV (Competition) to the EEA Agreement

7/11/96 C 332 Council Regulation No 17: Notification of a cooperative joint venture agreement in the aerospace sector (Case No IV/36.213-F/2 - GEAE - P & W)

26/10/96 C 317 Notice pursuant to Article 19 (3) of Council Regulation No 17 Cases No IV/35.467, 35.468, 35.509-512, 35.527-530, 36.094/E1 - Finnish Timber

25/10/96 C 316 Notice pursuant to Article 19 (3) of Council Regulation No 17 concerning notification No IV/34.774 - Potacan

25/10/96 L 271 Council directive 96/67/EC of 15 October 1996 on access to the ground-handling market at Community airports

24/10/96 C 314 Notification of an agreement (Case No IV/36.208 - Belgacom and Scitor)

19/10/96 C 310 Notice pursuant to Article 12 (2) of Council Regulation (EEC) No 4056/86 and Article 12 (2) of Council Regulation (EEC) No 1017/68 concerning Case No IV/35.681 - North Sea Liner Conference Agreement

19/10/96 C 310 Notice pursuant to Article 19 (3) of Council Regulation No 17 concerning an application for negative clearance or exemption under Article 85 (3) of the EC Treaty (Case No IV/34.936/E1 - CEPI-Cartonboard)



► INFORMATION SECTION

17/10/96 C 308 Notification of a Cooperation Agreement (Case No IV/36.203 - Agreement between Cygnus, Inc. and Becton Dickinson and Company)

4/10/96 C 291 Notice pursuant to Article 19 (3) of Council Regulation No 17 Case No IV/E-3/35.354 - the Britannia gas condensate field

2/10/96 C 289 Commission notice concerning the alliance agreement between British Airways and American Airlines

2/10/96 C 289 Commission notice concerning the Lufthansa, United Airlines and Scandinavian Airlines System alliances

2/10/96 C 289 Commission notice concerning the alliance agreements between Delta, Sabena, Swissair and Austrian Airlines

26/09/96 C 281 Notice of the EFTA Surveillance Authority updating the notice on Agreements of minor importance of 12 January 1994

26/09/96 C 281 Services of general interest in Europe

19/09/96 L 239 96/478/EC: Commission decision of 17 July 1996 relating to a proceeding under Article 85 of the EC Treaty and Article 53 of the EEA Agreement (Case No IV/35.337 - Atlas)

19/09/96 L 239 96/547/EC: Commission decision of 17 July 1996 relating to a proceeding under Article 85 of the EC Treaty and Article 53 of the EEA Agreement (Case No IV/35.617 - Phoenix / GlobalOne)

10/09/96 C 262 Information of the European Commission on cooperation between the national competition authorities and the Commission

7/09/96 C 260 Notification of a joint venture (Case No IV/36.059 - ISABEL)

6/09/96 C 259 Notification of a joint venture (Case No IV/36.176 - Thomson + Siemens + Philips Electronics)

3/09/96 C 255 Notice pursuant to Article 19 (3) of Council Regulation 17 concerning a request for negative clearance or an exemption pursuant to Article 85 (3) of the EC Treaty (Case IV/35.518 - Iridium)

20/08/96 C 241 Notification of exclusive licence agreements (Case No IV/36.183/F-3)

14/08/96 C 236 Notice pursuant to Article 19 (3) of Council Regulation No 17 concerning Case No IV/35522 - Michelin/Continental)

10/08/96 C 232 Preliminary notice of an agency agreement (Case IV/35.957 - M"lnlycke/Tambrands)

9/08/96 L 201 96/478/EC: Commission decision of 10 January 1996 relating to a proceeding under Article 85 of the EC Treaty (Case IV/34.279/F3 - ADALAT)

9/08/96 C 230 Notification of an agreement on a motor vehicle distribution agreement (Case No IV/35.906 - MC Micro Compact Car AG/various distribution partners)

7/08/96 C 228 Notification of a licensing agreement for the broadcasting of Dutch football matches (Case No IV/36.033 - KNVB/Spot 7)

6/08/96 C 227 Council Regulation No 17 Notification of a standard service outlet agreement in the automotive sector (Case No IV/36.101 - Ford (Service Outlet))

CONTROL OF CONCENTRATIONS/MERGER PROCEDURES

31/12/96 C 393 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.872 - TRW/Magna)

24/12/96 C 390 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.828 - Schweizer Rück/Mercantile & General Reinsurance Company)

20/12/96 C 386 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.821 - Baxter/Immuno)

19/12/96 C 384 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.834 - Metallgesellschaft/Safic Alcan (II))
19/12/96 C 384 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.813 - Allianz/Hermes)

17/12/96 C 381 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.727 - BP/Mobil)

12/12/96 C 376 Merger control Proposal for the revision of Regulation (EEC) No 4064/89

11/12/96 C 374 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.791 - British Gas Trading Ltd/Group 4 Utility Services)

6/12/96 C 368 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.826 - ESPN/STAR)

5/12/96 C 366 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.832 - Norsk Hydro/Enichem Agricoltura - Temi (II))

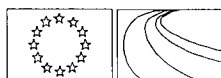
5/12/96 C 366 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.810 - n-tv)

4/12/96 C 364 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.779 - Bertelsmann/CLT)

4/12/96 C 364 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.836 - Gillette/Duracell)

3/12/96 C 363 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.868 - GKN/Brambles/Mabeg)

3/12/96 C 363 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.800 - Siemens/Sommer Allibert)



► INFORMATION SECTION

29/11/96 C 360 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.747 - Chevron Corp./British Gas/Nova Corp./NGC Corp.)

29/11/96 C 360 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.787 - PTT POST/TNT-GD NET)

28/11/96 C 359 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.823 - John Deere Capital Corp/Lombard North Central plc)
28/11/96 C 359 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.773 - Westinghouse/Equipos Nucleares)
28/11/96 C 359 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.855 - BT/NS/Telfort)

27/11/96 C 358 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.831 - P&O/Nedlloyd)
27/11/96 C 358 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.861 - Textron/Kautex)

26/11/96 C 357 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.862 - AXA/UAP)

23/11/96 C 353 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.816 - CGEA/South Eastern Train Company Limited)

22/11/96 C 351 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.829 - Thyssen/Böhler-Uddeholm)

22/11/96 C 351 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.802 - Telecom Eireann)

20/11/96 C 349 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.865 - Cable & Wireless/Nynex/Bell Canada)
20/11/96 C 349 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.839 - PromodŠs/Garosci)

20/11/96 C 349 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.754 - Anglo American Corporation/Lonrho)

19/11/96 L 294 96/649/EC: Commission decision of 17 July 1996 relating to a proceeding pursuant to Council Regulation (EEC) No 4064/89 (IV/M.553 RTL/Veronica/Endemol)

19/11/96 L 294 96/648/EC: Commission decision of 24 April 1996 amending Decision 94/811/EC declaring the compatibility of a concentration with the common market (Case No IV/M.269 - Shell/Montecatini)

19/11/96 C 348 OPINION of the Advisory Committee on Concentrations, delivered at its 36th meeting on 14 March 1996, concerning a preliminary draft decision relating to Case IV/M.269 - Shell/Montecatini

19/11/96 C 348 OPINION of the Advisory Committee on Concentrations given at the 38th meeting on 2nd July 1996 concerning a preliminary draft decision relating to Case IV/M.553 - RTL/Veronica/Endemol

16/11/96 C 346 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.853 - Bell Cablemedia/Cable & Wireless/Videotron)

12/11/96 C 339 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.841 - LagardŠre/Thomson-CSF)

9/11/96 C 335 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.854 - Daewoo/Thomson Multimedia)

8/11/96 C 334 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.848 - Ahold/CSC)

7/11/96 C 332 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.849 - ELG Haniel/Rewometaal)

7/11/96 C 332 Re-examination of a previously notified concentration (Case No IV/M.818 - Cardo/Thyssen)

1/11/96 C 328 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.792 - Temic/Leica - ADC JV)

1/11/96 C 328 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.826 - ESPN/STAR)

30/10/96 C 324 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.798 - General Electric/CompuNet)

29/10/96 C 323 Withdrawal of notification of a concentration (Case No IV/M.805 - Telecom 2)

29/10/96 C 323 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.834 - Metallgesellschaft/Safic-Alcan (II))

26/10/96 C 317 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.755 - Creditanstalt/Koramic/Wienerberger)

25/10/96 C 316 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.806 - British Airways/TAT (II))

24/10/96 C 314 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.697 - Lockheed Martin/Loral Corporation)

23/10/96 C 312 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.808 - Bayernwerk/Isarwerke)

19/10/96 C 310 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.767 - Thomson CSF/Finmeccanica/Elettronica)
19/10/96 C 310 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.818 - Cardo/Thyssen)

17/10/96 C 308 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.762 - Cegelec/AEG II)

17/10/96 C 308 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.804 - Auchan/Pao de Acar)

17/10/96 C 308 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.713 - RWE/Thyssengas)

17/10/96 C 308 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.706 - GEC Alsthom/AEG)

17/10/96 C 308 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.736 - CCB/CLF)

16/10/96 C 307 Inapplicability of the Regulation to a notified operation (Case No IV/M.777 - AGF/Camat)

16/10/96 C 307 Non-opposition to a



► INFORMATION SECTION

notified concentration (Case No IV/M.796 - InfraLeuna)

15/10/96 C 306 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.803 - Rewe/Billa)

15/10/96 C 306 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.781 - Schering/Gehe-Jenapharm)
15/10/96 C 306 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.708 - Exxon/DSM)

12/10/96 C 302 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.843 - PTT Post/TNT/GD Express Worldwide)
12/10/96 C 302 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.836 - Gillette/Duracell)

11/10/96 C 301 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.812 - Allianz/Vereinte)

3/10/96 C 290 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.832 - Norsk Hydro/Terni Industrie Chimiche (Enichem Agricoltura))

3/10/96 C 290 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.828 - Schweizer Re/M& G)

28/09/96 C 285 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.827 - DBKom)

25/09/96 C 279 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.805 - Telecom-2)

29/09/96 C 279 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.785 - Thomas Cook/Sunworld)

19/09/96 C 273 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.730 - IP/Reuters)

19/09/96 C 273 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.821 - Baxter/Immuno)

18/09/96 C 272 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.829 - Thyssen/B"hlér Uddeholm)

17/09/96 C 271 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.751 - Bayer/Hüls)

17/09/96 C 271 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.823 - John Deere Capital Corp./Lombard North Central plc)

17/09/96 C 271 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.705 - Deutsche Telekom/SAP-S)

14/09/96 C 268 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.791 - British Gas Trading plc/Group 4 Utility Services Ltd)

14/09/96 C 268 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.782 - Swissair/Allders International)

12/09/96 C 265 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.779 - Bertelsmann/CLT)

10/09/96 C 262 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.816 - CGEA/SET)

5/09/96 C 258 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.792 - Temic/Leica - ADC JV)

5/09/96 C 258 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.813 - Allianz/Hermes)

3/09/96 C 255 Prior notification of a concentration (Addendum) (Case No IV/M.820 - British Aerospace/Lagardère SCA)

29/08/96 C 251 Council regulation (EEC) 4064/89 (n Blokker BV / Toys R Us BV)

28/08/96 C 250 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.820 - British Aerospace/Lagardère SCA)

20/08/96 C 241 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.810 - n-tv)

20/08/96 C 241 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.794 - Coca-Cola Enterprises Inc./Amalgamated Beverages Great Britain Limited)

20/08/96 C 241 Prior notification of a

concentration (Case No IV/M.781 - Schering/Gehe - Jenapharm)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.769 - Norsk Hydro / Ancyra (Enichem Agricoltura))

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.720 - Cereol Aceprosa)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.757 - 3M/Hoechst)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.758 - Sara Lee/Aoste Holding SA)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.750 - IFIL/Worms/Saint-Louis)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.605 - Hoechst/Kl"ckner-Werke/Hartfolien)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.789 - Enderly/SBE)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.768 - Lucas/Varity)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.745 - Bayernwerk/Gaz de France)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.734 - Melitta/Dow-Newco)

13/08/96 C 266 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.771 - AMB/Rodutch)

9/08/96 C 230 Initiation of proceedings (Case No IV/M.774 -

Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM)

9/08/96 C 230 Initiation of proceedings (Case No IV/M.784 - KESKO/TUKO)

8/08/96 C 229 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.788 - AgrEvo/Marubeni)

8/08/96 C 229 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.706 - GEC Alsthom NV/AEG)

7/08/96 C 228 Initiation of proceedings (Case No IV/M.709 - Telefónica/Sogecable/Cablevisión)



► INFORMATION SECTION

7/08/96 C 228 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.762 - Cegelec/AEG II.)

6/08/96 C 227 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.756 - Cr, dit Agricole/Indosuez)

3/08/96 L 193 96/471/ECSC:
Commission Decision of 28 February 1996 authorizing the acquisition by Ruhrkohle Handel GmbH of control of Raab Karcher Kohle GmbH (Case No IV/ECSC.1147 - Ruhrkohle Handel / Raab Karcher Kohle)

3/08/96 C 226 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.804 - Auchan/Pao de Acar)

3/08/96 C 226 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.811 - Creditanstalt-Bankverein/Treibacher)

3/08/96 C 226 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.719 - R"hm/Rohm and Haas)

3/08/96 C 226 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.729 - GEC

Alstom/Tarmac/Central IMU)

3/08/96 C 226 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.775 - Hong Kong Aircraft Engineering Services Limited)

3/08/96 C 226 Inapplicability of the Regulation to a notified operation (Case No IV/M.735 - BPB/Isover)

3/08/96 C 226 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.765 - ADIA/ECCO)

2/08/96 C 225 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.759 - Sun Alliance/Royal Insurance)

2/08/96 C 225 Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.764 - Saint-Gobain/Poliet)

1/08/96 C 224 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.796 - InfraLeuna) C 224 Prior notification of a concentration (Case No IV/M.777 - AGF/Camat)

STATE AID

31/12/96 C 393 STATE AID C 36/96 (ex N 963/F/95) Netherlands
31/12/96 C 393 ASSENT No 22/96

28/12/96 L 391 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

28/12/96 L 391 Approval of State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission does not raise objections State aid No N 512/95 - France

28/12/96 L 391 Approval of State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission does not raise objections State aid No N 933/95 - France

28/12/96 L 391 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

28/12/96 L 391 Approval of State aid pursuant to Article 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission does not raise objections State aid No N 513/95 - Spain

28/12/96 C 390 STATE AID N 692/96 - C 47/96 (ex NN 113/96) France

28/12/96 C 390 OPINION OF THE ECSC CONSULTATIVE COMMITTEE concerning the Steel Aid Code

18/12/96 L 327 Corrigendum to Commission Recommendation No 88/96/ECSC of 16 December 1996 amending Recommendation 91/141/ECSC concerning the questionnaires contained in the Annex (Official Journal of the European Communities No L 326 of 17 December 1996)

17/12/96 L 326 COMMISSION RECOMMENDATION No 88/96/ECSC of 16 December 1996 amending Recommendation 91/141/ECSC concerning the questionnaires contained in the Annex

14/12/96 C 379 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

13/12/96 C 378 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

13/12/96 C 378 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

11/12/96 C 374 STATE AID C 23/94 France

9/12/96 C 372 COMMON POSITION (EC) No 61/96 adopted by the Council on 25 October 1996 with a view to adopting Council Regulation (EC) No .../96 of ... amending Regulation (EEC) No 1107/70 on the granting of aids for transport by rail, road and inland waterway

6/12/96 C 368 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

6/12/96 C 368 STATE AID C 23/96 (ex NN 181/95) Italy

5/12/96 L 316 COMMISSION DECISION of 30 July 1996 concerning certain aid proposed by Italy as part of a programme for the restructuring of its private steel industry (Only the Italian text is authentic) (Text with EEA relevance)

5/12/96 C 366 STATE AID C 39/96 (ex NN 127/92) France

4/12/96 C 364 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

4/12/96 C 364 COMMUNICATION FROM THE COMMISSION
Shipbuilding: production aid ceiling

29/11/96 L 308 COMMISSION DECISION of 26 June 1996 concerning aid granted by Germany to the Volkswagen Group in Mosel and Chemnitz (Only the German text is



► INFORMATION SECTION

authentic) (Text with EEA relevance)
29/11/96 C 360 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

28/11/96 C 359 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

28/11/96 C 359 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission raises no objections

28/11/96 C 359 STATE AID C 27/96 (ex NN 196/95) Italy

27/11/96 C 358 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

27/11/96 C 358 STATE AID C 33/96 (ex N 811/95) Italy

26/11/96 C 357 STATE AID C 18/96 (N 246/96) France

26/11/96 C 357 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

22/11/96 L 298 96/655/EC: Commission decision of 30 April 1996 on State aid in favour of La Seda de Barcelona SA, located at El Prat de Llobregat, Cataluña, and at Alcal de Henares, Comunidad de Madrid

22/11/96 C 351 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

21/11/96 C 350 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

21/11/96 C 350 EFTA Surveillance Authority: Authorization of State aid pursuant to Article 61 of the EEA Agreement and Article 11 of the act referred to in point 1b of Annex XV to the EFTA Agreement - EFTA

Surveillance Authority decision not to raise objections

20/11/96 C 349 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

16/11/96 C 346 STATE AID C 54/96 (NN 119/96) Italy

16/11/96 C 346 STATE AID C 44/96 (NN 101/96) France

15/11/96 C 343 Approval of a State aid pursuant to Article 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission does not raise objections Aid No N 126/96 - Portugal

14/11/96 C 342 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

12/11/96 C 339 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

12/11/96 C 339 STATE AID C 27/93 (ex NN 103/92) Italy

8/11/96 C 334 STATE AID C 46/96 Portugal

8/11/96 C 334 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

7/11/96 C 332 EFTA Surveillance Authority: Authorization of State aid pursuant to Article 61 of the EEA Agreement and Article 1 (3) of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement EFTA Surveillance Authority decision not to raise objections

5/11/96 L 283 96/631/EC: Commission decision of 17 July 1996 concerning State aid that the city of Mainz, a local authority of the Federal republic of Germany, has granted to Grundstücksverwaltungsgesellschaft Fort Malakoff Mainz mbH & Co KG, a subsidiary of Siemens AG/Siemens

Nixdorf Informationssysteme AG

5/11/96 C 330 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

5/11/96 C 330 STATE AID C 38/96 (ex N 557/96) Germany

1/11/96 C 328 STATE AID C 40/96 (NN 69/96) Italy

30/10/96 C 324 Authorization of State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Proposal to which the Commission has no objection Aid No N 1025/95 - Germany

30/10/96 C 324 STATE AID C 45/96 Greece

26/10/96 L 274 96/617/ECSC:

Commission decision of 17 July 1996 concerning aid granted by the Autonomous Province of Bolzano (Italy) to Acciaierie di Bolzano

26/10/96 L 274 96/616/EC: Commission decision of 12 June 1996 on aid granted by the Region of Friuli - Venezia Giulia, Italy, in the form of reduced-interest loans for the purchase of reference quantities (milk quotas)

25/10/96 L 272 96/614/EC: Commission decision of 29 May 1996 concerning certain measures granted by Italy in favour of Breda Fucine Meridionali SpA

24/10/96 C 314 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

22/10/96 C 311 STATE AID C 31/96 (ex NN 46/96) Italy (Sardinia)

22/10/96 C 311 Approval of State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty Cases where the Commission does not raise objections Aid No N 511/95 - United Kingdom

22/10/96 C 311 STATE AID C 24/96 (ex NN 48/96) France

18/10/96 C 309 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission



► INFORMATION SECTION

raises no objections

18/10/96 C 309 STATE AID C 11/96 (ex N 1/96) Germany

16/10/96 C 307 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

15/10/96 C 306 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

15/10/96 C 306 STATE AID C 15/96 (ex N 812/95) Italy

12/10/96 L 259 96/591/ECSC: Commission Decision of 30 April 1996 on financial measures by Spain in respect of the coal industry in 1995 and additional financial measures in respect of the coal industry in 1994

12/10/96 C 302 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

12/10/96 C 302 STATE AID C 21/96 (ex N 518/D/95) Italy

11/10/96 C 301 STATE AID C 17/96 (ex NN 72/94) France

11/10/96 C 301 STATE AID C 43/96 (ex NN 85/96) Belgium

10/10/96 C 300 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

9/10/96 C 298 STATE AID C 16/95 Germany

5/10/96 L 253 96/575/ECSC: Commission Decision of 30 April 1996 on financial measures by Spain in respect of the coal industry in 1996

5/10/96 L 253 96/576/ECSC: Commission decision of 29 May 1996 authorizing the granting of aid by Portugal to the coal industry in 1995 and 1996

5/10/96 C 293 STATE AID C 34/96 (NN 205/95 and NN 206/95) Germany

4/10/96 L 252 96/573/ECSC:

Commission decision of 29 May 1996 concerning State aid to the Greek steel company Halyvourgia Thessalias SA

4/10/96 C 291 STATE AID C 26/96 (ex N 948/95) Spain

4/10/96 C 291 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

3/10/96 C 290 STATE AID C 35/96 (ex NN 64/96) Germany

3/10/96 C 290 STATE AID C 28/96 (ex NN 6/96) Germany

3/10/96 C 290 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

1/10/96 C 288 STATE AID C 38/92 Italy

27/09/96 L 246 96/563/EC: Commission decision of 29 May 1996 on aid from the Land of Lower Saxony to the company JAKO Jadekost GmbH & Co KG

27/09/96 L 246 96/562/EC: Commission decision of 30 April 1996 enjoining the Kingdom of Spain to provide the necessary information in order to prove definitively that aid was granted under an existing aid scheme

27/09/96 C 284 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

27/09/96 C 284 STATE AID C 48/95 (ex N 295/95, ex N 296/95) Belgium

26/09/96 L 245 EFTA Surveillance Authority Decision No 54/96/COL of 15 May 1996 on the ninth amendment of the Procedural and Substantive Rules in the Field of State Aid

26/09/96 L 245 EFTA Surveillance Authority Decision No 53/96/COL of 15 May 1996 on the eighth amendment of the Procedural and Substantive Rules in the Field of State Aid

26/09/96 C 281 STATE AID C 41/94 (ex NN 37/94) Germany

25/09/96 L 244 96/559/EC: Commission decision of 13 March 1996 on aid granted by the region of Liguria (Italy) for agricultural cooperatives

25/09/96 L 244 96/560/ECSC: Commission decision of 30 April 1996 on German aid to the coal industry for 1995 and 1996

21/09/96 C 276 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

20/09/96 C 275 STATE AID C 30/96 (ex NN 44/96) France

19/09/96 L 239 96/545/EC: Commission decision of 29 May 1996 concerning aid proposed by Germany to Buna GmbH, Sächsische Olefinwerke GmbH, Leuna-Werke GmbH, Leuna-Polyolefine GmbH and BSL Polyolefinverbund GmbH

19/09/96 C 273 STATE AID C 22/96 (ex NN 702/95) Italy

18/09/96 C 272 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

14/09/96 L 233 96/544/ECSC: Commission decision of 29 May 1996 concerning State aid to Walzwerk Ilsenburg GmbH

14/09/96 L 233 96/543/EC: Commission decision of 30 April 1996 ordering the Italian Government to supply all the documentation, information and data on aid for restructuring the road haulage sector and to suspend forthwith the payment of any further aid

14/09/96 C 268 Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty; Cases where the Commission raises no objections

13/09/96 C 266 STATE AID C 20/96 (ex NN 15/95) Spain

12/09/96 L 231 96/542/EC: Commission decision of 30 April 1996 concerning aid granted by Italy to the footwear industry



► INFORMATION SECTION

6/09/96 C 259 STATE AID C 15/94
Portugal

5/09/96 L 224 96/530/EC: Commission
Decision of 7 February 1996 on aid
proposal by Friuli - Venezia - Giulia
(Italy) for the economic development of
mountain areas

17/08/96 L 216 96/515/ECSC:
Commission decision of 27 March 1996
concerning aid granted by Italy to
Altiforni e Ferriere di Servola, an ECSC
company in special administration,
located in Trieste, Italy

17/08/96 L 216 96/514/ECSC:
Commission decision of 20 March 1996
1996 authorizing the grant by the United
Kingdom of aid to the coal industry

13/08/96 C 235 Authorization for State
aid pursuant to Articles 92 and 93 of the
EC Treaty; Cases where the Commission
raises no objections

10/08/96 C 232 STATE AID C 32/96 (ex
NN 66/96) Denmark

9/08/96 C 230 Authorization for State aid
pursuant to Articles 92 and 93 of the EC
Treaty; Cases where the Commission
raises no objections

8/08/96 L 198 96/484/96: Commission
decision of 13 March 1996 on State aid
that Bavaria granted to the ECSC steel
undertaking Neue Maxhütte Stahlwerke
GmbH, Sulzbach - Rosenberg

6/08/96 C 227 STATE AID C 42/95 (ex
N 111/93) Denmark

6/08/96 C 227 STATE AID C 14/96 (ex
NN 18/94) Belgium

6/08/96 C 227 STATE AID C 44/94 (ex
NN 94/93) France

6/08/96 C 227 Authorization for State aid
pursuant to Articles 92 and 93 of the EC
Treaty; Cases where the Commission
raises no objections

2/08/96 C 225 ASSENT No 20/96 (aid of
ECU 31 000 000 to 37 projects of
technical coal research 1996)

2/08/96 C 225 ASSENT No 19/96 (loan
to Lusiponte, Lisbon)

2/08/96 C 225 ASSENT No 18/96 (aid
for technical steel research projects and
demonstration projects)

2/08/96 C 225 STATE AID C 12/96 (ex
N 485/B/95 and NN 34/96) Italy (Sicily)

2/08/96 C 225 Authorization for State aid
pursuant to Articles 92 and 93 of the EC
Treaty; Cases where the Commission
raises no objections

1/08/96 L 191 96/458/ECSC:
Commission decision of 30 April
authorizing France to grant aid to the
coal industry

COURT OF JUSTICE/TRIBUNAL

Affaires introduites devant la Cour

Aff. C-288/96 Allemagne / Commission,
Annulation de la décision K (96) 1646
déf. de la Commission, du 29 mai 1996,
concernant une aide du Land
Niedersachsen à l'entreprise JAKO
Jadekost GmbH & Co. KG

Aff. C-301/96 Allemagne / Commission,
Annulation partielle de la décision C(96)
1844 final de la Commission, du 26 juin
1996, concernant une aide de l'Allemagne
au groupe Volkswagen, destinée aux
usines de Mosel et de Chemnitz - Base
juridique - Art. 92, par. 2, sous c), du
traité CE et art. 61, par. 2, sous c), du
traité EEE - Aides nécessaires pour
compenser les désavantages économiques
causés par la division de l'Allemagne -
Art. 92, par. 3, sous c), du traité CE et art.
61, par. 3, sous c), du traité EEE - Aides
régionales

Aff. C-302/96 Commission / Allemagne,
Manquement d'Etat - Art. 93, par. 3,
troisième phrase, du traité CE - Mise à
exécution d'une aide non autorisée (aide
au groupe Volkswagen destinée aux
usines de Mosel et de Chemnitz ayant fait
l'objet de la décision C(96) 1844 final)

Aff. C-306/96 Javico Internationale et
Javico AG / Yves Saint Laurent Parfums,
Préjudicielle - Cour d'appel - Versailles -
Interprétation de l'art. 85, par. 1 et 3, du
traité CE au regard d'un contrat de
distribution exclusive concernant un
territoire situé en dehors de la
Communauté - Validité d'une clause
interdisant la vente des produits concernés
en dehors du territoire concédé - Influence
de l'existence, dans la Communauté, d'un
réseau de distribution sélective ayant fait
l'objet d'une exemption au titre de l'art. 85,
par. 3, du traité CE

Aff. C-307/96 Salvatore Baldone / Institut
national d'assurance maladie-invalidité
(INAMI), Préjudicielle - Tribunal du
travail de Bruxelles - Interprétation de
l'art. 95 bis (dispositions transitoires) du
règlement (CEE) n. 1408/71 du Conseil,
du 14 juin 1971, relatif à l'application des
régimes de sécurité sociale aux travailleurs
salariés, aux travailleurs non salariés et
aux membres de leur famille qui se
déplacent à l'intérieur de la Communauté
tel que modifié par le règlement (CEE) n.
1248/92 du Conseil, du 30 avril 1992 -
Liquidation d'une pension d'invalidité
intervenant après la date du 1.6.1992 mais
en remplacement d'une liquidation
intervenue antérieurement à cette date et
annulée par l'institution compétente suite à
l'arrêt de la Cour du 18.2.1993 dans
l'affaire C-193/92, Bogana - Maintien des
droits acquis

Aff. C-320/96-P UER - Union européenne
de Radiodiffusion / Commission e.a.,
Pouvoir contre l'arrêt du Tribunal, rendu le
11 juillet 1996, dans les affaires jointes T-
528/93, T-542/93, T-543/93 et T-546/93
opposant Métropole Télévision e.a. à la
Commission - Arrêt ayant annulé la
décision 93/403/CEE de la Commission
concernant une procédure en application
de l'art. 85 du traité CE (IV/32.150 -
UER/Système de l'Eurovision)

Aff. C-327/96 Ente Autonomo Fiera
Internazionale di Genova / Ministero delle
Finanze, Ispettorato Compartimentale
Monopoli di Stato di Genova, Préjudicielle
- Tribunale di Genova - Interprétation des



► INFORMATION SECTION

art. 3, 5, 30, 52 et 86 du traité CE - Compatibilité avec l'art. 15 du "Capitolato d'Oneri" relatif aux points de vente des produits soumis à un monopole d'Etat - Obligation de favoriser les tabacs de production nationale et de ne pas faire de publicité pour les tabacs produits dans les autres Etats membres ou dans les Etats tiers

Aff. C-342/96 Espagne / Commission, Annulation de la décision C(96)2384 finale de la Commission, du 30 juillet 1996, relative à une aide d'Etat accordée à la Compañía Española de Tubos por Extrusión Sa - Prêt aux taux légal mis à la disposition par le Fondo de Garantía Salarial (FOGASA) pour couvrir les arriérés de salaires - Sursis au paiement de contributions sociales échues, accordé au taux légal par l'institution de sécurité sociale

Aff. C-359/96 Luigi Bazzan e.a., Préjudicielle - Pretura Circondariale di Pavia - Interprétation des art. 48, 49, 54 et 90 du traité CE au regard d'une législation nationale qui exclut les entreprises privées de l'exercice des activités de placement des travailleurs

Affaires introduites devant le Tribunal

Aff. T-111/96 ITT Promedia / Commission, Annulation de la décision de la Commission, du 21 mai 1996, rejetant partiellement une plainte introduite par la requérante sur la base de l'art. 86 du traité CE, relative à la publication et à la commercialisation d'annuaires téléphoniques à usage commercial par la Compagnie belge de télécommunications

Aff. T-123/96 SGA / Commission, Annulation de la décision de la Commission, notifiée à la requérante le 5 juin 1996, de ne pas instruire la plainte

déposée par la requérante sur le fondement de l'art. 85 du traité CE et de l'art. 3, point 11, du règlement (CEE) n. 123/85 de la Commission, et concernant les agissements de la société Peugeot auprès des concessionnaires de ses filiales étrangères afin de les empêcher d'accepter de vendre des véhicules aux intermédiaires français - Recours en réparation du préjudice prétendument causé par la décision attaquée

Aff. T-126/96 Breda Fucine Meridionali / Commission, Annulation de la décision de la Commission, du 29 mai 1996, déclarant incompatibles avec le marché commun les aides d'Etat accordées par l'Italie à la société Breda Fucine Meridionali SpA (C (96) 1643 def.)

Aff. T-127/96 EFIM / Commission, Voir affaire T-126/96

Aff. T-129/96 Preussag Stahl / Commission, Annulation de la décision de la Commission, du 29 mai 1996, déclarant incompatible avec le marché commun l'aide accordée à l'entreprise Walzwerk Ilseburg GmbH (K(96) 1642 endg.)

Aff. T-131/96 RWE Energie / Commission, Recours en carence tendant à faire constater que la Commission s'est illégalement abstenue de prendre une décision sur la demande introduite par la requérante en vue d'obtenir un attestation négative ou, subsidiairement, une exemption pour le contrat de fourniture d'électricité, conclu entre la requérante et la ville de Nordhorn - Compétence exclusive de la Commission pour délivrer une attestation négative ou pour accorder une exemption

Aff. T-132/96 Freistaat Sachsen / Commission, Annulation de la décision de la Commission, du 26 juin 1996, concernant une aide octroyée par l'Allemagne à Volkswagen-Konzern

(C62/91 ex NN 75, 77, 78 et 79/91) en faveur des projets Mosel et Chemnitz

Aff. T-136/96 Société Automobiles Peugeot / Commission, Annulation des décisions de la Commission, du 19 juillet 1996, prises dans le cadre de procédures administratives en matière de concurrence, rejetant la demande de la requérante de ne pas communiquer aux tiers-plaignants certains renseignements fournis dans le cadre de l'art. 11 du règlement n. 17, prétendument couverts par le secret d'affaires

Aff. T-143/96 Volkswagen AG et Volkswagen Sachsen GmbH / Commission, Annulation de la décision de la Commission, du 26 juin 1996, concernant une aide octroyée par l'Allemagne à Volkswagen-Konzern en faveur des projets Mosel et Chemnitz

Aff. T-153/96 Union Carbide Corporation (UCC) / Commission, Annulation de la décision de la Commission C (96) 1035 final, du 24 avril 1996, modifiant la décision 94/811/CE, du 8 juin 1994, relative à une procédure d'application du règlement (CEE) n. 4064/89 du Conseil, du 21 décembre 1989, relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises (IV/M.269 Shell/Montecatini)

Aff. T-155/96 Stadt Mainz / Commission, Annulation de la décision de la Commission, du 17 juillet 1996 (C 64/94, ex NN 2/93) concernant une aide accordée par la ville de Mayence à la Société de gérance d'immeubles Fort Malakoff Mainz sous forme de vente d'un immeuble à un prix trop bas

Aff. T-158/96 Acciaierie di Bolzano SpA (ACB) / Commission, Annulation de la décision de la Commission C (96) 2064 def., du 17 juillet 1996, concernant une aide accordée par la province autonome de Bolzano à l'entreprise Acciaierie di Bolzano



► INFORMATION SECTION

Coming up

The following publications are under preparation by DG IV

L'application des articles 85/86 par les juridictions nationales

Video: Introduction to Competition Policy

Bierlieferungsverträge in den neuen EU-Mitgliedstaaten-österreich Schweden und Finland

Competition Law in the European Communities - volume IB - Explanation of rules applicable to undertakings

Competition Law in the European Communities - volume IIB - Explanation of rules applicable to state aid

Competition law in the EC- Vol III A -- Rules in the international order. Situation at 31 December 1995. Catalogue No: CM-89-95-858-xx-C (xx=ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT, FI, SV)

DG IV on the World Wide Web

DG IV has a home page on the Europa server available on the World Wide Web. Our address is <http://europa.eu.int/en/comm/dg04/dg4home.htm>.

The homepage contains the following information:

DG IV's Mission & Directory : A brief description of the main areas of DG IV's activity and DG IV's staff list.

What is New : Most recent developments.

DG IV's areas of activity : for the main DG IV's areas of activity we already introduce data for the following sub-headings:

Press releases issued during the past month : Downloaded daily from the RAPID database; because of the updating procedure data is introduced with a delay of 2-3 working days.

Published in the Official Journal during the last 6 months : a full list of acts published with publication references.

Legislation in force : Updated versions of legislation published in Vol IA: Rules applicable to undertakings; Vol IIA: Rules applicable to state aid; it will also contain shortly Vol IIIA: International dimension.

Commission Decisions on individual cases : Already available full list by year for the antitrust and merger headings. A

list of the most important decisions by subject is also under preparation.

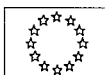
Judgements of the European Court of Justice and the Court of First instance : The schedule of the Court and the Court of First Instance (on competition affairs); full list of Judgments of the Court and the CFI by year; comments and analyses drafted by DG IV officials.

Communications and important documents : miscellaneous information of some importance (e.g. under the State Aid heading the reference rates used by the Commission to measure the aid element of state subsidies; under the Mergers heading the monthly and annual equivalences between the ECU and national currencies necessary for the calculation of the yearly turnover in ECUs)

Documentation, publications speeches and articles : Speeches of the Commissioner for Competition and of DG IV officials since 1993; the Newsletter, the Annual Competition Report, the list of Community publications on Competition available to the public, what is coming up etc.

Special features : links to the most important sites of national competition authorities; DG IV's publications are available in a portable document format (pdf) produced with the Adobe Acrobat® software. Interested users can download the documents but they will also need the Acrobat Reader® software (available free of charge) to read them.

Interested users should note that DG IV's pages are under construction. Members of DG IV's Cellule Information do their best - view the extremely limited resources available - to introduce data for each heading. It goes without saying that your comments, ideas and corrections - even your positive feedback - are always welcome, preferably by e-mail (info4@dg4.cec.be). The site was set up since January 1996 by Gerald Messiaen, official at DG IV-01.



► INFORMATION SECTION

Cases covered in this issue

Anti-trust Rules

Commission Decisions

- | | |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| 24 Finnish roundwood | 25 Cross-channel ferry companies |
| 14 Trans-Atlantic Conference Agreement (TACA) | 26 Interbrew |

Court Judgements

- | | |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 27 T-24/93, Compagnie maritime Belge; T-25/93, DAFRA Lines; | 27 T-26/93, Deutsche Afrika Linien; T-28/93, Nedlloyd Lijnen |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|

Mergers

Commission Decisions

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------------|
| 38 Anglo American / Lonrho | 38 Coca Cola/Amalgamated Beverages |
| 37 AXA/UAP | 34 Kesko/Tuko |
| 35 BP/MOBIL | 37 RWE/Thyssengas and Bayernwerk/Isarwerke |
| 36 CLT/BERTELSMANN | 34 Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM |

Liberalisation

Commission Decisions

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 42 GSM en Espagne | 42 Telecomms in Ireland |
|-------------------|-------------------------|

STATE AID

Commission Decisions

- | | |
|----------------------------------------|---------------------------------|
| 50 Forges de Clabecq (Belgium) | 48 Public TV (Portugal) |
| 49 Ford Bridgend (United Kingdom) | 49 Regional aid areas (Germany) |
| 50 General Textil España (GTE) (Spain) | 49 Regional aid (Finland) |
| 48 Maribel bis (Belgium) | |



PLEASE HELP US TO KEEP YOU INFORMED

The EC Competition Policy Newsletter is available free of charge. If you want to receive it, please mail this form.

Also use this form to notify us of changes in your address: in that case please do not forget to join the "subscription registration" Number (code appearing on the left of each label and beginning with O/-----).

This sheet should be returned to the following address:

EUR-OP
MER 195 (Competition)
2, rue Mercier
L-2985 LUXEMBOURG

Please tick appropriate box

- ☐ Please add my name to your mailing list
- ☐ Please delete my name from your mailing list (*)
- ☐ Please amend my name and address as shown below (*)

(*) My registration Number is as follows: O/.....

Name:
Position:
Organisation:
Department:
Full Address:
.....
Postcode:.....City:.....Country:.....

Type of Organisation: (Please tick appropriate box):

- | | |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> (AUTHO) <i>National Competition Authority</i> | <input type="checkbox"/> (PERM) <i>Permanent Representation to EU</i> |
| <input type="checkbox"/> (MISS) <i>Mission of third country to EU</i> | <input type="checkbox"/> (INT) <i>EU Institution/Official</i> |
| <input type="checkbox"/> (UNIV) <i>University Department/Library</i> | <input type="checkbox"/> (-) <i>Law firm/Solicitor/Consultant</i> |
| <input type="checkbox"/> (PRESS) <i>Press/Journalist</i> | <input type="checkbox"/> (DOC) <i>Professional Associat./Ministry/Research Center</i> |

Main language spoken : *please tick only one* :

☐ EN ☐ FR ☐ DE ☐ IT ☐ NL ☐ DA ☐ EA ☐ ES ☐ PT ☐ SV ☐ FI

Venta • Salg • Verkauf • Πωλήσεις • Sales • Vente • Vendita • Verkoop • Venda • Myynti • Försäljning

BELGIQUE/BELGIË

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad

Rue de Louvain 40-42/
Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 552 22 11
Fax (32-2) 511 01 84

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202/
Koningslaan 202
B-1060 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 538 51 69
Fax (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be

Librairie européenne/Europese Boekhandel

Rue de la Loi 244/
Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 295 26 39
Fax (32-2) 735 08 60

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00
Fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: www.schultz.dk

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße 78-80
Postfach 10 05 34
D-50667 Köln
Tel. (49-221) 20 29 0
Fax (49-221) 20 29 278

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Panepistimiou 17
GR-105 64 Athens
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3
Fax (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ESPAÑA

Mundi Prensa Libros, SA

Castelló, 37
E-28001 Madrid
Tel. (34-1) 431 33 99/431 32 22
Fax (34-1) 575 39 98
E-mail: mundiprensa@tsai.es
URL: www.tsai.es/mprensa

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27-29
E-28071 Madrid
Tel. (34-1) 538 22 95 (Libros)/
384 17 15 (Suscripciones)
Fax (34-1) 538 23 49 (Libros)/
384 17 14 (Suscripciones)
URL: www.boe.es

Mundi Prensa Barcelona

Consell de Cent, 391
E-08009 Barcelona
Tel. (34-3) 488 34 92
Fax (34-3) 487 76 59

FRANCE

Journal officiel

Service des publications des CE
26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (33-1) 40 58 77 01/31
Fax (33-1) 40 58 77 00

IRELAND

Government Supplies Agency

Publications Section
4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (353-1) 661 31 11
Fax (353-1) 475 27 60

ITALIA

Licosa SpA

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tel. (39-55) 64 54 15
Fax (39-55) 64 12 57
E-mail: licosa@ftbccc.it
URL: icl382.cilea.it/Virtual_Library/bibliot/vetrina/
licosa/tt1.htm

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Messageries du livre Sarl

5, rue Raiffeisen
L-2411 Luxembourg
Tél. (352) 40 10 20
Fax (352) 490 661
E-mail: mdl@pt.lu

Abonnements:

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. (352) 499 88 88
Fax (352) 499 888 444
E-mail: mpk@pt.lu
URL: www.mpk.lu

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers

Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: www.sdu.nl

ÖSTERREICH

Manz'sche Verlags- und Universitäts- buchhandlung GmbH

Siebenbrunnengasse 21
Postfach 1
A-1050 Wien
Tel. (43-1) 53 161 334 / 340
Fax (43-1) 53 161 339
E-mail: auslieferung@manz.co.at
URL: www.austria.EU.net:81/manz

PORTUGAL

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP

Rua Marquês de Sá da Bandeira, 16 A
P-1050 Lisboa Codex
Tel. (351-1) 353 03 99
Fax (351-1) 353 02 94/384 01 32

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª

Rua das Terras dos Vales, 4 A
Apartado 60037
P-2701 Amadora Codex
Tel. (351-1) 495 90 50/495 87 87
Fax (351-1) 496 02 55

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa /

Akademiska Bokhandeln
Pohjoisesplanadi 39/
Norra esplanaden 39
PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 121 41
Fax (358-9) 121 44 35
E-mail: akatilaus@stockmann.mailnet.fi
URL: booknet.cultnet.fi/aka/index.htm

SVERIGE

BTJ AB

Traktörvägen 11
PO Box 200
S-22100 Lund
Tel. (46-46) 18 00 00
Fax (46-46) 18 01 25
E-mail: btj_tc@mail.btj.se
URL: www.btj.se/media/eu

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd (Agency Section)

51, Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (44-171) 873 9090
Fax (44-171) 873 8463
URL: www.the-stationery-office.co.uk

ICELAND

Bokabud Larusar Blöndal

Skólavörðustíg, 2
IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 55 15 650
Fax (354) 55 25 560

NORGE

NIC Info A/S

Ostenjoveien 18
Boks 6512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tel. (47-22) 97 45 00
Fax (47-22) 97 45 45

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH 8035 Zurich
Tel. (41 1) 365 53 15
Fax (41 1) 365 54 11
E-mail: urs.leimbacher@secs.ossec.net.ch
URL: www.ossec.ch

ČESKÁ REPUBLIKA

NIS CR - prodejna

Konviktska 5
CZ-113 57 Praha 1
Tel. (42 2) 24 22 94 33
Fax (42 2) 24 22 94 33
E-mail: nkpostp@dec.nis.cz
URL: www.nis.cz

CYPRUS

Cyprus Chamber Of Commerce & Industry

38, Grivas Digenis Ave
Mail orders
PO Box 1455
CY-1509 Nicosia
Tel. (357-2) 44 95 00/45 23 12
Fax (357-2) 361 044
E-mail: cy1691_@cc.cyprus@vannis.internet.com

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service

Európa Ház
Margitsziget
PO Box 475
H-1396 Budapest 62
Tel. (36-1) 11 16 061/11 16 216
Fax (36-1) 302 50 35
E-mail: euroinfo@mail.matav.hu
URL: www.euroinfo.hu/index.htm

MALTA

Miller Distributors Ltd

Malta International Airport
PO Box 25
LQA 05 Malta
Tel. (356) 66 44 88
Fax (356) 67 67 99

POLSKA

Ars Polona

Krakowskie Przedmiescie 7
Skr. pocztowa 1001
PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-2) 26 12 01
Fax (48-2) 26 62 40

TÜRKİYE

Dünya Infotel A.S.

Istiklal Cad. No. 469
TR-80050 Tunel-Istanbul
Tel. (90-212) 251 91 96
(90-312) 427 02 10
Fax (90-212) 251 91 97

BÄLGARIJA

Europress-Euromedia Ltd

59, Bld Vitosha
BG-1000 Sofia
Tel. (359-2) 80 46 41
Fax (359-2) 80 45 41

HRVATSKA

Mediatrade Ltd

Pavla Hatza 1
HR-10000 Zagreb
Tel. (385-1) 43 03 92
Fax (385-1) 44 40 59

ROMÂNIA

Euromedia

Str. G-ral Berthelot Nr 41
RO-70749 Bucuresti
Tel. (40-1) 210 44 01/614 06 64
Fax (40-1) 210 44 01/312 96 46

SLOVAKIA

Slovenska Technická Kniznica

Námestie slobody 19
SLO-81223 Bratislava 1
Tel. (42-7) 53 18 364
Fax (42-7) 53 18 364
E-mail: europa@tbb1.sltk.stuba.sk

SLOVENIA

Gospodarski Vestnik

Založniška skupina d.d
Dunajska cesta 5
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386) 61 133 03 54
Fax (386) 61 133 91 28
E-mail: belico@gvestnik.si
URL: www.gvestnik.si

ISRAEL

R.O.Y. International

17 Shimon Hatarssi Street
PO Box 13056
61130 Tel Aviv
Tel. (972 3) 546 14 23
Fax (972 3) 546 14 42
E-mail: royil@netvision.net.il

Sub-agent for the Palestinian Authority

Index Information Services

PO Box 19502
Jerusalem
Tel. (972 2) 27 16 34
Fax (972 2) 27 12 19

RUSSIA

CCEC

60-letiya Otkryabrya Av. 9
117312 Moscow
Tel. (095) 135 52 27
Fax (095) 135 52 27

AUSTRALIA

Hunter Publications

PO Box 404
3167 Abbotsford, Victoria
Tel. (61-3) 9417 53 61
Fax (61-3) 9419 71 54

CANADA

Uniquement abonnements:
Subscriptions only

Renout Publishing Co. Ltd

1294 Algoma Road
K1B 3W8 Ottawa, Ontario
Tel. (1-613) 741 73 33
Fax (1-613) 741 54 39
E-mail: renout@fox.nstn.ca
URL: fox.NSTN.ca/~renout

EGYPT

The Middle East Observer

41, Sherif Street
Cairo
Tel. (20-2) 39 39 732
Fax (20-2) 39 39 732

JAPAN

PSI-Japan

Asahi Sanbancho Plaza #206
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku
Tokyo 102
Tel. (81-3) 3234 69 21
Fax (81-3) 3234 69 15
E-mail: psijapan@gol.com
URL: www.psi-japan.com

SOUTH AFRICA

Safto

5th Floor Export House
CNR Maude & West Streets
PO Box 782 706
2146 Sandton
Tel. (27-11) 683 37 37
Fax (27-11) 683 65 69

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates

4611-F Assembly Drive
MD20706 Lanham
Tel. (301) 459 2255 (toll free telephone)
Fax (800) 865 3450 (toll free fax)
E-mail: query@bernan.com
URL: www.bernan.com

MEXICO

Mundi-Prensa Mexico, SA de CV

Rio Panuco, 141
Delegacion Cuauhtémoc
ME-06500 Mexico DF
Tel. (52-5) 553 56 58-60
Fax (52-5) 514 67 99
E-mail: 104164.23compuserve.com

RÉPUBLIQUE DE CORÉE

Kyowa Book Company

1 F1, Phylung Hwa Bldg
411-2 Hap Jeong Dong, Mapo Ku
121-220 Seoul
Tel. (82-2) 322 6780-1
Fax (82-2) 322 6782
E-mail: kyowa2@ktnet.co.kr

ANDERE LANDER/OTHER COUNTRIES/ AUTRES PAYS

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer
Wahl : Please contact the sales office of
your choice / Veuillez vous adresser au
bureau de vente de votre choix

